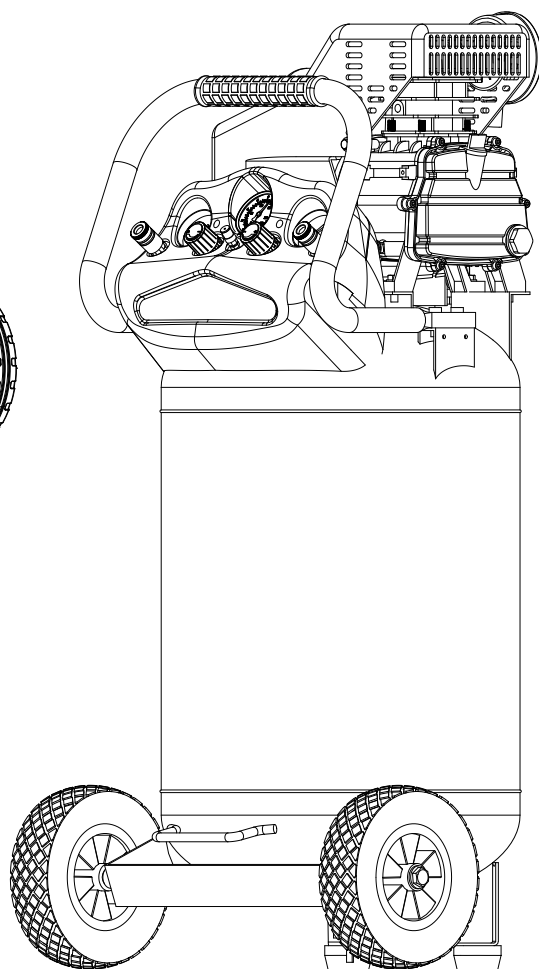
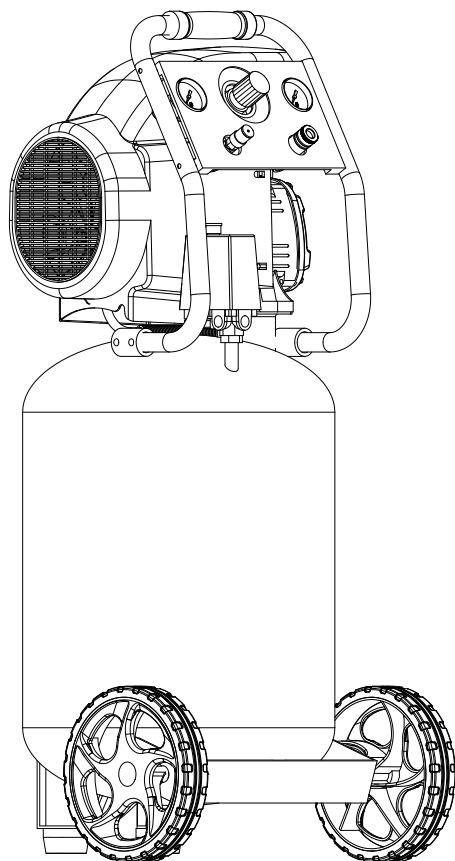


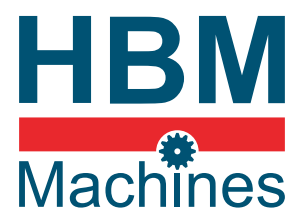


- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung

Piston Compressor

- Original instructions

- NL **Zuigercompressor - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**
- FR **Compresseur à piston - Traduction de la notice originale**
- DE **Kolbenkompresso - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung**



ENGLISH	3
NEDERLANDS	25
FRANÇAIS	47
DEUTSCH	70

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Specific safety instructions for application	5
2.3 Personal protective equipment (PPE)	5
2.4 Lubrication oil handling, storage and disposal	5
2.5 Maintenance	5
2.6 Storage	5
2.7 Noise reduction	5
2.8 Residual risks	5
2.9 Emergency situation	5
2.10 Explanation of symbols	6
2.11 Explanation of signal words	6
2.12 List of used abbreviations	6
2.13 Intended use	6
2.14 Foreseeable misuse	6
3. Site consideration	7
3.1 Electrical connection	7
3.2 Altitude	7
3.3 Temperature and humidity	7
3.4 Upright stability	7
3.5 Lighting	7
4. Overview	8
4.1 Model H134090	8
4.2 Model H134092	9
4.3 Required tools	10
4.4 Specifications	10
5. Before first use	10
5.1 Unpacking	10
6. Filling the lubrication oil	11
7. Commissioning	11
7.1 Pre-operational checks and procedures	11
7.2 Check and test of safety systems	11
8. Selecting suitable compressor hoses	11
9. Operation	12
9.1 Start-up and shut-down	12
9.2 Safety devices and use of controls	12
10. Application	13
11. Cleaning and care	14
11.1 Cleaning	14
11.2 Storage	14
11.3 Transportation	14
12. Maintenance	15
12.1 Maintenance schedule	15
12.2 Draining the air tank	16
12.3 Changing the lubrication oil	16
12.4 Inspecting and replacing the air filter	17
12.5 Inspecting and replacing the rubber foot	17
12.6 Inspecting the shock absorbers (model H134092)	17
12.7 Inspecting and replacing the wheels	17
13. Troubleshooting	17
14. Servicing	18
15. Disposal	19
15.1 Product disposal	19
15.2 Packaging/packing materials disposal	19
16. Warranty	19
17. Customer service	19
18. Part lists and diagrams	20
18.1 Circuit schematic diagram	20
18.2 Exploded diagram	21
19. EU declaration of conformity	23

1. Introduction to this manual

This manual serves several critical purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain, and troubleshoot the unit.
- It enables operators to thoroughly understand the unit's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the unit and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the unit and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the unit, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electrical shock, or serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to operators who operate, maintain, or service this unit. Keep it close to the unit for easy reference for all operators. All operators must familiarise themselves with this manual before operating, maintaining, or servicing this unit.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the unit and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this unit is transferred to a third party, ensure that this manual is included as well.
- » The owner of this unit is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices, and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to ensure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, unauthorised modifications, or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the unit's operation and safety instructions.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this unit carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Connect the unit directly to a grounded 230 V AC electrical power source. Do not use extension cords.
- » Regularly inspect the power cord and replace it immediately if any damage, cracks, or signs of wear are found. Do not use the unit with a damaged power cord.
- » Do not expose the unit to rain, or operate the unit in damp or wet environments. If it is unavoidable to use the unit in humid weather, install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit.
- » Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician.
- » Switch off and unplug the unit before performing any maintenance, adjustments, cleaning, or addressing any malfunctions.
- » Do not modify or attempt to repair the unit in any way. Refer all service to qualified technicians and contact the customer service team for assistance. Perform only basic maintenance and troubleshooting and as outlined in the manual (see chapter 12. **Maintenance** and chapter 13. **Troubleshooting**).

⚠ WARNING! Risk of fire and/or explosion!

- » Electric motors can create electrical arcs that have the potential to ignite flammable substances, gases or vapours.
- » Keep the unit away from flammable gases, liquids, and other combustible materials. Operate the unit in a well-ventilated area.
- » Never attempt to repair or modify the air tank. Welding, drilling or any other modification could weaken the tank and result in serious injury or damages from rupture and explosion.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » The pressure switch, pressure relief valve and check valve are factory-calibrated for the unit's maximum pressure. Do not attempt to adjust or modify these safeguards for any reasons.
- » Do not allow unauthorised personnel to access or tamper with the unit. Keep the unit secured when not in use.
- » Keep children and pets away from the unit at all times.
- » Never point the compressed air output towards yourself or others. The high-pressure air can cause serious injury if it penetrates the skin or any body openings.
- » Do not carry or move the unit while it is in use.
- » All the connected hoses and fittings shall be suitable for use at the maximum allowable pressure of the unit.
- » It is recommended to connect hoses fitted with a safety cord, such as a wire rope to prevent the hose from becoming a dangerous projectile in the event of a failure.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Roll-away hazard!

- » Use the unit only on a stable, level surface. Do not operate it on an elevated position or on a sloped surface to avoid unintended movement or rolling.
- » Do not attempt to operate the unit while it is moving or on an inclined surface.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Moving parts! Keep hand away!

- » Avoid contact with the motor's cooling fan while the unit is running. Keep hands, fingers, and loose clothing away to prevent injury.

⚠ CAUTION! Hot surfaces! Risk of burns! Wear protective gloves!

- » The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold or the transfer tube while the unit is running.
- » Allow the unit to cool completely before performing any maintenance, adjustments, cleaning, or addressing any malfunctions.

CAUTION! Risk of damage due to excessive condensation!

- » The unit can accumulate significant moisture as water vapour condenses into liquid droplets, especially in high humidity or during prolonged use. This accumulated condensation can then get carried through the air outlet and out to the connected tools and equipment. Regularly drain the air tank to remove the accumulated moisture in order to:
 - Prevent deterioration of the air tank.
 - Prevent contamination of the compressed air supply.
 - Protect downstream components and equipment from water damage.
 - Maintain the integrity and performance of the overall system.

CAUTION! Risk of damage!

- » Always maintain the unit well-lubricated. Problems with high viscosity oil, blocked filters, or faulty valves that restrict oil flow can result in oil starvation, which can cause the unit to completely seize up and break down.
- » Do not exceed the maximum operating pressure or flow rate specifications for this unit. Doing so could lead to component failure and potential hazards.
- » Maintain a minimum clearance of 1 metre between the unit and any surrounding walls or obstructions to ensure proper ventilation and avoid overheating.
- » Do not step on the unit or use it as a step or support. The unit is not designed to withstand the additional weight and could become unstable or damaged.
- » Regularly inspect the unit, wheels, hoses, and connections for any signs of wear, damage, or leaks. Replace worn parts before further use.
- » If the unit experiences excessive vibration, switch it off immediately and have it inspected.
- » The unit is not intended to be towed. Do not attach tow straps, chains, or any other towing devices to this unit. If relocation is required, move the unit using the handle and wheels.

2.2 Specific safety instructions for application

CAUTION! Risk of damage!

- » Always use the proper accessories, hoses, and connections that are specifically designed and rated for use with the unit.
- » Ensure all connections are tight and secure to prevent unexpected disconnections or leaks.
- » Check hoses and fittings regularly for wear, cracks, or damage and replace as needed.
- » Do not exceed the pressure or flow ratings of any accessory or component in the air system.

2.2.1 Inflating

- Do not exceed the maximum pressure rating of the item being inflated, such as tires or sports equipment.
- Use the appropriate inflation accessories and fittings designed for the task.
- Point the nozzle away from yourself and others during the inflation process.

2.2.2 Pneumatic operation

- Inspect air tools and accessories for damage or wear before use.
- Keep hands and body parts clear of the operating zone of pneumatic tools.
- Disconnect air tools from the unit before making any adjustments or performing maintenance.

2.2.3 Airbrush use

NOTICE!

- » It is recommended to install an in-line air filter to remove the condensed water from the compressed air before it reaches the application equipment. Water droplets in compressed air can affect paint spraying and sandblasting.
 - For paint jobs, the water droplets can lead to undesirable spots and blemishes on the finish.
 - In sandblasting, the moisture can cause the abrasive media to clump together, resulting in clogging of the blasting gun.

- Position the unit at least 6 metres away from the active spray area and use a minimum of 8 metres of hose to connect the airbrush.
- Ensure the airbrush and nozzle are pointed away from yourself and others during the painting process.
- Disconnect the airbrush from the unit when not in use.

2.3 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from flying debris, sparks, chemicals, or any other potential hazards while operating the unit. Ensure that the eye protection fits securely to provide optimal coverage and prevent injuries.
- Wear ear protection that fits well and offers adequate noise reduction to safeguard your hearing from the high noise levels generated by the unit.
- Wear a dust mask to protect your respiratory system from hazardous dust, fumes, or chemicals that may be generated while operating the unit.

2.4 Lubrication oil handling, storage and disposal

CAUTION! Risk of fire!

- » Keep the lubrication oil away from any open flames, sparks, or sources of ignition. Do not smoke while operating the unit, handling the oil or when in close proximity to the oil.
- » To reduce the risk of oil fire, do not overfill the crankcase and ensure proper ventilation when operating the unit.

- Use the recommended lubrication oil type specified in this manual, based on the ambient temperature. Lubrication oil thickens at cold temperatures. When oil thickens, it loses its lubricating abilities, and the diminished lubrication of the unit can damage its components.
- Verify the lubrication oil level before each operation and replenish if necessary. Avoid combining different oil types and brands, as this poses a risk of damage to the internal components.
- When changing the oil, fully drain the used oil and replenish with fresh lubrication oil. Do not combine old and new oil.
- Always wear appropriate protective gloves when handling lubrication oil to prevent skin contact. If oil comes into contact with your skin, wash the affected area immediately and thoroughly with soap and water.
- Refill the lubrication oil in a clean, well-ventilated area. Avoid spilling any oil on the unit, its exhaust system, or the surrounding area. Wipe up any spills immediately using suitable rags.

- Do not eat or drink while refilling the lubrication oil. If you accidentally swallow the oil or it comes into contact with your eyes, seek immediate medical advice.
- Store lubrication oil in its original, sealed containers in a cool, dry location away from heat and ignition sources. Follow the storage instructions provided by the oil manufacturer on the product packaging.
- Never pour lubrication oil down drains, into bodies of water, or onto the ground. Comply with local regulations and guidelines regarding the disposal of used or excess lubrication oil.

2.5 Maintenance

- Regularly inspect the unit for any signs of wear, damage, or loose parts. Replace or repair any damages before further use.
- Regularly check the level and condition of the lubrication oil in the crankcase. Add oil if required or replace the oil if it appears milky or if debris is present.
- Inspect the unit for oil leaks, such as puddles or stains. If a leak is identified, ensure the oil fill plug and oil drain bolt are securely tightened, and replace any worn sealing parts.
- Keep the unit clean and free from dust, debris, and build-up. Any accumulation could affect the performance or damage the unit.
- Check and tighten all bolts, nuts, and fasteners to ensure they are secure.

2.6 Storage

- Drain the lubrication oil from the crankcase to prevent oil degradation or contamination before long-term storage.
- Store the unit in a clean, dry location away from moisture and extreme temperatures. Ensure that the unit is stored in a secure location, away from unauthorised access.
- Wrap the power cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Cover the unit with suitable covers or tarps to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored unit to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion, or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

2.7 Noise reduction

- Minimise the duration of unit operation to reduce overall exposure to noise. Take breaks and alternate tasks to allow for sufficient recovery time.
- Use the unit only as intended by its design and follow the instructions provided by the manufacturer. Adhering to these guidelines ensures safe and efficient operation, minimising noise emissions.
- Ensure that the unit is in good condition and is well-maintained.
- Use the appropriate accessories specifically designed for the unit. Ensure they are in good condition and properly installed. Damaged or incorrect accessories can increase noise levels.
- Keep the unit well-lubricated as described in the manual.

2.8 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while operating this unit, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with unit's structure and design, including:

- Health effects from prolonged or inadequate use, maintenance, and management, such as posture-related issues.
- Injuries and unit damage due to malfunctioning or damaged components.
- Burns resulting from contact with hot surfaces.

2.9 Emergency situation

- Maintain a high level of alertness and attention while operating the unit. Regularly inspect the unit for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions, switch off and disconnect the unit. Have the unit checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- If a fire occurs and you are unable to switch off the unit, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.
- Procure the essential knowledge to respond appropriately in various emergency situations. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.

2.10 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the unit and/or the packaging.



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Read the instruction manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a mask.



Hot surface. Do not touch with bare hands.



Release tank pressure and disconnect the unit before carrying out maintenance work.



Maximum rotational shaft speed.



Maximum allowable pressure at the outlet.



Oil fill.

2.13 Intended use



WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the unit for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The unit is specifically designed for generating compressed air for common household and workshop applications, such as inflating tires, operating pneumatic tools, or operating tools/machinery and equipment that require compressed air.
- The unit is intended to be used in indoor environments.
- For applications requiring dry, moisture-free air, it is recommended to install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit. This will help remove any residual moisture from the compressed air stream before it reaches the point of use.

2.14 Foreseeable misuse



WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

» Adhere strictly to the intended use of the unit, as it is designed for specific applications. Modifying the unit or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.

» Strictly using the unit as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or unit damage.

- The unit is not intended for producing breathable air. The compressed air generated is not suitable for human respiration or any applications requiring breathing-quality air. Using this unit's output for direct human inhalation or connection to respiratory equipment would be extremely dangerous and is strictly prohibited.
- The unit is not intended for use in heavy industrial applications. Do not use the unit in flammable, explosive, extremely dusty or humid environments. Using the unit for these purposes may result in potential damage to the internal components.
- The unit is not intended to be towed. Do not attach tow straps, chains, or any other towing devices to this unit. If relocation is required, move the unit using the handle and wheels.

2.11 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the unit and/or on the packaging.

	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.12 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the unit and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the unit.

V	Volt	L/min	Litre per minute
Hz	Frequency	kg	Kilogram
kW	Kilowatt	L	Litre
HP	Horse power	°C	Degree Celsius
bar	Pressure unit	dB	Decibel
min ⁻¹	Revolutions per minute	LOT	Identification number

3. Site consideration

3.1 Electrical connection

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Verify with the rating label of the unit that the voltage, phase, and frequency specifications are compatible with the available power source.
- » To ensure the safe and reliable operation of the unit, it must be connected to a stable and compatible power source.

- Each unit should be connected to a dedicated power circuit capable of handling the maximum load without the risk of overloading. If a dedicated circuit is not available, ensure that the power circuit is able to handle the combined maximum load of all connected equipment.
- Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician (see chapter **4.4 Specifications**).

3.2 Altitude

Do not operate at altitudes exceeding 3000 metres above sea level. Operating the unit above 1000 metres altitude results in decreased air density due to the lower atmospheric pressure. Higher altitudes may impact the performance and safety features.

3.3 Temperature and humidity

NOTICE!

- » Ensure sufficient airflow and heat dissipation to prevent overheating and maintain optimal operating conditions.
- » Avoid rapid temperature changes that may induce thermal stress and allow the unit to adjust to the ambient temperature to prevent condensation formation before operation.

For optimal performance, ensure the working environment matches the following temperature range:

- Minimum temperature: +5 °C
- Maximum temperature: +38 °C

For optimal storage and transportation conditions, ensure the ambient environment matches the following temperature range:

- Minimum temperature: -10 °C
- Maximum temperature: +60 °C

Ensure that the relative humidity (RH) does not exceed 50 % when operating the unit at the maximum temperature of +38 °C. If the ambient temperature is lower, a higher relative humidity is acceptable. It is recommended to avoid exposing the unit to humidity levels above 80 %.

3.4 Upright stability

- Place the unit on a stable, level floor that can adequately support its weight. Ensure that the floor is free from any obstructions or unevenness that could compromise stability and that the unit's feet make good contact with the floor.

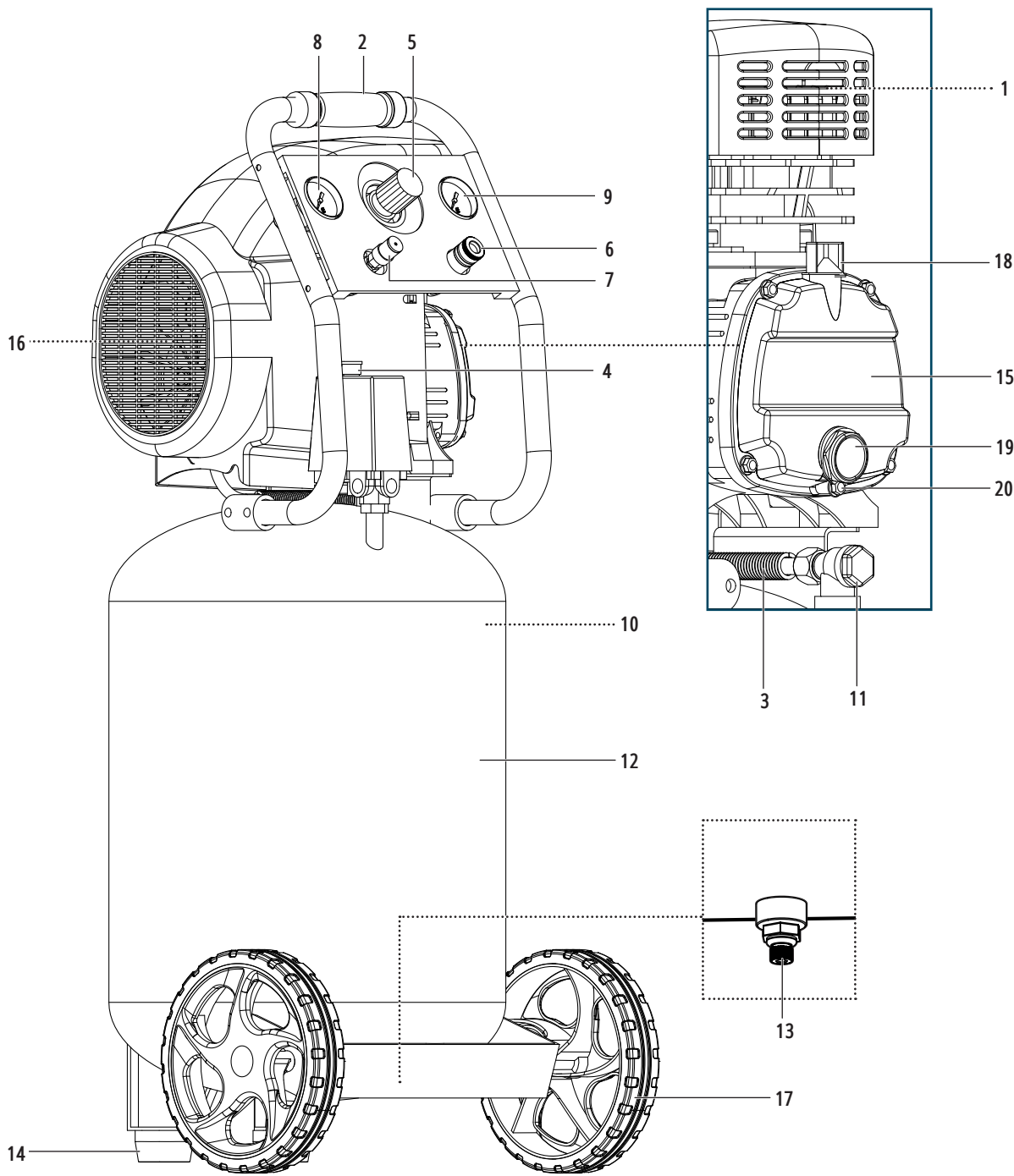
3.5 Lighting

Proper lighting is essential for both safety and operation. Ensure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.

- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy, and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.

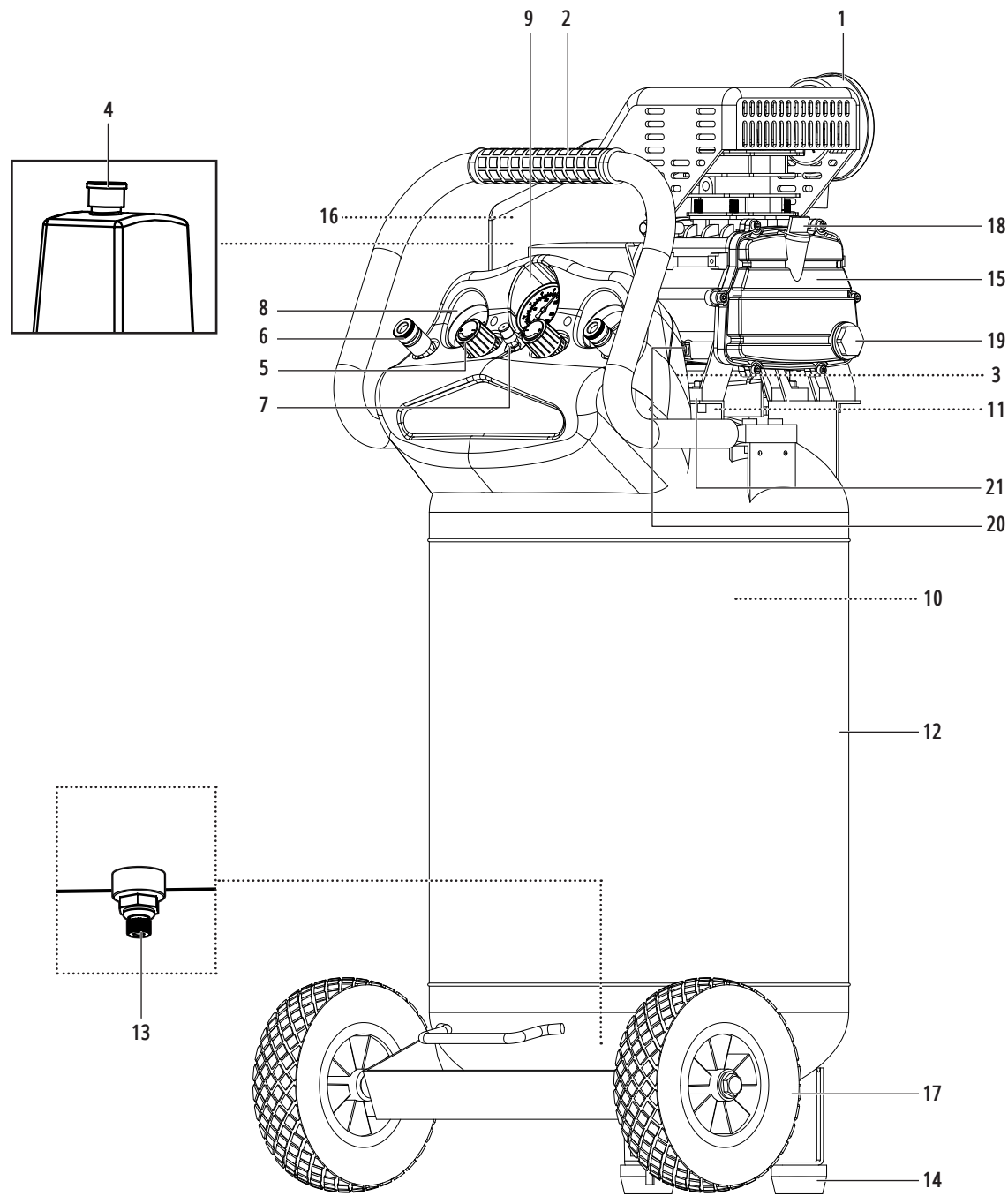
4. Overview

4.1 Model H134090



No.	Part name
1	Air filter
2	Handle
3	Discharge pipe
4	Pressure switch (on/off switch)
5	Air pressure regulator
6	Air outlet (quick-connect coupler)
7	Pressure relief valve
8	Outlet pressure gauge
9	Tank pressure gauge
10	Power cord with plug (not shown)

No.	Part name
11	Check valve
12	Air tank
13	Drain valve
14	Rubber foot
15	Crankcase
16	Air compressor pump (not shown)
17	Wheels
18	Oil fill plug
19	Oil level indicator
20	Oil drain bolt



No.	Part name
1	Air filter
2	Handle
3	Discharge pipe (not shown)
4	Pressure switch (on/off switch)
5	Air pressure regulators
6	Air outlets (quick-connect coupler)
7	Pressure relief valve
8	Outlet pressure gauges
9	Tank pressure gauge
10	Power cord with plug (not shown)
11	Check valve (not shown)

No.	Part name
12	Air tank
13	Drain valve
14	Rubber foot
15	Crankcase
16	Air compressor pump (not shown)
17	Wheels
18	Oil fill plug
19	Oil level indicator
20	Oil drain bolt
21	Shock absorbers

4.3 Required tools



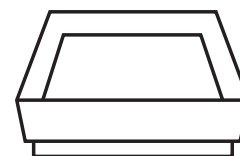
Open-end wrench/ adjustable wrench

Tighten or loosen fittings and connections



Thread seal tape

Wrap around threaded fittings and connections to create a tighter seal and prevent air leaks



Container

Collect the condensate water when draining the air tank



Funnel

Pour lubrication oil into the oil fill opening



Oil drain pan

Collect the lubrication oil from the crankcase when draining or changing oil



Rag

Clean oil spills

4.4 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H134090	H134092
Rated voltage	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Rated power	1.5 kW	1.8 kW
Horse power	2 HP	2.5 HP
Maximum allowable pressure	8 bar	8 bar
Air tank capacity	50 L	75 L
Motor's rated speed	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Pump design	Oil-lubricated	Oil-lubricated
Oil type/temperature	SAE30 or L-DAB100 oil, when >10 °C SAE10 or L-DAB68 oil, when <10 °C	SAE30 or L-DAB100 oil, when >10 °C SAE10 or L-DAB68 oil, when <10 °C
Operating temperature	+5 °C to +38 °C	+5 °C to +38 °C
Storage temperature	-10 °C to +60 °C	-10 °C to +60 °C
Weight	30 kg	50 kg
Applicable standard	EN1012-1	EN1012-1

4.4.1 A-weighted emission sound pressure level and A-weighted sound power level declaration

Model	H134090	H134092
A-weighted sound power level (L_{WA}) at the workstation	93 dB(A)	97 dB(A)
Uncertainty (K_{WA})	2.2 dB(A)	2.42 dB(A)

NOTICE!

» The sound values have been determined according to noise test code given in clause 8 of EN ISO 2151:2008.
» Wear hearing protection, especially when the sound power level exceeds 80 dB(A).

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of injury!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures, or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Ensure that the delivery contents are complete and undamaged before using the unit.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the unit for any visible damage, scratches, or defects. Verify that all expected parts and accessories are present, and report any damages or missing components to our customer service team.

6. Filling the lubrication oil

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Switch the unit off and allow it to cool down completely before attempting to add or change lubrication oil.

CAUTION! Risk of damage!

- » After the initial 10 working hours, completely drain the crankcase (15) and refill the lubricating oil to remove any manufacturing residues that may be present.
- » Regularly check the oil level in the crankcase (15) and refill the oil when needed. Running the unit with insufficient oil or allowing it to run dry can cause severe damage to the components of the unit.

NOTICE!

- » Remove the white shipping plug located at the oil inlet on the crankcase (15) and replace it with the provided oil fill plug (18). Keep the shipping plug for future prolonged storage.
- » To ensure proper lubrication of the unit, it is recommended to use SAE30 or L-DAB100 oil when the operating temperature is above 10 °C. For temperatures below 10 °C, it is preferable to use SAE10 or L-DAB68 oil. Using incorrect oil viscosity for the operating temperature range can lead to inadequate lubrication, increased friction or potential component damage.
- » The lubrication oil capacity for the unit is about 250 ml. Do not overfill the crankcase (15).

1. Push down the pressure switch (4) to the **OFF** position to stop the unit.
2. Fully release the pressure from the system.
3. Remove the oil fill plug (18).
4. Use a funnel to slowly pour the appropriate lubrication oil into the crankcase (15) to prevent spills or overfilling.
5. Fill the crankcase (15) until the oil level reaches the middle of the red dot on the oil level indicator (19).
6. Refit the oil fill plug (18) securely to ensure a tight seal.

7. Commissioning

NOTICE!

- » Commissioning helps optimise the performance of the unit. By thoroughly testing and verifying the functionality of the unit, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before operation.

7.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the unit for any signs of damage, wear, or loose components before operation.
- Ensure that the unit is placed on a flat and stable surface.
- Familiarise yourself with the unit's controls. Understand how to start, operate, and unit, clear the area around it and ensure that there are no obstructions or flammable materials nearby.
- Ensure that the unit has sufficient lubrication oil before starting the operation. Check the oil level in the crankcase (15) and verify that it reaches the "red dot" level on the oil drain bolt (20).
- Start the unit according to the instructions and monitor it for any unusual noises, vibrations, or performance issues.

7.1.1 Leak test

NOTICE!

- » If any leaking components are identified, switch off the unit and release the tank pressure. Tighten the fittings or connections where the leaks were observed.
- » If tightening does not resolve the leak, the faulty component may need to be replaced.

1. Apply the soapy water solution to all fittings and connections on the unit.
2. Switch on the unit and allow it to reach to the maximum rated pressure.
3. Carefully observe the areas where soapy water solution is applied.
4. Look for any bubbles forming, as this would indicate the presence of an air leak.

7.1.2 Breaking-in the pump

NOTICE!

- » Perform the following break-in procedure before first use to gradually wear in the internal components, such as the piston, rings, and bearings, ensuring proper sealing, lubrication, and operation during the unit's initial use. Failure to complete the break-in procedure could impair the pump.

1. Open the drain valve (13).
2. Push down the pressure switch (4) to the **OFF** position.
3. Connect the power cord (10) to the power source.
4. Pull the pressure switch (4) to the **ON** position.
5. Run the unit for 10 minutes without any tools or accessories connected to allow for proper lubrication and break-in of the moving parts.
6. Switch the unit off and close the drain valve (13).
7. Connect a small load, such as an air tool to the quick-connect couplers (6).
8. Pull the pressure switch (4) to the **ON** position.
9. Run the unit until it reaches the maximum rated pressure. The unit is now ready to use.

7.2 Check and test of safety systems

NOTICE!

- » Pay attention to any abnormal sounds, vibrations, or odours during the checks, and investigate and address them accordingly. If any issues or abnormalities are discovered during the checks, see chapter 13. **Troubleshooting**.

Conduct a comprehensive test run of the unit to ensure proper functionality and readiness for regular operation. During the test run, thoroughly verify the following:

- **Pressure switch (4):** While the system is under pressure, push the pressure switch down to ensure it effectively stops the unit in emergency situations.
- **Air outlet (quick-connect coupler) (6):** Pull the sleeve on the coupler to ensure that the connected accessories can be easily disconnected in emergency situations.
- **Air pressure regulator (5):** While the system is under pressure, close the regulator to ensure it effectively stops pressure delivery to the connected tool or accessory.

8. Selecting suitable compressor hoses

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Before disconnecting a hose, ensure that the unit is depressurised to prevent any sudden release of compressed air which could be a potential hazard. Fully release the pressure from the unit and the hose to avoid loss of control and reduce the risk of damages. Loose hoses can fly off or whip uncontrollably, causing injury.
- » Avoid kinking or twisting hoses. Ensure that hoses are properly routed and supported to maintain a smooth and unrestricted flow of compressed air.

NOTICE!

- » Choose the appropriate type and size of hose based on the unit's requirements, including pressure rating, temperature range, flexibility, and compatibility with compressed air.
- » Use fittings that are compatible with the specific hose and the unit being connected. Match the fitting type, thread size, and connection method to ensure a proper seal and to prevent leaks. Do not make any unauthorised modifications or alterations to hoses.
- » After making the pneumatic connections, perform a thorough leak test using soapy water or a leak detection solution to identify and address any leaks before putting the unit into operation. See chapter 7.1.1 **Leak test**.

9. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the unit, carefully read and understand the content of this manual. Conduct a thorough inspection and break-in procedure to ensure safe and efficient operation.

9.1 Start-up and shut-down

9.1.1 Start-up

⚠ WARNING! Risk of bursting!

- » For H134092 only: Fully release the pressure on any unused air outlet (6). Build-up of excess pressure on unused air outlets (6) risks accidental discharge or component failure that could cause property damage and personal injury.

CAUTION! Risk of damage!

- » Regularly check the oil level in the crankcase (15) and refill the oil when needed. Running the unit with insufficient oil or allowing it to run dry can cause severe damage to the components of the unit. See chapter 6. **Filling the lubrication oil.**
- » Proceed with a start-up procedure only after break-in process has been completed, otherwise the motor might get damaged. See chapter 7.1.2 **Breaking in the pump.**

1. Turn the air pressure regulator(s) (5) anti-clockwise until it stops.
2. Fully close the drain valve (13).
3. Attach suitable hose and accessories (not provided) to the quick-connect coupler(s) (6).
4. Connect the power cord (10) to the power source.
5. Pull the pressure switch (4) to the **ON** position to start the unit.
6. Observe the tank pressure gauge (9) and allow the air tank (12) to pressurise to the maximum pressure.
7. Turn the air pressure regulator(s) (5) clockwise to adjust the output pressure to the desired level. The unit is ready for use.
8. Observe the outlet pressure gauge(s) (8) to ensure the desired output pressure is maintained during use.

9.1.2 Shut-down

1. Push down the pressure switch (4) to the **OFF** position to stop the unit.
2. Turn the air pressure regulator(s) (5) anti-clockwise until it stops.
3. Reduce the pressure in the air tank (12) to 2 bar using the connected accessory.
4. Observe the tank pressure gauge (9) and wait for the tank pressure to drop to 2 bar.
5. Slowly open the drain valve (13) to release any remaining air and drain condensate water.
6. Disconnect the power cord (10) from the power source.

9.2 Safety devices and use of controls

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper handling of safety devices!

- » The safety devices installed on the unit are critical for preventing accidents and injuries, and it is essential to ensure that these safety devices are kept in place, functioning properly, and not modified or tampered with under any circumstances.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of understanding of proper control!

- » Before operating the unit, familiarise yourself with the location and functionality of all controls, ensuring a firm understanding of their functions.

9.2.1 Pressure relief valve

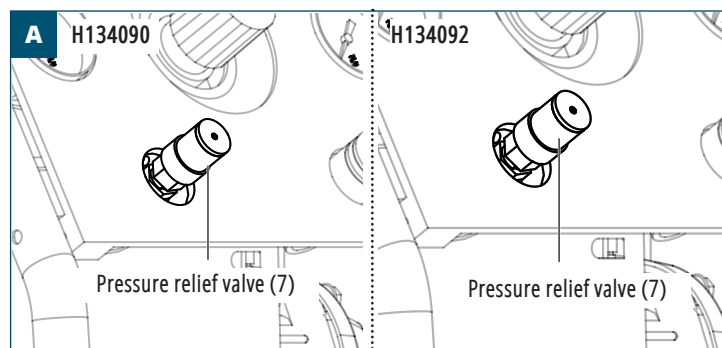
⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not remove or attempt to adjust the pressure relief valve (7)!

⚠ CAUTION! Risk of eye injury!

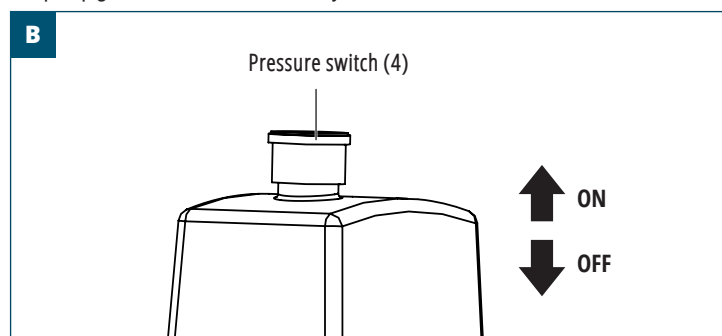
- » Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury.

The pressure relief valve (7) (Fig. A) automatically opens to release air pressure from the air tank (12) if the internal pressure exceeds the preset cut-out pressure level. The rapid venting of excess pressure helps ensure that the tank does not reach dangerously high pressure levels that could cause it to burst or explode.



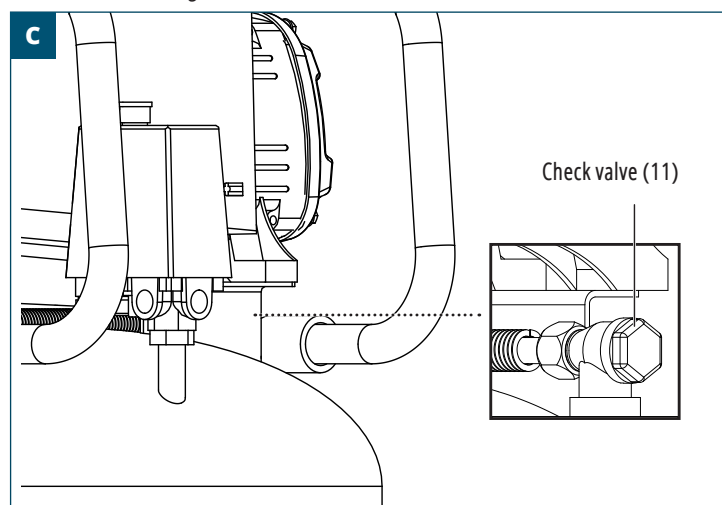
9.2.2 Pressure switch

When the pressure switch (4) is set to **ON** position, the pump will be activated if the tank pressure drops below the preset cut-in pressure. The pump stops automatically once the tank pressure reaches the preset cut-out pressure. It is therefore normal that the pump goes on and off automatically.



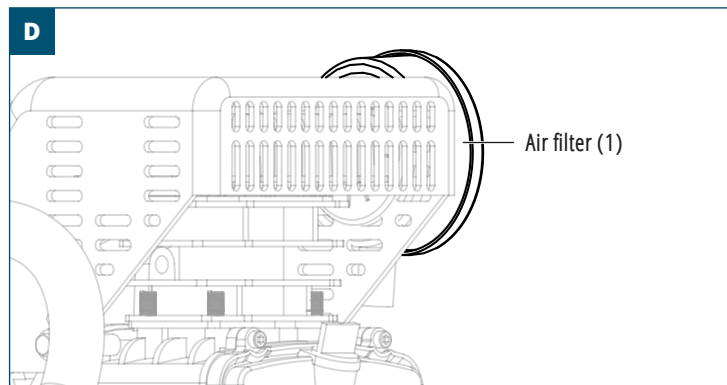
9.2.3 Check valve

The check valve (11) (Fig. C) prevents reverse airflow and tank depressurisation when the unit is not running.



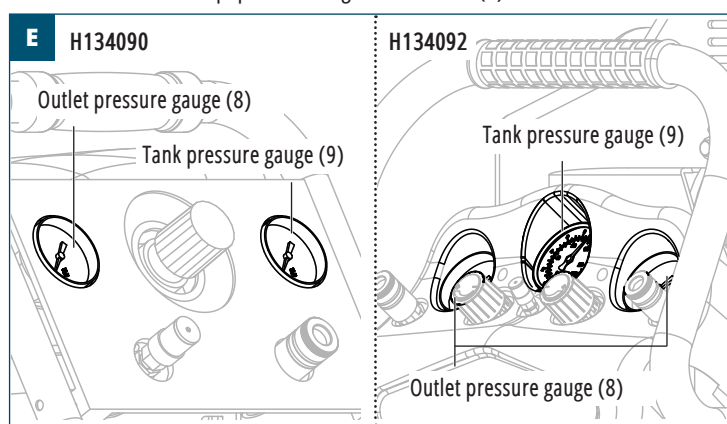
9.2.4 Air filter

The air filter (1) (Fig. D) helps to ensure that clean air enters the unit, protecting internal components.



9.2.5 Pressure gauges

- The tank pressure gauge (9) (Fig. E) measures the air pressure inside the air tank (12).
- The outlet pressure gauge (8) (Fig. E) measures the air pressure supplied to the connected tools or equipment through the air outlet (6).



9.2.6 Thermal overload protector

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » This unit is equipped with an automatic reset thermal overload protector, which powers off the unit if it becomes overheated.

If thermal overload protector powers off the unit frequently, look for the following causes.

- Low voltage supply, which can cause the motor to draw higher current and overheat.
- Power surges or fluctuations, which can temporarily increase the electrical current.
- Continuous operation beyond unit capacity or duty cycle.
- Motor overheating due to insufficient cooling or ventilation.
- Blocked or restricted airflow to the motor.
- Malfunctioning or faulty components, such as a defective pressure switch or motor winding.
- Excessive ambient temperature or operating in a hot environment, leading to increased motor temperature.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » If the thermal overload protector is actuated, the motor must be allowed to cool down before start-up is possible. The motor automatically restarts without warning if the unit is left plugged into the power source and unit is switched on.

10. Application

⚠ WARNING! Risk of injury!

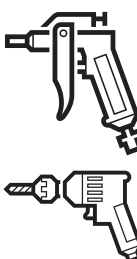
- » Thoroughly read and follow the manufacturer's instructions before operating any connected tool or equipment. Ensure the required operating pressure and airflow of the tool or equipment match the specifications of the unit.

⚠ WARNING! Risk of bursting!

- » For H134092 only: Fully release the pressure on any unused air outlet (6). Build-up of excess pressure on unused air outlets (6) risks accidental discharge or component failure that could cause property damage and personal injury.

NOTICE!

- » The combined air demand of all the tools or equipment connected to the air outlet (6) for simultaneous operation must not exceed the maximum allowable pressure of 8 bar of the unit. If the combined air demand exceeds the unit's capabilities, consider running the tools or equipment one at a time.

Air tool	Operate continuously	Operate intermittently
Inflating tools 	✓	
DIY tools 		✓
Air brushes 	✓	

11. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the unit off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.

⚠ WARNING! Risk of bursting!

- » Always release the air pressure inside the unit before any cleaning.

11.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the unit, rather than directly applying it to the unit. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

11.1.1 Cleaning the enclosure

1. Use a vacuum cleaner with a suitable attachment to remove any excess dust, dirt or debris from the unit.
2. Wipe down all surfaces of the unit using a clean, dry cloth to remove any remaining dust or particles.

11.1.2 Cleaning the air filter

NOTICE!

- » Do not use compressed air to clean the air filter (1), as this can drive particles deeper into the air filter (1).
- » Do not attempt to wash or submerge the air filter (1) in water.

1. Unscrew the air filter holder from the unit.
2. Take the air filter (1) out.
3. Tap the air filter (1) gently against a hard surface to dislodge larger particles.
4. Gently remove any excess dust and debris using a soft brush (not included).
5. Replace the air filter (1) if it appears heavily soiled or damaged.
6. Place the air filter (1) back into the air filter holder.
7. Refit the air filter holder to the unit.

11.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the unit, remove dirt, debris, and any residual substances. Ensure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the unit in a clean, dry, and well-ventilated area. Avoid storing the unit in areas that are damp, humid, excessively hot, or exposed to direct sunlight.

11.2.1 Before storage

- Disconnect the unit from power source.
- Disconnect all the connected tools or equipment.
- Release the air pressure.
- Clean the unit.
- Clean the air filter (1).
- For long-term storage, drain the lubricating oil.

11.2.2 Storing the unit

- Position the unit on a flat, stable surface.
- Cover the unit with suitable covers or tarps to protect it from dust and debris.
- Wrap the power cord (10) neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Periodically check on the stored unit to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion, or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

11.3 Transportation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Use the handle (2) and wheels (17) to manoeuvre the unit.

NOTICE!

- » Prior to transportation, thoroughly drain the accumulated water from the air tank (12) and completely remove any lubrication oil from the crankcase (15). Disconnect all the connected tools or equipment to ensure safe and secure transportation.

- Use the handle (2) to move or carry the unit.
- Use sturdy boxes, crates, or custom-made containers as suitable packaging materials, and utilise padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the unit to prevent shifting or movement during transportation. Use appropriate straps, tie-downs, or braces to hold the unit in place.
- Distribute the weight evenly when loading the unit onto a vehicle or transportation container.

12. Maintenance

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch off and unplug the unit from the power source before any maintenance tasks. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during maintenance.

⚠ WARNING! Risk of bursting!

» Always release the air pressure inside the unit before any maintenance tasks.

12.1 Maintenance schedule

Task	Before each use	After each use	Daily	Weekly	Monthly	Every 3 months	Every year
Leak test Ensure all connections are tight. If leakage is identified, reseal or replace the faulty component.	✓				✓		
Drain the air tank (12) Wear eye protection before releasing the air pressure from the system and opening the drain valve (13). In cold conditions with ambient temperature below 0 °C, drain the air tank after each use to reduce the risk of freezing of the condensation water. Regularly empty the air tank and drain any accumulated water. The frequency of tank emptying and water drainage depends on factors such as frequency of use and humidity levels. Here are some general guidelines: Daily or after each use: If used frequently or in humid conditions, drain the tank after each use or at the end of the day to prevent water accumulation and air tank corrosion. Weekly: If used regularly but not on a daily basis, drain the tank at least once a week to remove any moisture build-up. Monthly: If used infrequently or in a relatively dry environment, drain the tank once a month to ensure there is no significant water accumulation.		✓	✓	✓	✓		
Inspect the lubrication oil in the crankcase (15) Before and after each use: Check the oil level before each use and after every 20 working hours to ensure it is at the recommended level. Check the oil level again after each use to ensure it has not significantly decreased. Replenish oil if needed. Every 3 months: Check the oil condition every 3 months or after accumulating approximately 120 working hours, whichever comes first. If the oil appears milky, dirty, contaminated, or has exceeded its recommended service life, change the oil.	✓					✓	
Clean the air filter (1) Clean the air filter every 3 months or more frequently if the unit is used extensively. Replace the air filter once it shows sign of excessive dirt build-up or wear.						✓	
Inspect the rubber feet (14) Visually inspect the rubber feet for any cracks, splits, or signs of deterioration. Replace any damaged or worn rubber feet to maintain proper support.					✓		
Inspect the shock absorbers (21) (for model H134092) Check the shock absorbers for wear or damage, and ensure they are securely mounted and are functioning properly. Replace any that are cracked, deformed, or no longer effectively dampen the vibrations.					✓		
Inspect the wheels (17) Check the wheels for wear or damage, and ensure they are securely mounted and are functioning properly. Replace any that are cracked or deformed.					✓		
Inspect all fasteners Regularly inspect and tighten all nuts, bolts and screws. The fasteners on the unit can easily loosen through the motion of vibration.					✓		
Inspect the air tank (12) Verify the air tank thickness using ultrasonic thickness measurement (UTM) gauge once a year. If in doubt, bring the unit to a qualified technician. The air tank thickness should not be less than 2.0 mm (for model H134090) or 2.5 mm (for model H132092).							✓

12.2 Draining the air tank

⚠ WARNING! Risk of bursting!

» Do not attempt to open the drain valve (13) when there is more than 2 bar of air pressure in the air tank (12). Before draining the air tank, reduce the pressure in the air tank to 2 bar using the connected accessory.

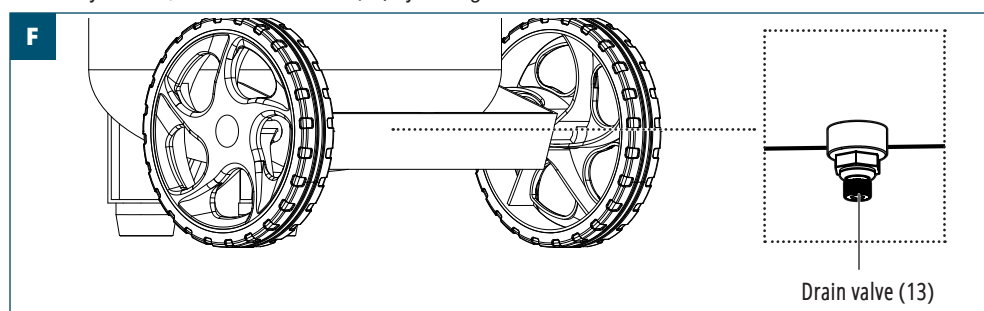
⚠ CAUTION! Risk of eye injury!

» Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening the drain valve (13).

NOTICE!

» Failure to regularly drain the condensate water can lead to corrosion and severe damage, posing serious safety risks.

1. Push down the pressure switch (4) to the OFF position to stop the unit.
2. Disconnect the power cord (10) from the power source.
3. Turn the air pressure regulator (5) anti-clockwise until it stops.
4. Reduce the pressure in the air tank (12) to 2 bar using the outlet hose and connected accessory.
5. Position a suitable container underneath the drain valve (13) to collect the condensate water.
6. Slowly open the drain valve (13) (Fig. F) by turning it anti-clockwise.
7. Allow the air tank (12) to fully drain, waiting until the flow of condensate water stops.
8. Once the air tank (12) has been fully drained, close the drain valve (13) by turning it clockwise.



12.3 Changing the lubrication oil

⚠ CAUTION! Risk of burns!

» Switch the unit off and allow it to cool down completely before proceeding with the oil change.

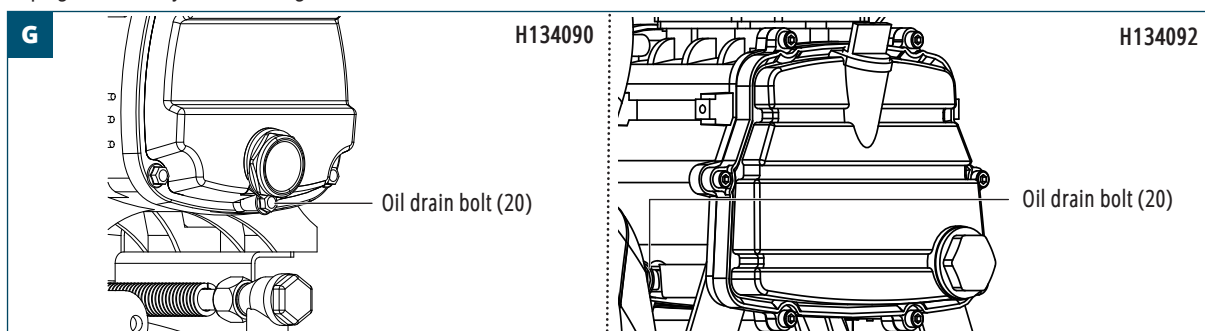
NOTICE!

» To ensure proper lubrication of the unit, it is recommended to use SAE30 or L-DAB100 oil when the operating temperature is above 10 °C. For temperatures below 10 °C, it is preferable to use SAE10 or L-DAB68 oil. Using incorrect oil viscosity for the operating temperature range can lead to inadequate lubrication, increased friction or potential component damage.

» The lubrication oil capacity for the unit is about 250 ml. Do not overfill the crankcase (15).

» Properly dispose of the used lubrication oil in accordance with local regulations and guidelines to minimise environmental impact and ensure responsible waste management practices.

1. Push down the pressure switch (4) to the OFF position to stop the unit.
2. Fully release the pressure from the system.
3. Position a suitable container underneath the oil drain bolt (20) (Fig. G) to collect the lubrication oil.
4. Slowly unscrew the oil drain bolt (20).
5. Allow the old oil to drain completely into the container.
6. Tighten the oil drain bolt (20).
7. Remove the oil fill plug (18).
8. Use a funnel to slowly pour the appropriate lubrication oil into the crankcase (15) to prevent spills or overfilling.
9. Fill the crankcase (15) until the oil level reaches the middle of the red dot on the oil level indicator (19).
10. Refit the oil fill plug (18) securely to ensure a tight seal.



12.4 Inspecting and replacing the air filter

NOTICE!

» Failure to regularly inspect and replace the air filter (1) can lead to reduced airflow and increased wear on the internal components.

Inspect and clean the air filter (1) regularly to ensure it is clean and free from debris. If the air filter (1) appears excessively dirty or clogged, it should be replaced to maintain optimal performance.

1. Unscrew the air filter holder from the unit.
2. Take the air filter (1) out.
3. Inspect the air filter (1) for any visible dirt, dust, or debris build-up.
4. Replace the air filter (1) if it appears heavily soiled. Discard the old filter properly.
5. Place the new air filter (1) back into the air filter holder.
6. Refit the air filter holder to the unit.

12.5 Inspecting and replacing the rubber foot

1. Visually inspect each rubber foot (14) for cracks, splits, or excessive wear.
2. If any rubber foot (14) is damaged, use a wrench to loosen and remove the bolt securing the rubber foot (14).
3. Replace the damaged foot with a new compatible one. Ensure the new rubber foot is securely installed and the unit is stable on a level surface.

12.6 Inspecting the shock absorbers (model H134092)

1. Visually inspect each shock absorber (21) for signs of cracks, deterioration, or loss of dampening ability.
2. If any absorber (21) is damaged, stop using the unit. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.

12.7 Inspecting and replacing the wheels

NOTICE!

» The wheels are not designed for inflation. Do not inflate the wheels.

1. Visually inspect each wheels (17) for cracks, splits, or excessive wear.
2. If any wheel (17) shows signs of damage, use a wrench to loosen and remove the fasteners and axle securing the wheel (17).
3. Replace the damaged wheel with a new compatible one. Ensure the new wheel is securely installed and the unit is stable on a level surface.

13. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance, and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Unit does not run.	• Power cord (10) is not plugged in.	• Connect the power cord (10) to the suitable power source.
	• Pressure switch (4) is set to OFF position.	• Set the pressure switch (4) to ON position.
	• Motor's thermal overload protection has tripped.	• Set the pressure switch (4) to OFF position and unplug the unit. Wait for at least 5 minutes until the unit has cooled down.
	• Circuit fuse has blown or circuit breaker has been tripped.	• Replace fuse or reset circuit breaker. • Ensure the replacement fuse has the correct amperage rating. • Inspect for any low voltage issues on the power circuit. • Disconnect any other electrical tools/equipment from the circuit and operate the unit on a dedicated circuit.
Unit runs continuously when the pressure switch (4) is set to ON position.	• Electrical connections are loose or internal components defective.	• Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	• Pressure switch (4) does not switch the motor off when the unit reaches the cut-out pressure and the pressure relief valve (7) activates.	• Set the pressure switch (4) to OFF position. If the motor does not stop, unplug the unit manually. The pressure switch is defective. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	• Capacity of the air tank (12) and/or compressor pressure is not sufficient for the application.	• Check the air supply requirement of the connected accessory or air tool. Use larger compressor, if needed.
	• Air filter (1) is clogged or dirty.	• Clear or replace the air filter (1) immediately.
Pressure is low, or there is not enough air delivered.	• For H134092 only: The pressure requirement of connected tools/equipment exceeds the unit capability.	• Use only one air outlet (6) at a time.
	• There is a leak at one of the fittings.	• Perform leak test. Tighten or replace leaking fittings.
	• Drain valve (13) is open.	• Close the drain valve (13).
	• Air filter (1) is clogged or dirty.	• Clear or replace the air filter (1) immediately.
	• Air tank (12) leaks.	• Stop using the unit. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	• Pressure relief valve (7) is stuck open.	• Stop using the unit. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	• Lubrication oil is insufficient or too dirty.	• Add or change the lubrication oil.
Too much moisture in the discharged air.	• Lubrication oil is too thin.	• Use the correct viscosity oil based on the operating temperature.
	• Excessive condensation in the air tank (12) caused by high ambient air humidity.	• Drain the air tank (12) after each use.
		• Install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit if the unit is used in humid weather or if dry air is required of the application.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Unit overheats.	Motor's cooling fan is blocked or damaged.	- Inspect the motor's cooling fan and clear any debris or obstructions blocking airflow. - The cooling fan is defective. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	Ventilation is inadequate.	Position the unit in an area with cool, dry and well-circulated air.
	There is a leak at one of the fittings.	Perform leak test. Tighten or replace leaking fittings.
	- Lubrication oil is insufficient or too dirty. - Lubrication oil is too thick.	- Add or change the lubrication oil. - Use the correct viscosity oil based on the operating temperature.
Excessive starting and stopping of the unit.	Excessive condensation in the air tank (12).	- Drain the air tank (12) after each use. - Install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit if the unit is used in humid weather or if dry air is required of the application.
	Capacity of the air tank (12) is not sufficient for the application.	Check the air supply requirement of the connected accessory or air tool. Use larger compressor, if needed.
	Air filter (1) is clogged or dirty.	Clear or replace the air filter (1) immediately.
	- Lubrication oil is insufficient or too dirty. - Lubrication oil is too thick.	- Add or change the lubrication oil. - Use the correct viscosity oil based on the operating temperature.
Tank pressure drops when the unit switches off.	There is a leak at one of the fittings.	Perform leak test. Tighten or replace leaking fittings.
Excessive vibration of the unit when it is running.	Damaged wheels (17) or rubber feet (14).	Replace any damaged wheels (17) or rubber feet (14).
	For H134092 only: Damaged shock absorbers (21).	Replace any damaged shock absorbers (21).
	Unit placed on uneven or sloped surface.	Relocate the unit to a level, stable surface.
	Leaks in the intake or compressed air system can disrupt airflow and cause vibration.	Perform leak test. Tighten or replace leaking fittings.
	Internal components are worn or imbalanced.	Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.
	- Lubrication oil is insufficient or too dirty. - Lubrication oil is too thin.	- Add or change the lubrication oil. - Use the correct viscosity oil based on the operating temperature.
Excessive condensation building up in the air tank (12).	Air tank (12) is not being drained regularly, condensate water has accumulated over time.	Drain the air tank (12) regularly depending on the frequency of use and humidity levels.
	Excessive condensation in the air tank (12) caused by high ambient air humidity.	Install an air dryer or desiccant filter downstream of the unit if the unit is used in humid weather or if dry air is required of the application.
	- Lubrication oil is insufficient or too dirty. - Lubrication oil is too thick.	- Add or change the lubrication oil. - Use the correct viscosity oil based on the operating temperature.
Compressor seize-up due to inadequate lubrication.	Moving parts damaged, or stuck.	Stop using the unit. Have the unit inspected and repaired by a qualified technician.

14. Servicing

Regular servicing the unit is essential to maintain the reliability, performance, and longevity of the unit. It is recommended to have the unit serviced every year or every 2000 hours of use, whichever comes first.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not wait until the scheduled service interval to address any issues that arise. Remain vigilant for the following symptoms that may require servicing.
- » If any of these symptoms are observed and are unable to be resolved through basic troubleshooting, the unit should be serviced promptly by a qualified technician. Continuing to operate the unit with underlying issues can quickly lead to more serious damage and extensive repairs.

Service the unit if you experience:

- **Unusual noises or vibrations:** Mechanical problems within the internal components of the unit.
- **Sudden increases in operating temperature:** The cooling fan malfunctions or air intake is being blocked.
- **Significant decrease in air pressure:** Problem with the compressor's valves, piston rings, or gaskets.
- **Excess moisture accumulation within the air supply:** Malfunctioning moisture control system or a faulty drain valve.
- **Failure to start or stop as anticipated or inconsistent operation:** Electrical or control system malfunctions.

15. Disposal

15.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) laws aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill. The symbol on this product or its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country should have its collection centres for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office, or your household waste disposal service.

15.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the unit during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

16. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

17. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

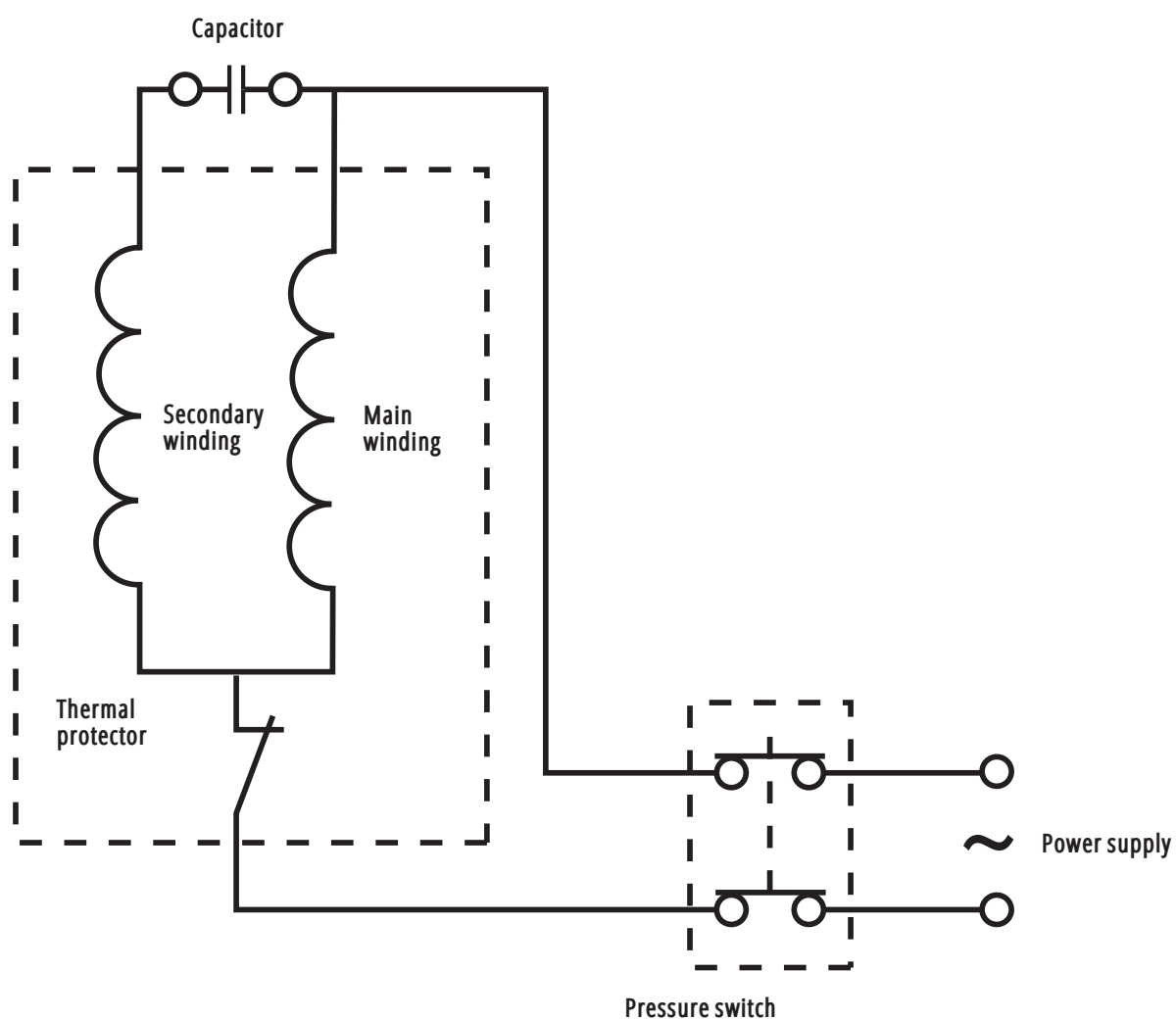
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

18. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

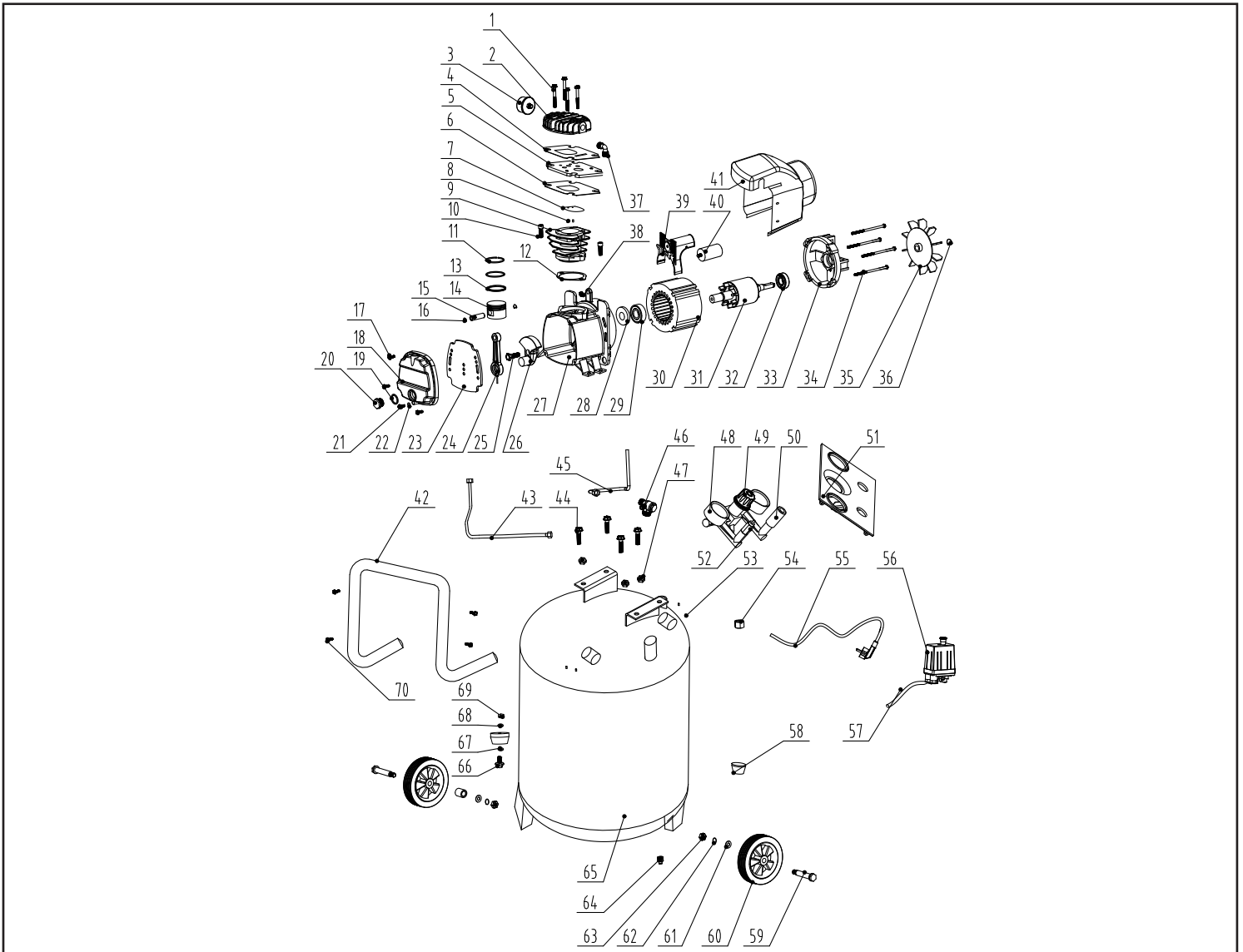
» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the unit. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the unit. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original unit or installation of replacement parts.

18.1 Circuit schematic diagram



18.2 Exploded diagram

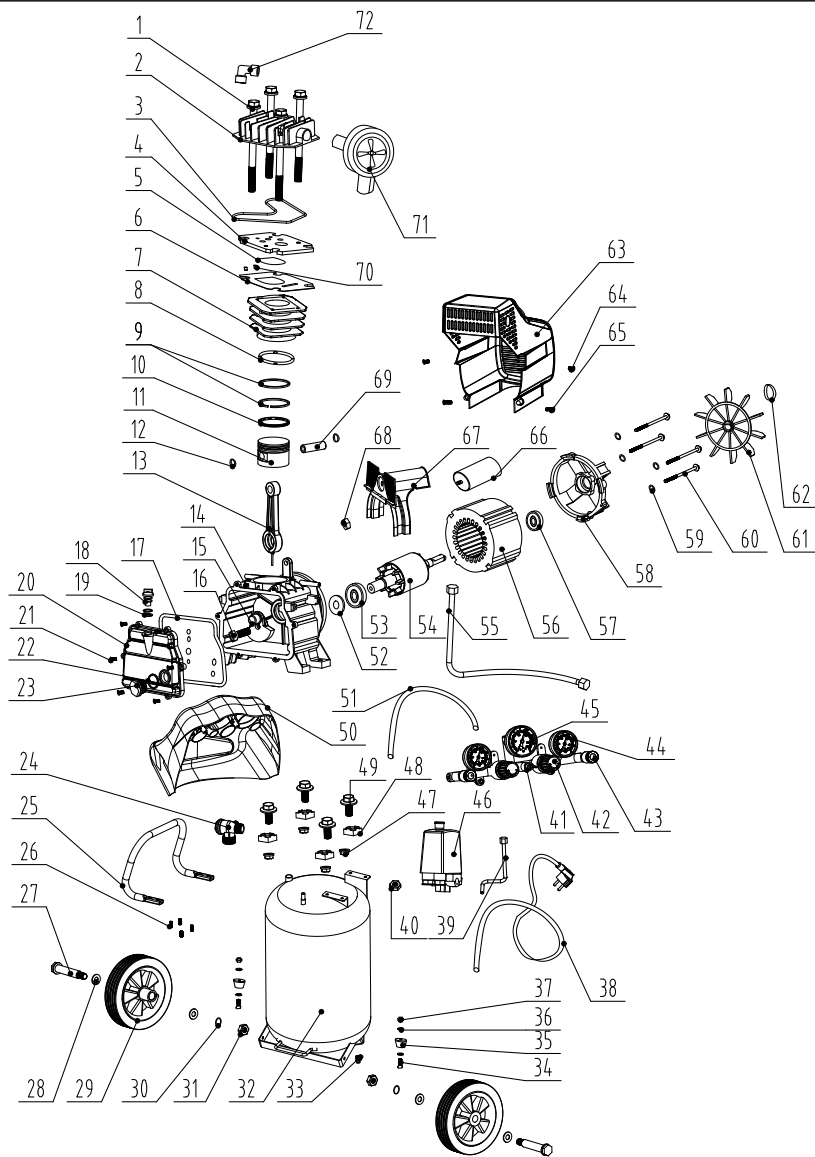
18.2.1 Model H134090



No.	Part name	Qty
1	Bolt	4
2	Cylinder cover	1
3	Air filter	1
4	Cylinder head gasket	1
5	Valve plate	1
6	Valve plate gasket	1
7	Valve disc	1
8	Valve plate pin	2
9	Air cylinder	1
10	Cylinder screw	2
11	Gas ring	2
12	Cylinder gasket	1
13	Oil ring	1
14	Air cylinder	1
15	Cylinder pin	1
16	Circlip	2
17	Screw	4
18	Crankcase cover	1
19	Washer	1
20	Oil level indicator	1
21	Oil drain bolt	1
22	O-ring	1
23	Rubber gasket	1
24	Connecting rod	1

No.	Part name	Qty
25	Crank screw	1
26	Crank	4
27	Crankcase	4
28	Oil seal	1
29	Bearing 6204	1
30	Stator	2
31	Rotor	2
32	Bearing 6202	2
33	Support	2
34	Support screw	2
35	Fan blade	1
36	Circlip	1
37	Elbow connector	4
38	Nut	4
39	Capacitor box	8
40	Capacitor	1
41	Fan cover	1
42	Handle	1
43	High-pressure pipe	1
44	Screws M8	1
45	Discharge pipe	1
46	Check valve	1
47	Nut	1
48	Outlet pressure gauge	2

No.	Part name	Qty
49	Air pressure regulator	1
50	Quick-connect coupler	1
51	Controls dashboard	1
52	Pressure relief valve	1
53	Handle set screw	4
54	Nut	1
55	Power cord	1
56	Pressure switch	1
57	Connecting pipe	1
58	Rubber foot	2
59	Bolt	2
60	Wheel	2
61	Washer	2
62	Spring washer	2
63	Nut	2
64	Drain valve	1
65	Tank	1
66	Screws	2
67	Flat gasket	2
68	Spring washer	2
69	Nut	2
70	Handle screw	4



No.	Part name	Qty
1	Bolt	4
2	Cylinder head	1
3	Cylinder sealing ring	1
4	Valve plate	1
5	Intake valve plate	1
6	Valve plate gasket	1
7	Cylinder	1
8	Cylinder cushion	1
9	Gasket	2
10	Oil ring	1
11	Piston	1
12	Circlip	2
13	Connecting rod	1
14	Crankcase	1
15	Crank	1
16	Crank screw	1
17	Rubber gasket	1
18	Oil fill plug	1
19	Sealing ring	2
20	Crankcase cover	1
21	Screw	6
22	Washer	1
23	Oil level indicator	1
24	Check valve	1

No.	Part name	Qty
25	Handle	1
26	Handle screw	4
27	Shaft	2
28	Flat mat	4
29	Wheel	2
30	Spring washers	2
31	Nut	2
32	Tank	1
33	Drain valve	1
34	Rubber foot screw	2
35	Rubber foot	2
36	Washer	4
37	Nut	2
38	Power cord	1
39	Discharge pipe	1
40	Nut	1
41	Pressure relief valve	1
42	Air pressure regulator	2
43	Quick-connect coupler	2
44	Outlet pressure gauge	2
45	Tank pressure gauge	1
46	Pressure switch	1
47	Nut	4
48	Shock absorbers	4

No.	Part name	Qty
49	Bolt	4
50	Controls dashboard	1
51	Connecting pipe	1
52	Oil seal	1
53	Bearing	1
54	Rotor	1
55	High-pressure pipe	1
56	Stator	1
57	Bearing	1
58	Support	1
59	Spring washers	4
60	Bolt	4
61	Fan blade	1
62	Circlip	1
63	Fan cover	1
64	Screw	2
65	Tapping screw	2
66	Capacitor	1
67	Condenser cover	1
68	Nut	1
69	Piston pin	1
70	Positioning pin	2
71	Air filter	1
72	Elbow connector	1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2673103**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:**

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM 50 Liter Zuigercompressor
H134090**

**THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:**

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Notified Body: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TBy 137/3-1 & 12 202 24 06 9309 001-1
Modules: B+C2**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 August 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)



Declaration number: **DOCIP 2673085**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM 75 Liter Zuigercompressor
H134092**



THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Notified Body: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TBy 137/6-1 & 12 202 24 01 9309 002
Modules: B+C2**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 August 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping loops and lines.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	26
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	26
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	26
2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor de toepassing	27
2.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	27
2.4 Hantering, opslag en verwijdering van smeerolie	27
2.5 Onderhoud	27
2.6 Opslag	27
2.7 Geluidsreductie	27
2.8 Restricties	28
2.9 Noodsituatie	28
2.10 Uitleg van de symbolen	28
2.11 Uitleg over signaalwoorden	28
2.12 Lijst met gebruikte afkortingen	28
2.13 Beoogd gebruik	28
2.14 Voorzienbaar verkeerd gebruik	29
3. Overweging voor de locatie	29
3.1 Elektrische aansluiting	29
3.2 Hoogte	29
3.3 Temperatuur en vochtigheid	29
3.4 Rechtopstaande stabiliteit	29
3.5 Verlichting	29
4. Overzicht	30
4.1 Model H134090	30
4.2 Model H134092	31
4.3 Benodigd gereedschap	32
4.4 Specificaties	32
5. Vóór het eerste gebruik	32
5.1 Uitpakken	32
6. Vullen met smeerolie	33
7. Inbedrijfstelling	33
7.1 Pre-operationele controles en procedures	33
7.2 De veiligheidssystemen controleren en testen	33
8. Gepaste compressorslangen selecteren	33
9. Gebruik	34
9.1 Opstarten en uitschakelen	34
9.2 Veiligheidsvoorzieningen en gebruik van de bedieningselementen	34
10. Toepassing	35
11. Reiniging en onderhoud	35
11.1 Reiniging	36
11.2 Opslag	36
11.3 Vervoer	36
12. Onderhoud	37
12.1 Onderhoudsschema	37
12.2 De luchttank leegmaken	38
12.3 De smeerolie verversen	38
12.4 Het luchtfilter inspecteren of vervangen	39
12.5 De rubberen voetjes inspecteren en vervangen	39
12.6 De schokdempers inspecteren (voor model H134092)	39
12.7 De wielen inspecteren en vervangen	39
13. Probleemoplossing	39
14. Reparaties	41
15. Verwijdering	41
15.1 Verwijdering van het product	41
15.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	41
16. Garantie	41
17. Klantenservice	41
18. Onderdelenlijsten en diagrammen	42
18.1 Schematisch circuitdiagram	42
18.2 Opengewerkte tekening	43
19. EU-conformiteitsverklaring	45

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende belangrijke doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het toestel veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt operatoren in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het toestel grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het toestel en in deze handleiding, zodat operatoren potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het toestel en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het toestel installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor operatoren die het toestel bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het toestel voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle operatoren moeten zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat ze het toestel bedienen, onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het toestel en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit toestel aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit toestel is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een regelmatige inspectie en onderhoud, begrip en beschikbaarheid van de handleiding, gebruik van de veiligheidsvoorzieningen en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, ongeautoriseerde aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan vertrouwdheid met de bediening en de veiligheidsinstructies van het toestel.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit toestel zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Sluit het toestel rechtstreeks aan op een geaard 230 V AC-stopcontact. Gebruik geen verlengsnoeren.
- » Controleer het snoer regelmatig en vervang het onmiddellijk als er schade, scheuren of slijtage wordt waargenomen. Gebruik het toestel niet met een beschadigd snoer.
- » Stel het toestel niet bloot aan regen en gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving. Als het onvermijdelijk is om het toestel bij vochtig weer te gebruiken, installeer een luchtdroger of een droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel.
- » Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstrombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien.
- » Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud, aanpassingen, reiniging of het verhelpen van storingen uitvoert.
- » Probeer niet om het toestel zelf aan te passen of te repareren. Laat alle service over aan gekwalificeerde technici en neem contact op met het klantenserviceteam voor assistentie. Voer alleen basisonderhoud en probleemoplossing uit zoals beschreven in de handleiding (zie hoofdstuk 12. **Onderhoud** en hoofdstuk 13. **Probleemoplossing**).

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand en/of explosie!

- » Elektrische motoren kunnen elektrische vonken veroorzaken die brandbare stoffen, gassen of dampen kunnen ontsteken.
- » Houd het toestel uit de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen en andere ontvlambare materialen. Gebruik het toestel in een goed geventileerde omgeving.
- » Probeer nooit om een de luchttank te repareren of aan te passen. Lassen, boren of enige andere aanpassing kan de tank verzwakken en resulteren in ernstig letsel of schade door scheuren en explosie.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » De drukschakelaar, overdrukventiel en terugslagklep zijn in de fabriek gekalibreerd voor de maximale druk van het toestel. Wijzig of pas deze beveiligingen op geen enkele manier aan.
- » Zorg ervoor dat onbevoegd personeel geen toegang krijgt tot het toestel en het toestel niet kunnen aanpassen. Houd het toestel beveiligd wanneer niet in gebruik.
- » Houd kinderen en huisdieren op elk moment uit de buurt van het toestel.
- » Richt de persluchtstroom nooit naar uzelf of anderen. De hogedrukluucht kan ernstig letsel veroorzaken als deze op de huid terechtkomt of lichaamsopeningen binnendringt.
- » Draag of verplaats het toestel niet wanneer in gebruik.
- » Alle aangesloten slangen en fittingen moeten geschikt zijn voor gebruik bij de maximaal toegestane druk van het toestel.
- » Het wordt aanbevolen om slangen aan te sluiten die zijn uitgerust met een veiligheidskoord, zoals een draadkabel, om te voorkomen dat de slang bij een defect een gevaarlijk projectiel wordt.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Rolgevaar!

- » Gebruik het toestel alleen op een stabiele en vlakke ondergrond. Gebruik het toestel niet op een verhoogde positie of op een schuine ondergrond om ongewenste beweging of rollen te voorkomen.
- » Bedien het toestel niet terwijl het in beweging is of op een hellend oppervlak staat.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Bewegende onderdelen! Houd handen uit de buurt!

- » Vermijd contact met de koelventilator van de motor terwijl het toestel in werking is. Houd handen, vingers en losse kleding uit de buurt om letsel te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG! Hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen!

- » De pomp en het spuitstuk genereren hoge temperaturen. Om brandwonden of andere verwondingen te voorkomen, raak de pomp, het spuitstuk of de overdrachtsbuis niet aan terwijl het toestel in werking is.
- » Laat het toestel volledig afkoelen voordat u onderhoud, aanpassingen, reiniging of het verhelpen van storingen uitvoert.

VOORZICHTIG! Risico op schade door overmatige condensatie!

- » Het toestel kan aanzienlijke hoeveelheden vocht ophopen doordat waterdamp condenseert tot vloeibare druppels, in het bijzonder bij hoge luchtvochtigheid of langdurig gebruik. Deze opgehoopte condensatie kan vervolgens via de luchtuitlaat naar het aangesloten gereedschap en apparatuur worden meegevoerd. Laat de luchttank regelmatig leeglopen om het opgehoopte vocht te verwijderen en:
 - Beschadiging van de luchttank te voorkomen.
 - Verontreiniging van de persluchtoevoer te voorkomen.
 - Stroomafwaartse componenten en uitrusting te beschermen tegen waterschade.
 - De integriteit en prestaties van het hele systeem te behouden.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Houd het toestel altijd goed gesmeerd. Problemen met olie van hoge viscositeit, verstopte filters of defecte kleppen die het doorstromen van de olie belemmeren, kunnen leiden tot olieverstikking, waardoor het apparaat volledig kan vastlopen en uitvallen.
- » Overschrijd de maximale werkdruk of stroomspecificaties van dit toestel niet. Dit kan leiden tot defecte componenten en potentiële gevaren.
- » Houd een minimale afstand van 1 meter tussen het toestel en omliggende muren of obstakels om een goede ventilatie te waarborgen en oververhitting te voorkomen.

- » Ga niet op het toestel staan en gebruik het niet als een trede of ondersteuning. Het toestel is niet ontworpen om extra gewicht te dragen en kan daardoor instabiel of beschadigd raken.
- » Controleer het toestel, de wielen, de slangen en de verbindingen regelmatig op tekenen van slijtage, schade of lekkage. Vervang versleten onderdelen voordat u het toestel verder gebruikt.
- » Als het toestel overmatige trillingen vertoont, schakel het onmiddellijk uit en laat het inspecteren.
- » Het toestel is niet bedoeld om gesleept te worden. Bevestig geen sleepbanden, kettingen of andere sleepinrichtingen aan dit toestel. Als verplaatsing nodig is, verplaats het toestel met behulp van de handgreep en wielen.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor de toepassing

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Gebruik altijd de juiste accessoires, slangen en verbindingen die specifiek zijn ontworpen en geschikt zijn voor gebruik met het toestel.
- » Zorg ervoor dat alle verbindingen strak en stevig zijn om onverwachte loskoppeling of lekkage te voorkomen.
- » Controleer de slangen en fittingen regelmatig op slijtage, scheuren of schade en vervang ze indien nodig.
- » Overschrijd de druk- of stroomcapaciteit van geen enkel accessoire of component in het luchtsysteem.

2.2.1 Opblazen

- Overschrijd de maximale drukwaarde van het op te blazen item, zoals banden of sportuitrusting, niet.
- Gebruik de gepaste opblaasaccessoires en fittingen die voor de taak zijn ontworpen.
- Richt het mondstuk tijdens het oppompen weg van uzelf en andere personen.

2.2.2 Pneumatische werking

- Controleer het luchtgereedschap en de accessoires op schade of slijtage voor gebruik.
- Houd handen en lichaamsdelen uit de buurt van de werkzone van het pneumatisch gereedschap.
- Koppel het luchtgereedschap los van het toestel voordat u aanpassingen maakt of onderhoud uitvoert.

2.2.3 Airbrush gebruiken

OPMERKING!

- » Het wordt aanbevolen om een in-line luchtfilter te installeren om het gecondenseerde water uit de perslucht te verwijderen voordat het de toepassingsapparatuur bereikt. Waterdruppels in perslucht kunnen het spuiten van verf en zandstralen beïnvloeden.
 - Bij verflussen kunnen de waterdruppels ongewenste vlekken en onzuiverheden op de afwerking veroorzaken.
 - Bij zandstralen kan het vocht ervoor zorgen dat het schuurmiddel samenklontert, wat leidt tot verstopping van het straalpistool.
- Plaats het toestel op minstens 6 meter afstand van het actieve spuitgebied en gebruik een slang van minimaal 8 meter lang voor aansluiting op de airbrush.
- Zorg ervoor dat de airbrush en het mondstuk tijdens het verfproces weg van uzelf en andere personen zijn gericht.
- Koppel de airbrush los van het toestel wanneer niet in gebruik.

2.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril, om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend vuil, vonken, chemicaliën of andere potentiële gevaren tijdens gebruik van het toestel. Zorg ervoor dat de oogbescherming goed past om optimale dekking te bieden en letsel te voorkomen.
- Draag gehoorbescherming die goed past en voldoende geluidsreductie biedt om uw gehoor te beschermen tegen de hoge geluidsniveaus die het toestel genereert.
- Draag een stofmasker om uw ademhalingsstelsel te beschermen tegen gevaarlijk stof, dampen of chemicaliën die kunnen vrijkomen tijdens gebruik van het toestel.

2.4 Hantering, opslag en verwijdering van smeerolie

⚠ VOORZICHTIG! Brandgevaar!

- » Houd smeerolie uit de buurt van open vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen. Rook niet tijdens het bedienen van het toestel, het hanteren van de olie of wanneer u in de nabijheid van de olie bent.
- » Om het risico op een oliebrand te beperken, vul de carter niet te veel en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik van het toestel.

- Gebruik het aanbevolen type smeerolie zoals aangegeven in deze handleiding, afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Smeerolie wordt dikker bij koude temperaturen. Wanneer olie dikker wordt, verliest het zijn smerende eigenschappen, en de afgenomen smering van het toestel kan schade aan de componenten veroorzaken.
- Controleer het smeeroliepeil voor elke werkzaamheid en vul indien nodig bij. Vermijd het combineren van verschillende types en merken olie, dit kan schade aan de interne componenten veroorzaken.
- Wanneer u de olie ververst, tap de gebruikte olie volledig af en vul bij met verse smeerolie. Meng nooit oude en nieuwe olie.
- Draag altijd geschikte beschermende handschoenen bij het hanteren van smeerolie om contact met de huid te voorkomen. Als olie in contact komt met uw huid, was het getroffen gebied onmiddellijk en grondig met water en zeep.
- Vul de smeerolie bij in een schone, goed geventileerde ruimte. Vermijd het morsen van olie op het toestel, het uitlaatsysteem of de omgeving. Veeg gemorste olie onmiddellijk weg met geschikte doeken.
- Eet of drink niet tijdens het bijvullen van smeerolie. Als u per ongeluk olie inslikt of olie komt in contact met uw ogen, zoek onmiddellijk medisch advies.
- Bewaar smeerolie in de originele, verzegelde houders op een koele, droge plaats, uit de buurt van warmte en ontstekingsbronnen. Volg de opslaginstructies van de oliefabrikant op de productverpakking.
- Giet smeerolie nooit in afvoeren, watermassa's of op de grond. Volg de lokale regelgeving en richtlijnen met betrekking tot de verwijdering van gebruikte of overtollige smeerolie.

2.5 Onderhoud

- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het toestel opnieuw gebruikt.
- Controleer regelmatig het peil en de toestand van de smeerolie in het carter. Voeg indien nodig olie toe of vervang de olie als deze melkachtig lijkt of als er vuil aanwezig is.
- Inspecteer het toestel op olielekken, zoals plassen of vlekken. Als er een lek wordt waargenomen, zorg er dan voor dat de olievlugplug en de olieafvoerbout stevig zijn vastgedraaid en vervang eventuele versleten afdichtingsonderdelen.
- Houd het toestel schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het toestel beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.

2.6 Opslag

- Voer de smeerolie uit het carter af om olieverlies of verontreiniging te voorkomen voordat u het toestel langdurig opslaat.
- Berg het toestel op in een schone en droge ruimte, uit de buurt van vocht en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat het toestel op een veilige plaats is opgeborgen, buiten het bereik van onbevoegden.
- Wikkel het snoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Dek het toestel af met geschikte hoezen of dekzeilen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen toestel regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

2.7 Geluidsreductie

- Minimaliseer de duur van het gebruik van het toestel om de totale blootstelling aan lawaai te beperken. Las geregeld een pauze in en wissel de taken af om voldoende hersteltijd te hebben.
- Gebruik het toestel alleen zoals bedoeld door het ontwerp en volg de instructies van de fabrikant op. Door deze richtlijnen na te leven, wordt een veilige en efficiënte werking gewaarborgd en worden geluidsemissies geminimaliseerd.
- Zorg ervoor dat het toestel in goede staat verkeert en juist wordt onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires die specifiek voor het toestel zijn ontworpen. Zorg ervoor dat ze in goede staat zijn en correct zijn geïnstalleerd. Beschadigde of onjuiste accessoires kunnen het geluidsniveau verhogen.
- Houd het toestel goed gesmeerd zoals beschreven in de handleiding.

2.8 Restriscico's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit toestel, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het toestel, waaronder:

- Gezondheidseffecten door langdurig of ongepast gebruik, onderhoud en beheer, zoals houdingsgerelateerde problemen.
- Letsel en schade aan het toestel als gevolg van defecte of beschadigde componenten.
- Brandwonden door contact met hete oppervlakken.

2.9 Noodsituatie

- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het toestel. Controleer het toestel regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- Schakel het toestel in geval van een storing uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als er brand ontstaat en u bent niet in staat het toestel uit te schakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van andere personen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.
- Verwerf de essentiële kennis om op de juiste manier te reageren in verschillende noodsituaties. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.

2.10 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Lees de gebruikershandleiding.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Draag een masker.

2.13 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Het is niet toegestaan om het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het toestel is specifiek ontworpen voor het genereren van perslucht voor gebruik in huishoudelijke en werkplaatsomgeving, zoals het opblazen van banden, het bedienen van pneumatisch gereedschap of het bedienen van gereedschap/machines en apparatuur die perslucht vereisen.
- Het toestel is bedoeld voor gebruik in een binnenomgeving.
- Voor toepassingen die droge en vochtvrije lucht vereisen, wordt het aanbevolen om een luchtdroger of droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel te installeren. Dit helpt om eventueel resterend vocht uit de persluchtstroom te verwijderen voordat het toepassingspunt wordt bereikt.



Heet oppervlak. Raak het voedsel niet met blote handen aan.



Geef de druk van de tank vrij en ontkoppel het toestel van de voeding voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Maximale rotatiesnelheid van de as.



Maximaal toegestane druk bij de uitlaat.



Vul met olie.

2.11 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het toestel en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.12 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het toestel.

V	Volt	L/min	Liter per minuut
Hz	Frequentie	kg	Kilogram
kW	Kilowatt	L	Liter
PK	Paardenkracht	°C	Graden Celsius
bar	Drukeenheid	dB	Decibel
min ⁻¹	Omwentelingen per minuut	LOT	Identificatienummer

2.14 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het toestel, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het toestel of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.
- » Het strikt gebruiken van het toestel zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het toestel.
- Het toestel is niet bedoeld voor het produceren van ademlucht. De gegenereerde perslucht is niet geschikt voor menselijke ademhaling of voor toepassingen die lucht van ademkwaliteit vereisen. De uitlaat van dit toestel gebruiken voor directe menselijke inademing of aansluiting op ademhalingsapparatuur is uiterst gevaarlijk en is ten strengste verboden.
- Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in zware industriële toepassingen. Gebruik het toestel niet in een ontvlambare, explosieve, extreem stoffige of vochtige omgeving. Het gebruik van het toestel voor deze doeleinden kan leiden tot mogelijke schade aan de interne componenten.
- Het toestel is niet bedoeld om gesleept te worden. Bevestig geen sleepbanden, kettingen of andere sleepinrichtingen aan dit toestel. Als verplaatsing nodig is, verplaats het toestel met behulp van de handgreep en wielen.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Controleer aan de hand van het typeplaatje van het toestel of de spanning, fase en frequentie compatibel zijn met de beschikbare voedingsbron.
- » Om een veilige en betrouwbare werking van het toestel te garanderen, sluit het aan op een stabiele en compatibele voedingsbron.
- Elk toestel moet worden aangesloten op een aparte stroomkring die in staat is om de maximale belasting aan te kunnen zonder het risico op overbelasting. Als een aparte stroomkring niet beschikbaar is, zorg er dan voor dat de stroomkring in staat is om de gecombineerde maximale belasting van alle aangesloten apparatuur aan te kunnen.
- Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstroombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien (zie het hoofdstuk **4.4 Specificaties**).

3.2 Hoogte

Niet gebruiken op een hoogte van meer dan 3000 meter boven zeeniveau. Het toestel boven een hoogte van meer dan 1000 meter gebruiken resulteert in een verminderde luchtdichtheid door de lagere atmosferische druk. Een hogere hoogte kan de prestaties en veiligheidsvoorzieningen beïnvloeden.

3.3 Temperatuur en vochtigheid

OPMERKING!

- » Zorg voor voldoende luchtstroom en warmteafvoer om oververhitting te voorkomen en optimale bedrijfsomstandigheden te handhaven.
- » Vermijd snelle temperatuursveranderingen die thermische spanning kunnen veroorzaken en laat het toestel zich aanpassen aan de omgevingstemperatuur om condensvorming te voorkomen voordat u het toestel in gebruik neemt.

Voor optimale prestaties, zorg ervoor dat de werkomgeving voldoet aan het volgende temperatuurbereik:

- Minimum temperatuur: +5 °C
- Maximum temperatuur: +38 °C

Voor optimale opslag- en transportomstandigheden, zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur binnen het volgende temperatuurbereik valt:

- Minimum temperatuur: -10 °C
- Maximum temperatuur: +60 °C

Zorg ervoor dat de relatieve vochtigheid (RV) niet hoger is dan 50 % bij gebruik van het toestel op de maximum temperatuur van +38 °C. Als de omgevingstemperatuur lager is, is een hogere relatieve vochtigheid acceptabel. Het wordt aanbevolen om het toestel niet bloot te stellen aan een vochtigheidsniveau boven 80 %.

3.4 Rechttopstaande stabiliteit

- Plaats het toestel op een stabiele, vlakke vloer die het gewicht van het toestel adequaat kan dragen. Zorg ervoor dat de vloer vrij is van obstakels of oneffenheden die de stabiliteit kunnen aantasten en dat de voetjes van het toestel goed contact maken met de vloer.

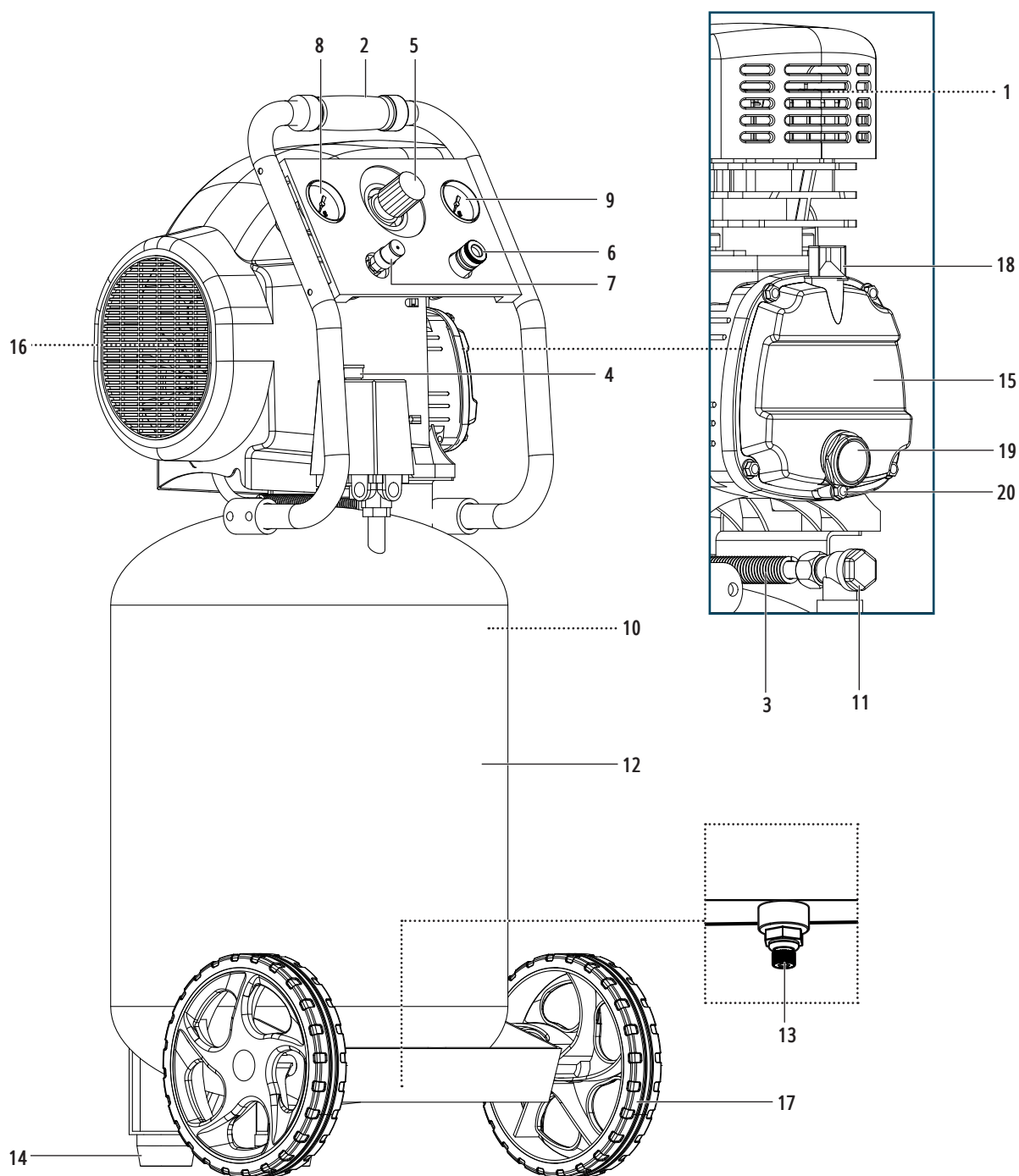
3.5 Verlichting

Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.

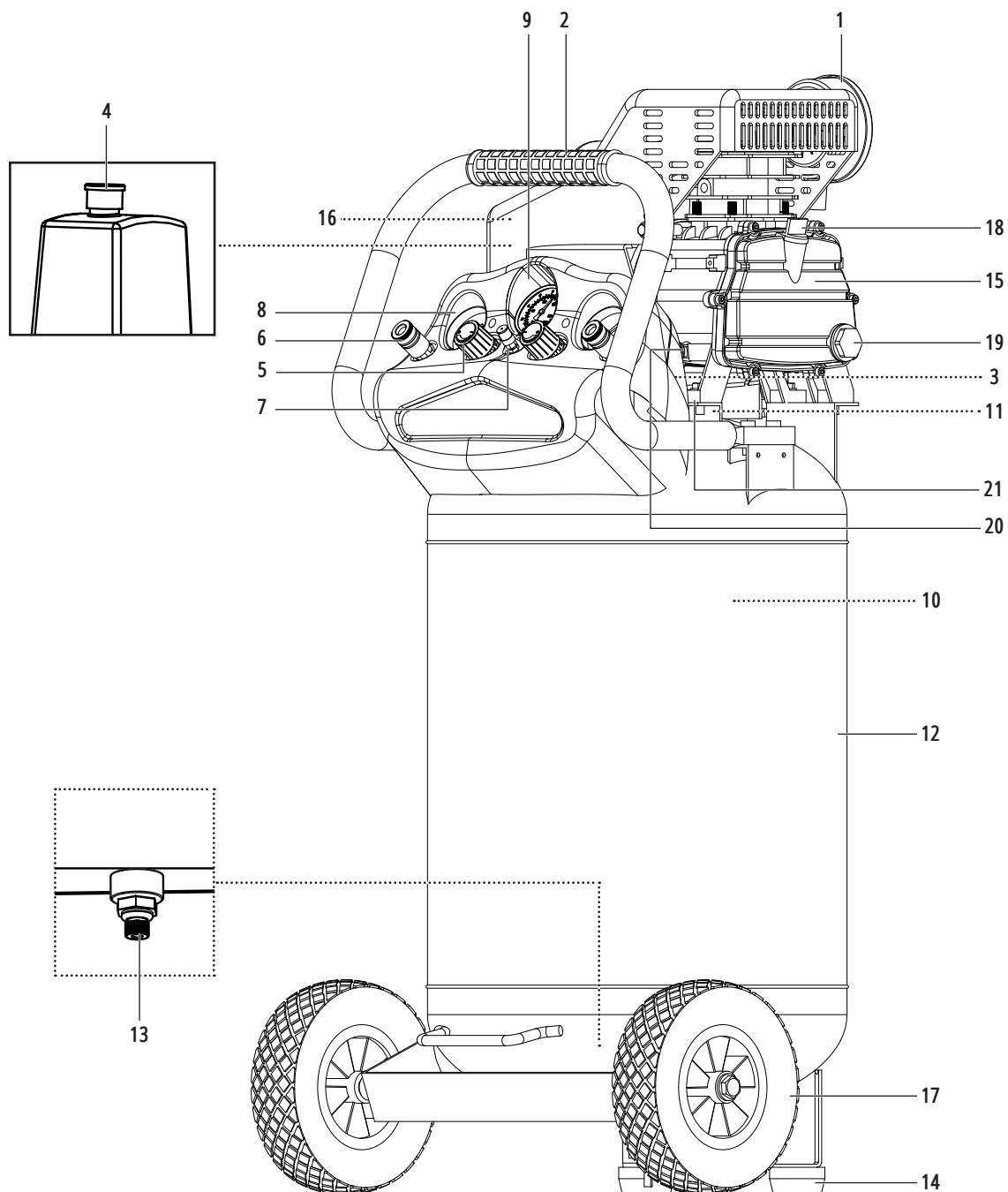
4. Overzicht

4.1 Model H134090



Nr.	Onderdeelnaam
1	Luchtfilter
2	Handgreep
3	Afvoerleiding
4	Drukschakelaar (aan/uit-schakelaar)
5	Luchtdrukregelaar
6	Luchtuitlaat (snelkoppeling)
7	Overdrukventiel
8	Uitlaatdrukmeter
9	Tankdrukmeter
10	Snoer met stekker (niet afgebeeld)

Nr.	Onderdeelnaam
11	Terugslagklep
12	Luchttank
13	Afvoerklep
14	Rubberen voetje
15	Carter
16	Luchtcompressorpomp (niet afgebeeld)
17	Wielen
18	Olievulplug
19	Oliepeilindicator
20	Olieafvoerbout



Nr.	Onderdeelnaam
1	Luchtfilter
2	Handgreep
3	Afvoerleiding (niet afgebeeld)
4	Drukschakelaar (aan/uit-schakelaar)
5	Luchtdrukregelaars
6	Luchtuitlaten (snelkoppeling)
7	Overdrukventiel
8	Uitlaatdrukmeters
9	Tankdrukmeter
10	Snoer met stekker (niet afgebeeld)
11	Terugslagklep (niet afgebeeld)

Nr.	Onderdeelnaam
12	Luchtank
13	Afvoerklep
14	Rubberen voetje
15	Carter
16	Luchtcompressorpomp (niet afgebeeld)
17	Wielen
18	Olievulplug
19	Oliepeilindicator
20	Olieafvoerbout
21	Schokdempers

4.3 Benodigd gereedschap



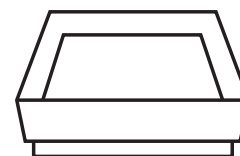
Steeksleutel/ verstelbare moersleutel

Maak fittingen en verbindingen vast of los



Draadafdichtingstape

Omwikkel schroefdraadfittingen en verbindingen om een strakkere afdichting te creëren en luchtlekken te voorkomen



Bak

Verzamel het condenswater bij het legen van de luchttank



Trechter

Giet smeeroilie in de olievlopening



Oliefvoerpan

Verzamel de smeeroilie uit het carter bij het afvoeren of verversen van de olie



Doek

Maak olievlekken schoon

4.4 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H134090	H134092
Nominale spanning	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Nominaal vermogen	1,5 kW	1,8 kW
Paardenkracht	2 PK	2,5 PK
Maximale toegestane druk	8 bar	8 bar
Inhoud luchttank	50 L	75 L
Nominale motorsnelheid	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Pompontwerp	Oliegesmeerd	Oliegesmeerd
Olietype/-temperatuur	SAE30 or L-DAB100 olie, wanneer > 10 °C SAE10 or L-DAB68 olie, wanneer < 10 °C	SAE30 or L-DAB100 olie, wanneer > 10 °C SAE10 or L-DAB68 olie, wanneer < 10 °C
Gebruikstemperatuur	+5 °C tot +38 °C	+5 °C tot +38 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +60 °C	-10 °C tot +60 °C
Gewicht	30 kg	50 kg
Toepasselijke norm	EN1012-1	EN1012-1

4.4.1 Verklaring van A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau en A-gewogen geluidsvermogeniveau

Model	H134090	H134092
A-gewogen geluidsvermogeniveau (L_{WA}) op de werkplek	93 dB(A)	97 dB(A)
Onzekerheid (K_{WA})	2,2 dB(A)	2,42 dB(A)

OPMERKING!

» De geluidswaarden zijn bepaald volgens de geluidstestcode die is gegeven in clause 8 van EN ISO 2151:2008.
» Draag gehoorbescherming, in het bijzonder wanneer het geluidsvermogeniveau hoger is dan 80 dB(A).

5. Vóór het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Gevaar voor letsel!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het toestel gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het toestel grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele schade of ontbrekende onderdelen aan onze klantenservice.

6. Vullen met smeerolie

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- » Schakel het toestel uit en laat het volledig afkoelen voordat u probeert smeerolie toe te voegen of te ververset.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Na de eerste 10 werkuren, leeg het carter (15) volledig en vul opnieuw met smeerolie om eventuele fabricageresten te verwijderen.
- » Controleer regelmatig het oliepeil in het carter (15) en vul olie bij indien nodig. Het toestel gebruiken met onvoldoende olie of droog laten lopen kan ernstige schade aan de componenten veroorzaken.

OPMERKING!

- » Verwijder de witte transportstop bij de olie-inlaat op het carter (15) en vervang deze door de meegeleverde olieplug (18). Bewaar de transportstop voor een toekomstige langdurige opslag.
- » Om een goede smering van het toestel te garanderen, wordt het aanbevolen om SAE30 of L-DAB100 olie te gebruiken wanneer de bedrijfstemperatuur boven 10 °C is. Voor temperaturen onder 10 °C verdient het de voorkeur om SAE10 of L-DAB68 olie te gebruiken. Het gebruik van een verkeerde olieviscositeit voor het bedrijfstemperatuurbereik kan leiden tot onvoldoende smering, verhoogde wrijving of mogelijke schade aan componenten.
- » De smeeroliecapaciteit van het toestel is ongeveer 250 ml. Vul het carter (15) niet te veel.

1. Duw de drukschakelaar (4) omlaag naar de stand **OFF** (UIT) om het toestel te stoppen.
2. Laat de druk volledig uit het systeem ontsnappen.
3. Verwijder de olieplug (18).
4. Gebruik een trechter om langzaam de juiste smeerolie in het carter (15) te gieten en gemors of te veel vullen wordt vermeden.
5. Vul het carter (15) totdat het oliepeil het midden van de rode stip op de oliepeilindicator (19) bereikt.
6. Plaats de olieplug (18) weer terug en zorg ervoor dat deze stevig is vastgedraaid voor een goede afdichting.

7. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

- » Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het toestel te optimaliseren. Door de functionaliteit van het toestel grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het toestel in gebruik wordt genomen.

7.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het toestel visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat het toestel op een vlakke en stabiele ondergrond staat.
- Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen van het toestel. Begrijp hoe u het toestel moet starten en bedienen, maak de omgeving vrij en zorg ervoor dat er geen obstakels of brandbare materialen in de buurt zijn.
- Zorg ervoor dat het toestel voldoende smeerolie heeft voordat u met de werkzaamheid begint. Controleer het oliepeil in het carter (15) en verifieer of het "rode stip"-peil op de olieafvoerbout (20) wordt bereikt.
- Start het toestel volgens de instructies en houd het in de gaten op ongebruikelijke geluiden, trillingen of prestatieproblemen.

7.1.1 Testen op lekken

OPMERKING!

- » Als er lekkende componenten worden geïdentificeerd, schakel het toestel uit en geef de tankdruk vrij. Draai de fittingen of verbindingen aan waar de lekken werden waargenomen.
- » Als het aandraaien de lekkage niet oplost, moet het defecte component mogelijk worden vervangen.

1. Breng het zeepwater aan op alle fittingen en verbindingen van het toestel.
2. Schakel het toestel in en laat het de maximale nominale druk bereiken.
3. Observeer zorgvuldig de gebieden waar het zeepwater is aangebracht.
4. Let op eventuele belvorming, dit kan de aanwezigheid van een luchtlek aangeven.

7.1.2 De pomp inlopen

OPMERKING!

- » Voer de volgende inlooppcedure uit voor het eerste gebruik om de interne componenten, zoals de zuiger, ringen en lagers, geleidelijk in te slijten en een goede afdichting, smering en werking tijdens het eerste gebruik van het toestel te waarborgen. Het niet voltooien van de inlooppcedure kan de pomp beschadigen.

1. Open de afvoerklep (13).
2. Duw de drukschakelaar (4) omlaag naar de stand **OFF** (UIT).
3. Sluit het snoer (10) aan op de voedingsbron.
4. Trek de drukschakelaar (4) naar de stand **ON** (AAN).
5. Laat het toestel 10 minuten draaien zonder gereedschap of accessoires aangesloten om een goede smering en inloop van de bewegende onderdelen te garanderen.
6. Schakel het toestel uit en sluit de afvoerklep (13).
7. Sluit een kleine belasting aan, zoals een luchtgereedschap, op de snelkoppeling (6).
8. Trek de drukschakelaar (4) naar de stand **ON** (AAN).
9. Laat het toestel draaien tot die de maximale nominale druk bereikt. Het toestel is nu klaar voor gebruik.

7.2 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

- » Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren, en onderzoek en verhelp ze indien nodig. Als er tijdens de controles problemen of afwijkingen worden ontdekt, raadpleeg hoofdstuk 13. **Probleemoplossing**.

Voer een uitgebreide testrun van het toestel uit om de juiste functionaliteit en gereedheid voor een regelmatig gebruik te waarborgen. Tijdens de testrun, controleer het volgende grondig:

- **Drukschakelaar (4):** Terwijl het systeem onder druk staat, duw de drukschakelaar omlaag om te zorgen dat deze het toestel effectief stopt in noodsituaties.
- **Luchtuitlaat (snelkoppeling) (6):** Trek aan de huls op de koppeling om te zorgen dat de aangesloten accessoires eenvoudig kunnen worden losgekoppeld in noodsituaties.
- **Luchtdrukregelaar (5):** Terwijl het systeem onder druk staat, sluit de regelaar om te zorgen dat deze de druktoevoer naar het aangesloten gereedschap of accessoire effectief stopt.

8. Gepaste compressorslangen selecteren

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Voordat u een slang loskoppelt, zorg ervoor dat het toestel drukloos is om plotselinge vrijgave van perslucht te voorkomen, wat een potentieel gevaar kan vormen. Zorg dat de druk volledig uit het toestel en de slang wordt vrijgegeven om verlies van controle en het risico op schade te vermijden. Losse slangen kunnen wegschieten of ongecontroleerd bewegen, wat letsel kan veroorzaken.
- » Voorkom knikken of draaien van de slangen. Zorg ervoor dat de slangen juist worden geleid en ondersteund om een soepele en ongehinderde doorstroming van perslucht te behouden.

OPMERKING!

- » Kies het juiste type en formaat van slang op basis van de vereisten van het toestel, inclusief drukclassificatie, temperatuurbereik, flexibiliteit en compatibiliteit met perslucht.
- » Gebruik fittingen die compatibel zijn met de specifieke slang en het toestel dat wordt aangesloten. Stem het fittingstype, de draadmaat en de aansluitmethode af om een goede afdichting te waarborgen en lekkage te voorkomen. Maak geen ongeautoriseerde wijzigingen of aanpassingen aan de slangen.
- » Na het maken van de pneumatische verbindingen, voer een grondige lekttest uit met zeepwater of een lekdetectieoplossing om eventuele lekkages te identificeren en te verhelpen voordat u het toestel in gebruik neemt. Zie het hoofdstuk 7.1.1 Testen op lekken.

9. Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

» Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het toestel bedient. Voer een grondige inspectie en inloopprocedure uit om een veilige en efficiënte werking te waarborgen.

9.1 Opstarten en uitschakelen

9.1.1 Opstarten

⚠ WAARSCHUWING! Risico op barsten!

» Alleen voor H134092: Laat de druk volledig ontsnappen op ongebruikte luchttuitlaten (6). Opbouw van overtollige druk op ongebruikte luchttuitlaten (6) brengt het risico van onbedoelde ontlading of componentstoring met zich mee, wat materiële schade en persoonlijk letsel kan veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Controleer regelmatig het oliepeil in het carter (15) en vul olie bij indien nodig. Het toestel gebruiken met onvoldoende olie of droog laten lopen kan ernstige schade aan de componenten veroorzaken. Zie hoofdstuk 6. **Vullen met smeerolie.**
» Ga alleen verder met de opstartprocedure nadat het inloopproces is voltooid, de motor kan anders beschadigd raken. Zie hoofdstuk 7.1.2 **De pomp inlopen.**

1. Draai de luchtdrukregelaar(s) (5) tegen de klok in tot deze stopt.
2. Sluit de afvoerlep (13) volledig.
3. Bevestig een geschikte slang en accessoires (niet inbegrepen) aan de snelkoppeling(en) (6).
4. Sluit het snoer (10) aan op de voedingsbron.
5. Trek de drukschakelaar (4) naar de stand **ON (AAN)** om het toestel te starten.
6. Observeer de tankdrukmeter (9) en laat de luchttank (12) onder druk komen tot de maximale druk.
7. Draai de luchtdrukregelaar(s) (5) met de klok mee om de uitlaatdruk aan te passen naar het gewenste niveau. Het toestel is klaar voor gebruik.
8. Observeer de uitlaatdrukmeter(s) (8) om ervoor te zorgen dat de gewenste uitlaatdruk wordt gehandhaafd tijdens gebruik.

9.1.2 Uitschakelen

1. Duw de drukschakelaar (4) omlaag naar de stand **OFF (UIT)** om het toestel te stoppen.
2. Draai de luchtdrukregelaar(s) (5) tegen de klok in tot deze stopt.
3. Verlaag de druk in de luchttank (12) tot 2 bar met behulp van het aangesloten accessoire.
4. Observeer de tankdrukmeter (9) en wacht tot de tankdruk tot 2 bar is afgenomen.
5. Open de afvoerlep (13) langzaam om de resterende lucht vrij te geven en het condenswater af te voeren.
6. Koppel het snoer (10) los van de voedingsbron.

9.2 Veiligheidsvoorzieningen en gebruik van de bedieningselementen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onjuist gebruik van de veiligheidsvoorzieningen!

» De op het toestel geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen zijn cruciaal voor het voorkomen van ongevallen en letsel. Het is essentieel ervoor te zorgen dat deze veiligheidsvoorzieningen op hun plaats blijven, goed functioneren en onder geen enkele omstandigheid worden aangepast of omzeild.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van de juiste bediening!

» Voordat u het toestel bedient, maak u vertrouwd met de locatie en functionaliteit van alle bedieningselementen, zodat u een goed begrip hebt van hun functies.

9.2.1 Overdrukventiel

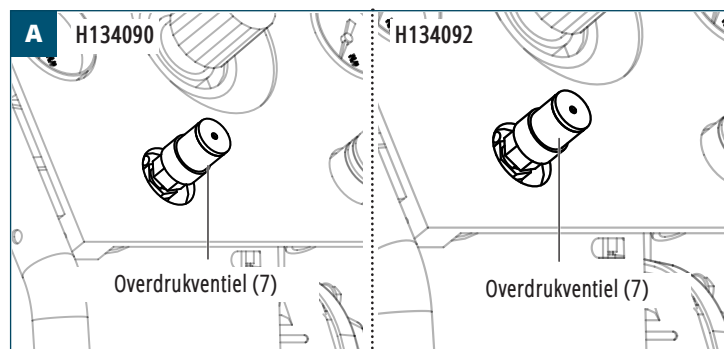
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Verwijder of pas het overdrukventiel (7) niet aan!

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor oogletsel!

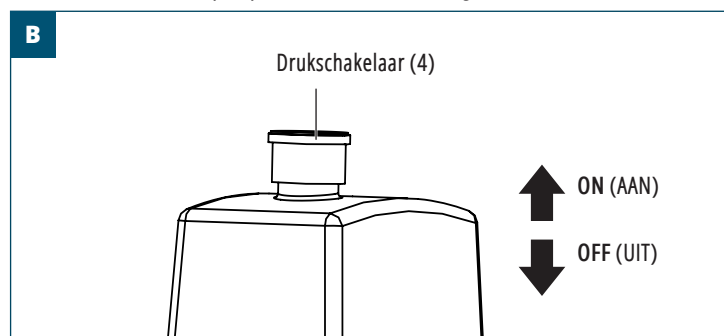
» Vrijgekomen lucht en vocht kunnen vuil voortstuwen dat oogletsel kan veroorzaken.

Het overdrukventiel (7) (Afb. A) opent automatisch om lucht uit de luchttank (12) vrij te geven als de interne druk de vooraf ingestelde uitschakeldruk overschrijdt. De snelle vrijgave van overtollige druk zorgt ervoor dat de tank geen gevaarlijk hoge drukniveaus bereikt die kunnen leiden tot barsten of exploderen.



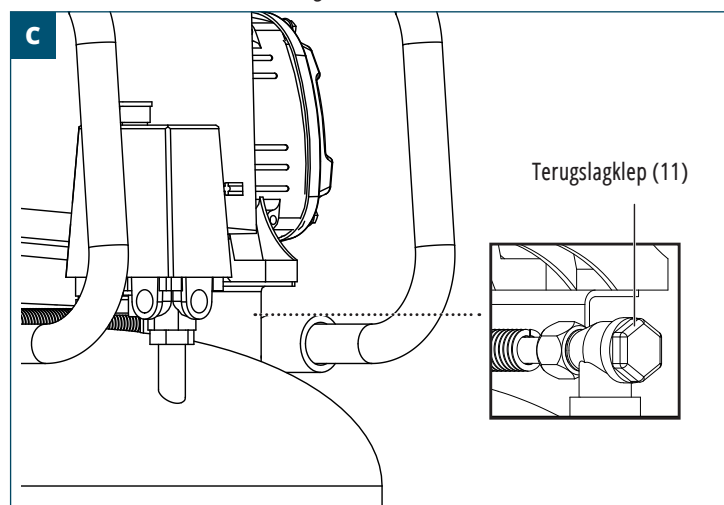
9.2.2 Drukschakelaar

Wanneer de drukschakelaar (4) in de stand **ON (AAN)** staat, wordt de pomp geactiveerd als de tankdruk onder de vooraf ingestelde inschakeldruk komt. De pomp stopt automatisch zodra de tankdruk de vooraf ingestelde uitschakeldruk bereikt. Het is aldus normaal dat de pomp automatisch aan- en uitgaat.



9.2.3 Terugslagklep

De terugslagklep (11) (Afb. C) voorkomt terugstroming van lucht en drukverlies in de tank wanneer het toestel wordt niet gebruikt.



11.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng de reinigingsoplossing aan op een doek of spons voordat u het toestel schoonveegt, in plaats van deze direct op het toestel aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

11.1.1 De behuizing reinigen

1. Gebruik een stofzuiger met een geschikt opzetstuk om overtollig stof, vuil of puin van het toestel te verwijderen.
2. Veeg alle oppervlakken van het toestel schoon met een schone, droge doek om resterend stof of deeltjes te verwijderen.

11.1.2 Het luchtfilter reinigen

OPMERKING!

- » Gebruik geen perslucht om het luchtfilter (1) te reinigen, dit kan de deeltjes dieper in het luchtfilter (1) doen drijven.
- » Was het luchtfilter (1) niet of dompel het niet in water.

1. Draai de luchtfilterhouder van het toestel los.
2. Haal het luchtfilter (1) eruit.
3. Tik het luchtfilter (1) voorzichtig tegen een hard oppervlak om grotere deeltjes los te maken.
4. Verwijder voorzichtig overtollig stof en vuil met een zachte borstel (niet inbegrepen).
5. Vervang het luchtfilter (1) als het zwaar vervuild of beschadigd is.
6. Plaats het luchtfilter (1) terug in de luchtfilterhouder.
7. Monteer de luchtfilterhouder terug op het toestel.

11.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het toestel grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het toestel op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het toestel niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

11.2.1 Voor opslag

- Ontkoppel het toestel van de voedingsbron.
- Koppel alle aangesloten gereedschappen of apparatuur los.
- Geef de luchtdruk vrij.
- Reinig het toestel.
- Reinig het luchtfilter (1).
- Voor een langdurige opslag, voer de smeerolie af.

11.2.2 Het toestel opbergen

- Plaats het toestel op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Dek het toestel af met geschikte hoezen of dekzeilen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Wikkel het snoer (10) netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Controleer het opgeborgen toestel regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

11.3 Vervoer

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- » Gebruik de handgreep (2) en wielen (17) om het toestel te manoeuvreren.

OPMERKING!

- » Alvorens te transporteren, voer het verzamelde water volledig af uit de lucht tank (12) en verwijder alle smeerolie volledig uit het carter (15). Koppel alle aangesloten gereedschappen of apparatuur los om een veilige en beveiligde transport te garanderen.

- Gebruik de handgreep (2) om het toestel te verplaatsen of te dragen.
- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het toestel stevig vast om verschuiving of beweging tijdens het vervoer te voorkomen. Gebruik geschikte riemen, sjaorbanden of beugels om het toestel op zijn plaats te houden.
- Verdeel het gewicht gelijkmatig bij het laden van het toestel in een voertuig of transportcontainer.

12. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Schakel het toestel altijd uit en koppel deze los van de voedingsbron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens het onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op barsten!

» Geef de luchtdruk in het toestel altijd vrij voordat u start met onderhoudswerkzaamheden.

12.1 Onderhoudsschema

Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Elke 3 maanden	Elk jaar
Testen op lekken Zorg dat alle verbindingen stevig zijn gemaakt. Als er lekkage wordt vastgesteld, sluit het defecte component opnieuw af of vervang het.	✓				✓		
Laat de lucht tank (12) leeglopen Draag oogbescherming voordat u de luchtdruk uit het systeem vrijgeeft en de afvoer klep (13) opent. In koude omstandigheden met een omgevingstemperatuur onder 0 °C, laat de lucht tank na elk gebruik leeglopen om het risico van bevriezing van het condenswater te beperken. Leeg de lucht tank regelmatig en voer het verzamelde water af. De frequentie van het legen van de tank en het afvoeren van het water hangt af van verschillende factoren, zoals de gebruiksfrequentie en de luchtvochtigheid. Hier volgen enkele algemene richtlijnen: Dagelijks of na elk gebruik: Als het toestel regelmatig of in vochtige omstandigheden wordt gebruikt, laat de tank na elk gebruik of aan het eind van de dag leeglopen om waterophoping en corrosie van de lucht tank te voorkomen. Wekelijks: Als het toestel regelmatig maar niet dagelijks wordt gebruikt, laat de tank minstens één keer per week leeglopen om vochtophoping te verwijderen. Maandelijks: Als het toestel zelden of in een relatief droge omgeving wordt gebruikt, laat de tank eenmaal per maand leeglopen om ervoor te zorgen dat er geen significante waterophoping is.		✓	✓	✓	✓		
Controleer de smeerolie in het carter (15) Voor en na elk gebruik: Controleer het oliepeil voor elk gebruik en na elke 20 werkuren om er zeker van te zijn dat het op het aanbevolen peil is. Controleer het oliepeil opnieuw na elk gebruik om na te gaan of het niet aanzienlijk is gedaald. Vul olie bij indien nodig. Elke 3 maanden: Controleer de toestand van de olie elke 3 maanden of na ongeveer 120 werkuren, afhankelijk van wat het eerst komt. Als de olie melkachtig, vuil of verontreinigd lijkt, of als de aanbevolen gebruiksduur is overschreden, ververs de olie.	✓					✓	
Reinig het luchtfilter (1) Maak het luchtfilter elke 3 maanden of vaker schoon als het apparaat intensief wordt gebruikt. Vervang het luchtfilter zodra het tekenen van overmatige vuilophoping of slijtage vertoont.						✓	
Inspecteer de rubberen voetjes (14) Controleer de rubberen voetjes visueel op scheuren, barsten of tekenen van slijtage. Vervang beschadigde of versleten rubberen voetjes om de juiste ondersteuning te behouden.					✓		
Inspecteer de schokdempers (21) (voor model H134092) Controleer de schokdempers op slijtage of schade en zorg ervoor dat ze stevig gemonteerd zijn en juist functioneren. Vervang schokdempers die gebarsten, vervormd zijn of de trillingen niet langer effectief dempen.					✓		
Inspecteer de wielen (17) Controleer de wielen op slijtage of schade en zorg ervoor dat ze stevig gemonteerd zijn en juist functioneren. Vervang wielen die gebarsten of vervormd zijn.					✓		
Inspecteer alle bevestigingsmiddelen Controleer en draai regelmatig alle moeren, bouten en schroeven aan. De bevestigingsmiddelen van het toestel kunnen gemakkelijk door trillingen losraken.					✓		

Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Elke 3 maanden	Elk jaar
Inspecteer de luchtank (12) Controleer de dikte van de luchtank eenmaal per jaar met behulp van een ultrasone vlakdiktemeting (UTM). Bij twijfel, breng het toestel naar een gekwalificeerde technicus. De dikte van de luchtank mag niet minder dan 2,0 mm (voor model H134090) of 2,5 mm (voor model H132092) zijn.							✓

12.2 De luchtank leegmaken

⚠ WAARSCHUWING! Risico op barsten!

» Open de afvoerlepel (13) niet wanneer er meer dan 2 bar luchtdruk in de luchtank (12) aanwezig is. Verminder de druk in de luchtank tot 2 bar met behulp van het aangesloten accessoire voordat u de luchtank leegt.

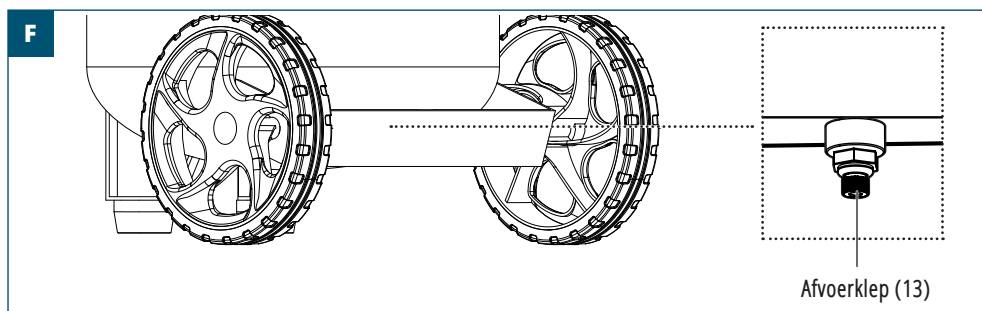
⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor oogletsel!

» Vrijgekomen lucht en vocht kunnen vuil voortstuwen dat oogletsel kan veroorzaken. Draag een veiligheidsbril bij het openen van het overdrukventiel (13).

OPMERKING!

» Het niet regelmatig afvoeren van het condenswater kan leiden tot corrosie en ernstige schade, wat ernstige veiligheidsrisico's met zich meebrengt.

- Duw de drukschakelaar (4) omlaag naar de stand **OFF** (UIT) om het toestel te stoppen.
- Koppel het snoer (10) los van de voedingsbron.
- Draai de luchtdrukregelaar (5) tegen de klok in tot deze stopt.
- Verlaag de druk in de luchtank (12) tot 2 bar met behulp van de uitlaatslang en het aangesloten accessoire.
- Plaats een geschikte container onder de afvoerlepel (13) om het condenswater op te vangen.
- Open de afvoerlepel (13) (Afb. F) langzaam door deze tegen de klok in te draaien.
- Laat de luchtank (12) volledig leeglopen en wacht tot de stroom van condenswater stopt.
- Zodra de luchtank (12) volledig is geleegd, sluit de afvoerlepel (13) door deze met de klok mee te draaien.



12.3 De smeeroilie verversen

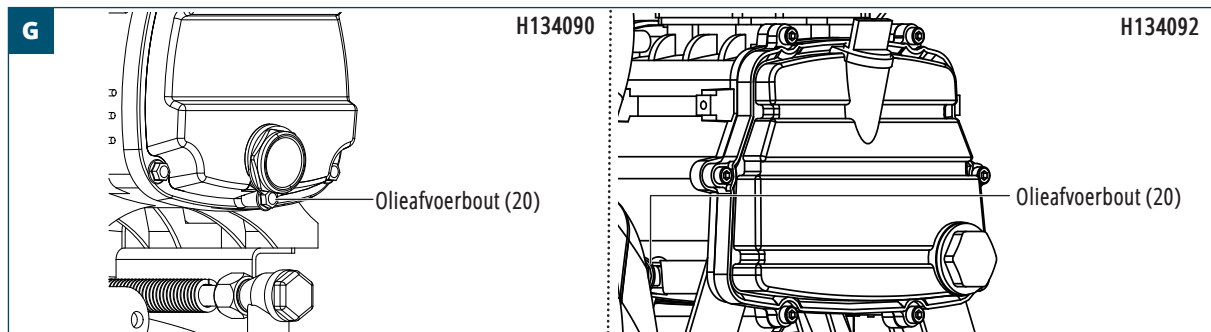
⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

» Schakel het toestel uit en laat het volledig afkoelen voordat u de smeeroilie ververst.

OPMERKING!

- » Om een goede smering van het toestel te garanderen, wordt het aanbevolen om SAE30 of L-DAB100 olie te gebruiken wanneer de bedrijfstemperatuur boven 10 °C is. Voor temperaturen onder 10 °C verdient het de voorkeur om SAE10 of L-DAB68 olie te gebruiken. Het gebruik van een verkeerde olieviscositeit voor het bedrijfstemperatuurbereik kan leiden tot onvoldoende smering, verhoogde wrijving of mogelijke schade aan componenten.
- » De smeeroiliecapaciteit van het toestel is ongeveer 250 ml. Vul het carter (15) niet te veel.
- » Voer de gebruikte smeeroilie op de juiste wijze af in overeenstemming met de lokale regelgeving en richtlijnen om de milieubelasting te minimaliseren en verantwoord afvalbeheer te waarborgen.

- Duw de drukschakelaar (4) omlaag naar de stand **OFF** (UIT) om het toestel te stoppen.
- Laat de druk volledig uit het systeem ontsnappen.
- Plaats een geschikte houder onder de olieafvoerlepel (20) (Afb. G) om de smeeroilie op te vangen.
- Draai de olieafvoerlepel (20) langzaam los.
- Laat de gebruikte olie volledig in de houder wegvloeden.
- Draai de olieafvoerlepel (20) vast.
- Verwijder de oliepluggen (18).
- Gebruik een trechter om langzaam de juiste smeeroilie in het carter (15) te gieten en gemors of te veel vullen wordt vermeden.
- Vul het carter (15) totdat het oliepeil het midden van de rode stip op de oliepeilindicator (19) bereikt.
- Plaats de oliepluggen (18) weer terug en zorg ervoor dat deze stevig is vastgedraaid voor een goede afdichting.



12.4 Het luchtfilter inspecteren of vervangen

OPMERKING!

» Het niet regelmatig inspecteren en vervangen van het luchtfilter (1) kan leiden tot verminderde luchtstroom en verhoogde slijtage van de interne componenten.

Inspecteer en reinig het luchtfilter (1) regelmatig om ervoor te zorgen dat het schoon en vrij van vuil is. Als het luchtfilter (1) er extreem vuil of verstopt uit ziet, moet het worden vervangen om optimale prestaties te behouden.

1. Draai de luchtfilterhouder van het toestel los.
2. Haal het luchtfilter (1) eruit.
3. Inspecteer het luchtfilter (1) op zichtbare ophoping van vuil, stof of puin.
4. Vervang het luchtfilter (1) als het zwaar vervuild is. Gooi het oude filter op de juiste manier weg.
5. Plaats het nieuwe luchtfilter (1) terug in de luchtfilterhouder.
6. Monteer de luchtfilterhouder terug op het toestel.

12.5 De rubberen voetjes inspecteren en vervangen

1. Controleer elk rubberen voetje (14) visueel op scheuren, barsten of overmatige slijtage.
2. Als een rubberen voetje (14) beschadigd is, gebruik een sleutel om de bout die het rubberen voetje (14) vastzet los te draaien en te verwijderen.
3. Vervang het beschadigd voetje door een nieuw compatibel voetje. Zorg ervoor dat het nieuw rubberen voetje stevig is geïnstalleerd en dat het toestel stabiel staat op een vlakke ondergrond.

12.6 De schokdempers inspecteren (voor model H134092)

1. Inspecteer elke schokdemper (21) visueel op tekenen van scheuren, slijtage of verminderde dempingscapaciteit.
2. Als een schokdemper (21) beschadigd is, stop met het gebruik van het toestel. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.

12.7 De wielen inspecteren en vervangen

OPMERKING!

» De wielen zijn niet ontworpen om te worden opgeblazen. Blaas de wielen niet op.

1. Inspecteer elk wiel (17) visueel op scheuren, barsten of overmatige slijtage.
2. Als een wiel (17) tekenen van schade vertoont, gebruik een moersleutel om de bevestigingsmiddelen en de as die het wiel (17) vastzetten los te maken en te verwijderen.
3. Vervang het beschadigd wiel door een nieuw compatibel wiel. Zorg ervoor dat het nieuw wiel stevig is geïnstalleerd en dat het toestel stabiel staat op een vlakke ondergrond.

13. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het toestel werkt niet.	• Het snoer (10) is niet aangesloten.	• Sluit het snoer (10) aan op een gepaste voedingsbron.
	• De drukschakelaar (4) staat in de stand OFF (UIT).	• Stel de drukschakelaar (4) in op de stand ON (AAN).
	• De thermische overbelastingsbeveiliging van de motor is geactiveerd.	• Stel de drukschakelaar (4) in op de stand OFF (UIT) en ontkoppel het toestel. Wacht minstens 5 minuten totdat het toestel is afgekoeld.
	• De zekering van de stroomkring is doorgebrand of de stroomonderbreker is geactiveerd.	• Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker. • Zorg ervoor dat de vervangende zekering de juiste ampèrage heeft. • Controleer op eventuele laagspanningsproblemen in de stroomkring. • Koppel andere elektrische gereedschappen/apparatuur los van de stroomkring en gebruik het toestel op een aparte stroomkring.
	• Elektrische verbindingen zijn los of interne componenten zijn defect.	• Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het toestel blijft continu draaien wanneer de drukschakelaar (4) op de stand ON (AAN) staat.	- De drukschakelaar (4) schakelt de motor niet uit wanneer het toestel de uitschakeldruk bereikt en het overdrukventiel (7) wordt geactiveerd. - De capaciteit van de luchttank (12) en/of de druk van de compressor is niet voldoende voor de toepassing. - Luchtfilter (1) is verstopt of vuil. - Alleen voor H134092: De drukvereiste van aangesloten gereedschappen/apparatuur overschrijdt de capaciteit van het toestel.	- Stel de drukschakelaar (4) in op de stand OFF (UIT). Als de motor niet stopt, koppel het toestel handmatig los. De drukschakelaar is defect. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Controleer de luchtbehoefte van het aangesloten accessoire of luchtgereedschap. Gebruik een grotere compressor indien nodig. - Maak het luchtfilter (1) schoon of vervang het onmiddellijk. - Gebruik slechts één luchtuitlaat (6) tegelijk.
De druk is laag, of er wordt niet genoeg lucht geleverd.	- Er is een lek bij een van de fittingen. - Afvoerklep (13) is open. - Luchtfilter (1) is verstopt of vuil. - Luchttank (12) lekt. - Het overdrukventiel (7) blijft open staan. - Smeerolie is onvoldoende of te vuil. - Smeerolie is te dun.	- Voer een lektest uit. Draai de lekkende fittingen vast of vervang ze. - Sluit de afvoerklep (13). - Maak het luchtfilter (1) schoon of vervang het onmiddellijk. - Gebruik het toestel niet langer. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Gebruik het toestel niet langer. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Voeg smeerolie toe of ververs de olie. - Gebruik de juiste viscositeit olie op basis van de bedrijfstemperatuur.
Te veel vocht in de uitgeblazen lucht.	Overmatige condensatie in de luchttank (12) veroorzaakt door hoge luchtvochtigheid.	- Laat de luchttank (12) na elk gebruik leeglopen. - Installeer een luchtdroger of droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel als het toestel wordt gebruikt bij vochtig weer of als droge lucht vereist is voor de toepassing.
Toestel oververhit.	- De koelventilator van de motor is geblokkeerd of beschadigd. - De ventilatie is onvoldoende. - Er is een lek bij een van de fittingen. - Smeerolie is onvoldoende of te vuil. - Smeerolie is te dik.	- Inspecteer de koelventilator van de motor en verwijder eventuele vuil of obstakels die de luchtstroom blokkeren. - De koelventilator is defect. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Plaats het toestel in een gebied met koele, droge en goed gecirculeerde lucht. - Voer een lektest uit. Draai de lekkende fittingen vast of vervang ze. - Voeg smeerolie toe of ververs de olie. - Gebruik de juiste viscositeit olie op basis van de bedrijfstemperatuur.
Overmatig starten en stoppen van het toestel.	- Overmatige condensatie in de luchttank (12). - De capaciteit van de luchttank (12) is niet voldoende voor de toepassing. - Luchtfilter (1) is verstopt of vuil. - Smeerolie is onvoldoende of te vuil. - Smeerolie is te dik.	- Laat de luchttank (12) na elk gebruik leeglopen. - Installeer een luchtdroger of droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel als het toestel wordt gebruikt bij vochtig weer of als droge lucht vereist is voor de toepassing. - Controleer de luchtbehoefte van het aangesloten accessoire of luchtgereedschap. Gebruik een grotere compressor indien nodig. - Maak het luchtfilter (1) schoon of vervang het onmiddellijk. - Voeg smeerolie toe of ververs de olie. - Gebruik de juiste viscositeit olie op basis van de bedrijfstemperatuur.
De druk in de tank daalt wanneer het toestel uitschakelt.	Er is een lek bij een van de fittingen.	Voer een lektest uit. Draai de lekkende fittingen vast of vervang ze.
Overmatige trillingen van het toestel tijdens de werking.	- Beschadigde wielen (17) of rubberen voetjes (14). - Alleen voor H134092: Beschadigde schokdempers (21). - Toestel is op een ongelijkmatige of schuine ondergrond geplaatst. - Lekkages in het inlaat- of persluchtstelsel kunnen de luchtstroom verstoren en trillingen veroorzaken. - Interne componenten zijn versleten of uit balans. - Smeerolie is onvoldoende of te vuil. - Smeerolie is te dun.	- Vervang beschadigde wielen (17) of rubberen voetjes (14). - Vervang beschadigde schokdempers (21). - Plaats het toestel op een effen en stabiele ondergrond. - Voer een lektest uit. Draai de lekkende fittingen vast of vervang ze. - Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Voeg smeerolie toe of ververs de olie. - Gebruik de juiste viscositeit olie op basis van de bedrijfstemperatuur.
Overmatige condensatieopbouw in de luchttank (12).	- De luchttank (12) wordt niet regelmatig geleegd, waardoor er na verloop van tijd condenswater werd opgehoopt. - Overmatige condensatie in de luchttank (12) veroorzaakt door hoge luchtvochtigheid. - Smeerolie is onvoldoende of te vuil. - Smeerolie is te dik.	- Laat de luchttank (12) regelmatig leeglopen, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en luchtvochtigheid. - Installeer een luchtdroger of droogmiddelfilter stroomafwaarts van het toestel als het toestel wordt gebruikt bij vochtig weer of als droge lucht vereist is voor de toepassing. - Voeg smeerolie toe of ververs de olie. - Gebruik de juiste viscositeit olie op basis van de bedrijfstemperatuur.
Compressor vastgelopen door onvoldoende smering.	Bewegende delen beschadigd of vastgelopen.	Gebruik het toestel niet langer. Laat het toestel inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus.

14. Reparaties

Een regelmatig onderhoud van het toestel is essentieel om de betrouwbaarheid, prestaties en levensduur van het toestel te behouden. Het wordt aanbevolen om het toestel elk jaar of na elke 2000 bedrijfsuren te laten onderhouden, afhankelijk van wat het eerst komt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Wacht niet tot het geplande onderhoudsinterval om eventuele problemen aan te pakken. Blijf alert voor de volgende symptomen die mogelijk onderhoud vereisen.
- » Als een van deze symptomen wordt waargenomen en niet kan worden opgelost door eenvoudige probleemoplossing, laat het toestel onmiddellijk onderhouden door een gekwalificeerde technicus. Het toestel verder gebruiken met onderliggende problemen kan snel leiden tot ernstigere schade en uitgebreide reparaties.

Onderhoud het toestel wanneer het volgende wordt waargenomen:

- **Ongewone geluiden of trillingen:** Mechanische problemen binnen de interne componenten van het toestel.
- **Plotselinge toename van de bedrijfstemperatuur:** De koelventilator is defect of de luchtinlaat is geblokkeerd.
- **Aanzienlijke afname van de luchtdruk:** Probleem met de kleppen, zuigerveren of pakkingen van de compressor.
- **Overmatige vochtophoping in de luchttoevoer:** Slecht functionerend vochtcontrolesysteem of een defecte afvoerklap.
- **Het niet starten of stoppen zoals verwacht of een inconsistente werking:** Elektrisch of besturingssysteem is defect.

15. Verwijdering

15.1 Verwijdering van het product



De wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid AEEA die op de stortplaats terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product of de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch toestel in te leveren bij een milieustation om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Elk land dient zijn inzamelpunten te hebben voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Voor meer informatie over de milieustations, neem contact op met de juiste instantie in uw gemeente.

15.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het toestel tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

16. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

17. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

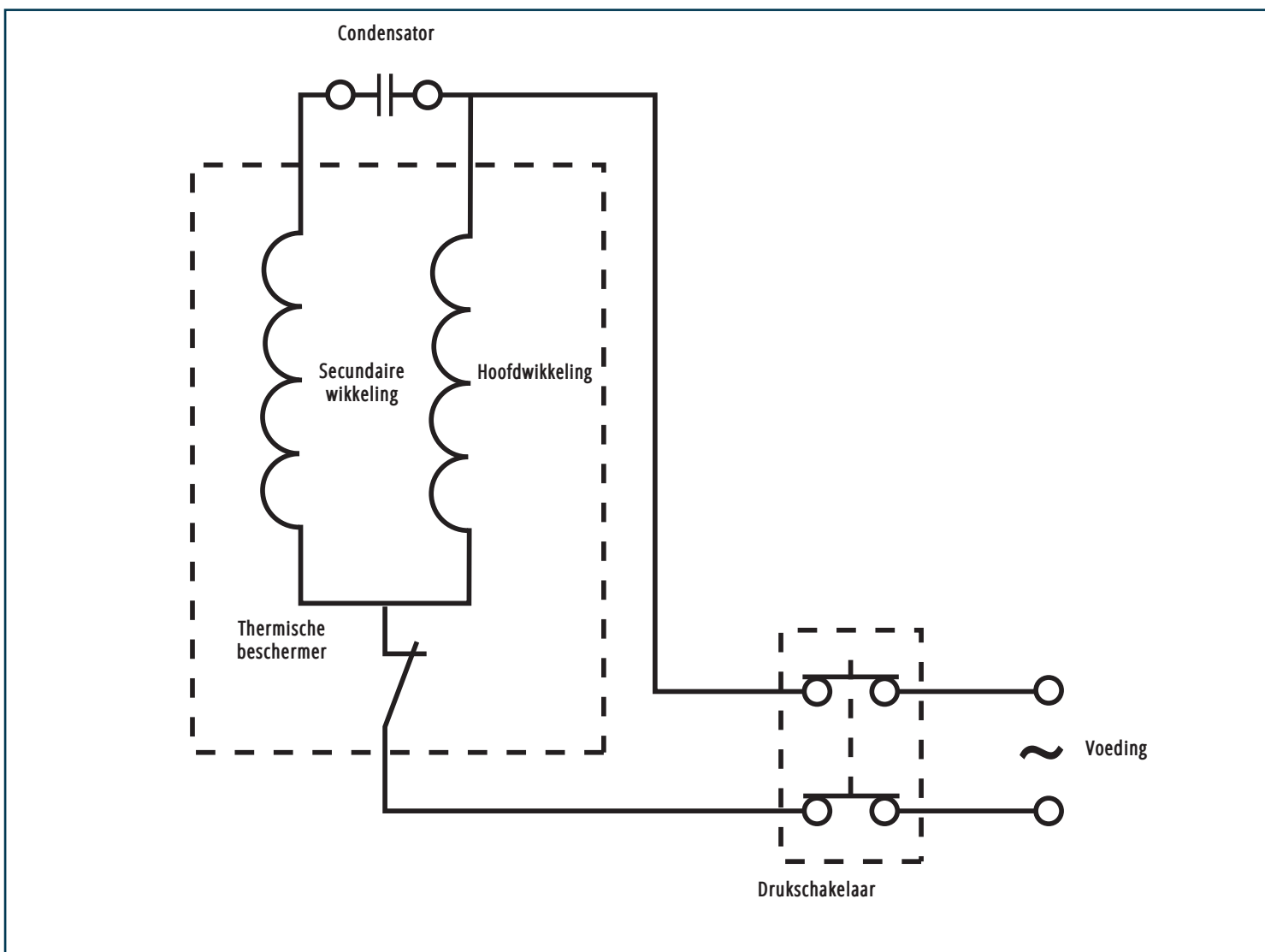
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

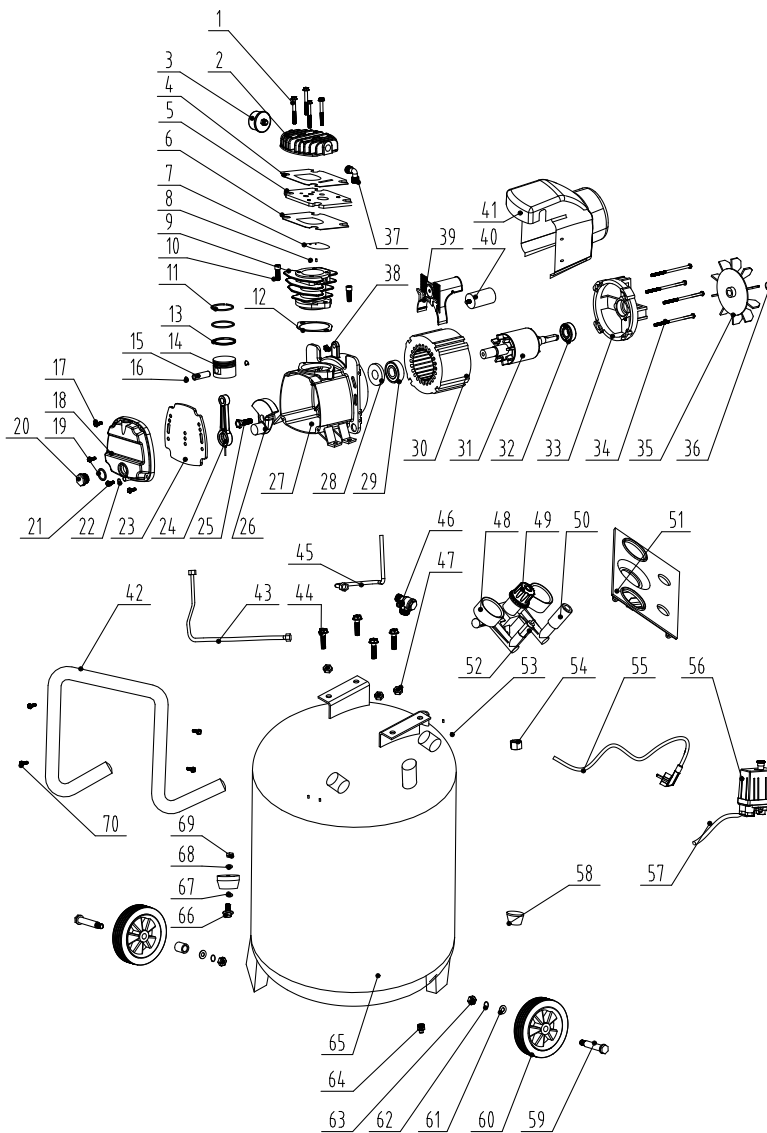
18. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehulpmiddel voor het toestel. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het toestel te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk toestel of de installatie van vervangingsonderdelen.

18.1 Schematisch circuitdiagram

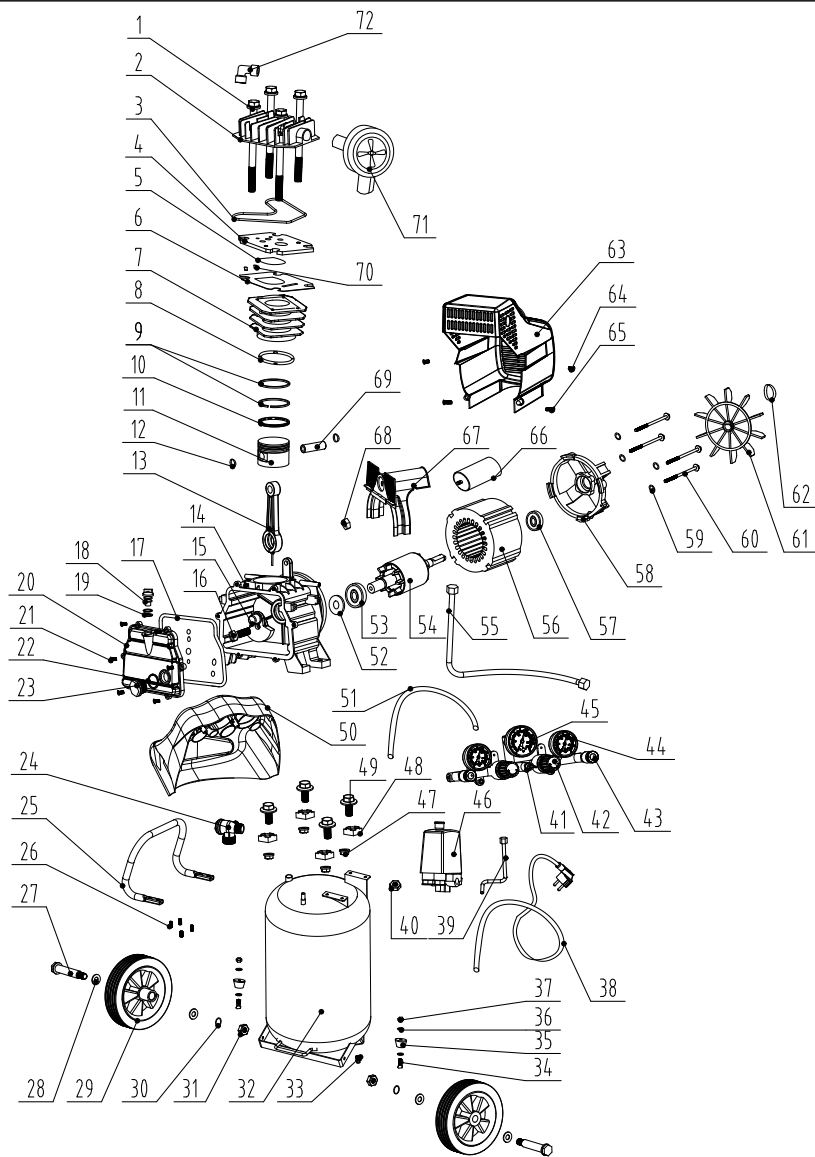




Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Bout	4
2	Cilinderkap	1
3	Luchtfilter	1
4	Cilinderkoppakking	1
5	Ventielplaat	1
6	Pakking van ventielplaat	1
7	Ventielschijf	1
8	Pen van ventielplaat	2
9	Luchtcilinder	1
10	Cilinderschroef	2
11	Gasring	2
12	Cilinderpakking	1
13	Oliering	1
14	Luchtcilinder	1
15	Cilinderpen	1
16	Borgclip	2
17	Schroef	4
18	Carterdeksel	1
19	Sluitring	1
20	Oliepeilindicator	1
21	Olieafvoerbout	1
22	O-ring	1
23	Rubberen pakking	1
24	Verbindingsstaaf	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
25	Slingerschroef	1
26	Krukas	4
27	Carter	4
28	Oliedichting	1
29	Lager 6204	1
30	Stator	2
31	Rotor	2
32	Lager 6202	2
33	Steun	2
34	Steunschroef	2
35	Ventilatorblad	1
36	Borgclip	1
37	Bochtverbinding	4
38	Moer	4
39	Condensatorkast	8
40	Condensator	1
41	Ventilatordeksel	1
42	Handgreep	1
43	Hogedrukleiding	1
44	Schroeven M8	1
45	Afvoerleiding	1
46	Terugslagklep	1
47	Moer	1
48	Uitlaatdrukmeter	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
49	Luchtdrukregelaar	1
50	Snelkoppeling	1
51	Bedieningspaneel	1
52	Overdrukventiel	1
53	Stelschroef voor hendel	4
54	Moer	1
55	Snoer	1
56	Drukschakelaar	1
57	Aansluitleiding	1
58	Rubberen voetje	2
59	Bout	2
60	Wiel	2
61	Sluitring	2
62	Veerring	2
63	Moer	2
64	Afvoerklep	1
65	Reservoir	1
66	Schroeven	2
67	Platte pakking	2
68	Veerring	2
69	Moer	2
70	Hendelschroef	4



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Bout	4
2	Cilinderkop	1
3	Afdichtingsring van cilinder	1
4	Ventielplaat	1
5	Ventielplaat voor inlaat	1
6	Pakking van ventielplaat	1
7	Cilinder	1
8	Cilinderkussen	1
9	Pakking	2
10	Oliering	1
11	Zuiger	1
12	Borgclip	2
13	Verbindingsstaaf	1
14	Carter	1
15	Krukas	1
16	Slingerschroef	1
17	Rubberen pakking	1
18	Olievulplug	1
19	Afdichtingsring	2
20	Carterdeksel	1
21	Schroef	6
22	Sluitring	1
23	Oliepeilindicator	1
24	Terugslagklep	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
25	Handgreep	1
26	Hendelschroef	4
27	As	2
28	Vlakke mat	4
29	Wiel	2
30	Veerringen	2
31	Moer	2
32	Reservoir	1
33	Afvoerlep	1
34	Schroef van rubberen voetje	2
35	Rubberen voetje	2
36	Sluitring	4
37	Moer	2
38	Snoer	1
39	Afvoerleiding	1
40	Moer	1
41	Overdrukventiel	1
42	Luchtdrukregelaar	2
43	Snelkoppeling	2
44	Uitlaatdrukmeter	2
45	Tankdrukmeter	1
46	Drukschakelaar	1
47	Moer	4
48	Schokdempers	4

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
49	Bout	4
50	Bedieningspaneel	1
51	Aansluitleiding	1
52	Oliedichting	1
53	Lager	1
54	Rotor	1
55	Hogedrukleiding	1
56	Stator	1
57	Lager	1
58	Steun	1
59	Veerringen	4
60	Bout	4
61	Ventilatorblad	1
62	Borgclip	1
63	Ventilatordeksel	1
64	Schroef	2
65	Zelf-tappende schroef	2
66	Condensator	1
67	Condensordeksel	1
68	Moer	1
69	Zuigerpen	1
70	Positiepen	2
71	Luchtfilter	1
72	Bochtverbinding	1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2673103**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM 50 Liter Zuigercompressor
H134090**



HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021

Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005

Aangemelde instanties: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificaten: TBy 137/3-1 & 12 202 24 06 9309 001-1
Modules: B+C2**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 augustus 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2673085**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM 75 Liter Zuigercompressor
H134092**



HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Aangemelde instanties: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificaten: TBy 137/6-1 & 12 202 24 01 9309 002
Modules: B+C2**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 augustus 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	48
2. Consignes de sécurité importantes	48
2.1 Consignes de sécurité générales	48
2.2 Consignes de sécurité particulières relatives à l'usage	49
2.3 Équipement de protection individuelle (EPI)	49
2.4 Manipulation, rangement et mise au rebut de l'huile lubrifiante	49
2.5 Entretien	49
2.6 Rangement	49
2.7 Réduction de bruit	50
2.8 Des risques subsistent	50
2.9 Situations d'urgence	50
2.10 Signification des symboles	50
2.11 Signification des mots de signalisation	50
2.12 Liste des abréviations utilisées	50
2.13 Utilisation prévue	50
2.14 Mauvaise utilisation prévisible	51
3. Prise en compte du site	51
3.1 Branchement électrique	51
3.2 Altitude	51
3.3 Température et humidité	51
3.4 Stabilité verticale	51
3.5 Éclairage	51
4. Vue d'ensemble	52
4.1 Modèle H134090	52
4.2 Modèle H134092	53
4.3 Outils nécessaires	54
4.4 Caractéristiques	54
5. Avant la première utilisation	54
5.1 Déballage	54
6. Remplissage de l'huile lubrifiante	55
7. Mise en service	55
7.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement	55
7.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité	55
8. Choix des flexibles de compresseur adaptés	55
9. Fonctionnement	56
9.1 Démarrage et arrêt	56
9.2 Dispositifs de sécurité et utilisation des commandes	56
10. Usage	57
11. Nettoyage et entretien	58
11.1 Nettoyage	58
11.2 Rangement	58
11.3 Transport	58
12. Entretien	59
12.1 Calendrier d'entretien	59
12.2 Vidange du réservoir d'air	60
12.3 Changement de l'huile lubrifiante	60
12.4 Inspection et remplacement du filtre à air	61
12.5 Inspection et remplacement d'un patin en caoutchouc	61
12.6 Inspection des amortisseurs de chocs (pour le modèle H134092)	61
12.7 Inspection et remplacement des roues	61
13. Dépannage	61
14. Révision	63
15. Mise au rebut	63
15.1 Mise au rebut du produit	63
15.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	63
16. Garantie	63
17. Service client	64
18. Liste des pièces et schémas	65
18.1 Schéma du circuit	65
18.2 Vue éclatée	66
19. Déclaration de conformité UE	68

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- » Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'unité de manière sûre et efficace.
- » Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'unité, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- » Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'unité et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- » Il décrit l'utilisation prévue de l'unité et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cette unité. Gardez-le à proximité de l'unité pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cette unité.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'unité et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cette unité est cédée à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cette unité est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise du fonctionnement de l'unité et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cette unité avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Branchez l'unité directement à une source d'alimentation électrique de 230 V CA reliée à la terre. N'employez aucune rallonge électrique.
- » Inspectez régulièrement le câble d'alimentation et remplacez-le immédiatement si vous constatez des dommages, des craquelures ou des signes d'usure. N'utilisez pas l'unité si elle présente un câble d'alimentation endommagé.
- » N'exposez pas l'unité à la pluie et ne la faites pas fonctionner dans un environnement humide ou mouillé. S'il est indispensable d'utiliser l'unité par temps humide, installez un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité.
- » Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de disjoncteurs et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- » Éteignez et débranchez l'unité avant d'effectuer toute opération d'entretien, de réglage, de nettoyage ou de remédier à tout dysfonctionnement.

» Ne modifiez pas l'unité et ne tentez en aucun cas de la réparer. Confiez toute intervention à des techniciens qualifiés et contactez l'équipe du service client pour obtenir de l'aide. N'effectuez que les opérations d'entretien et de dépannage de base décrites dans le manuel d'utilisation (voir chapitre 12. **Entretien** et le chapitre 13. **Dépannage**).

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et/ou d'explosion !

- » Les moteurs électriques peuvent créer des arcs électriques susceptibles d'enflammer des substances, gaz ou vapeurs inflammables.
- » Gardez l'unité à l'écart des gaz et liquides inflammables, ainsi que de tout autre matériau combustible. Faites fonctionner l'unité dans un endroit bien aéré.
- » Ne tentez jamais de réparer ou modifier le réservoir d'air. Une opération de soudage, de perçage ou toute autre modification pourrait fragiliser le réservoir et entraîner des blessures graves ou des dommages dus à une rupture ou à une explosion.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Le commutateur de pression, la soupape de détente et le clapet anti-retour sont calibrés en usine et répondent à la pression maximale de l'unité. Ne tentez en aucun cas de régler ou de modifier ces dispositifs de protection.
- » Ne permettez pas au personnel non autorisé à accéder à l'unité ou à la manipuler. Conservez l'unité en lieu sûr lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- » Maintenez les enfants et les animaux de compagnie à l'écart de l'unité en toute circonstance.
- » Ne dirigez jamais la sortie d'air comprimé vers vous-même ou vers d'autres personnes. L'air à haute pression peut occasionner des blessures graves s'il pénètre la peau ou tout orifice du corps.
- » Ne portez pas et ne déplacez pas l'unité lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- » Tous les flexibles et raccords connectés doivent pouvoir être utilisés à la pression maximale admissible de l'unité.
- » Il est recommandé de raccorder les flexibles à un câble de sécurité, tel qu'un câble métallique, afin d'éviter que le flexible ne devienne un projectile dangereux en cas de défaillance.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ! Risque de roulis !

- » Utilisez l'unité sur une surface stable et horizontale. Afin d'éviter tout mouvement ou roulis involontaire, à ne pas faire fonctionner en hauteur ou sur une surface inclinée.
- » Ne tentez pas de faire fonctionner l'unité lorsqu'elle est en mouvement ou lorsqu'elle se trouve sur une surface inclinée.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ! Pièces en mouvement ! Gardez vos mains à l'écart !

- » Évitez tout contact avec le ventilateur de refroidissement du moteur lorsque l'unité est en marche. Gardez les mains, les doigts et les vêtements amples à l'écart afin de prévenir toute blessure.

⚠ ATTENTION ! Surfaces chaudes ! Risque de brûlures ! Portez des gants de protection !

- » La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Afin d'éviter les brûlures ou autres blessures, ne touchez ni la pompe, ni le collecteur, ni le tube de transfert lorsque l'unité est en marche.
- » Laissez l'unité refroidir complètement avant d'effectuer toute opération d'entretien, de réglage, de nettoyage ou de remédier à tout dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement dû à une condensation excessive !

- » L'unité peut accumuler une importante quantité d'humidité, la vapeur d'eau se condensant en gouttelettes liquides, en particulier en cas d'humidité élevée ou d'utilisation prolongée. La condensation accumulée peut alors être transportée par la sortie d'air et pénétrer dans les outils et équipements qui y sont raccordés. Vidangez régulièrement le réservoir d'air pour éliminer l'humidité accumulée afin de :
 - Prévenir la détérioration du réservoir d'air.
 - Empêcher la contamination de la source d'air comprimé.
 - Protéger des dégâts causés par l'eau les éléments et les équipements en aval.
 - Maintenir l'intégrité et les performances de l'ensemble du système.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » L'unité doit toujours être bien lubrifiée. Des problèmes d'huile à forte viscosité, des filtres obstrués ou des vannes défectueuses limitant le flux d'huile peuvent entraîner une carence en huile, ce qui peut occasionner le grippage complet de l'unité et sa défaillance.
- » Ne dépassez pas la pression de service maximale ni les contraintes de débit de cette unité. Cela pourrait entraîner une défaillance des composants et occasionner des risques potentiels.
- » Maintenez un espace d'au moins 1 mètre entre l'unité et les murs voisins ou tout obstacle afin d'assurer une bonne ventilation et de prévenir toute surchauffe.
- » Ne montez pas sur l'unité et ne l'utilisez pas comme marchepied ou support. L'unité n'est pas conçue pour supporter une charge additionnelle et pourrait devenir instable ou être endommagée.
- » Inspectez régulièrement l'unité, les roues, les flexibles et les raccords afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou de fuite. Remplacez les pièces usées avant toute nouvelle utilisation.
- » Si l'unité présente des vibrations excessives, éteignez-la immédiatement et faites-la inspecter.
- » L'unité n'est pas destinée à être remorquée. N'attachez pas de sangles de remorquage, de chaînes ou tout autre dispositif de remorquage à cette unité. Si un déplacement est nécessaire, déplacez l'unité à l'aide de la poignée et des roues.

2.2 Consignes de sécurité particulières relatives à l'usage**ATTENTION ! Risque d'endommagement !**

- » Utilisez toujours les accessoires, flexibles et raccords adaptés, spécifiquement conçus et dimensionnés pour l'utilisation de l'unité.
- » Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et bien fixés afin d'éviter les débranchements inattendus ou les fuites.
- » Vérifiez régulièrement que les flexibles et les raccords ne sont pas usés, craquelés ou endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- » Ne dépassez pas la pression ou le débit nominal de tout accessoire ou composant du système pneumatique.

2.2.1 Gonflage

- Ne dépassez pas la pression nominale maximale de l'article à gonfler, comme les pneus ou les équipements sportifs.
- Utilisez les accessoires de gonflage et les raccords adaptés à la tâche.
- Dirigez la buse à distance de votre corps et des autres personnes pendant le processus de gonflage.

2.2.2 Fonctionnement pneumatique

- Inspectez les outils et accessoires pneumatiques pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés avant de les utiliser.
- Gardez les mains et les parties du corps à l'écart du champ d'action des outils pneumatiques.
- Débranchez les outils pneumatiques de l'unité avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

2.2.3 Usage avec pistolet**REMARQUE !**

» Il est recommandé d'installer un filtre à air en ligne pour éliminer l'eau condensée de l'air comprimé avant qu'il n'atteigne l'équipement à traiter. Les gouttelettes d'eau présentes dans l'air comprimé peuvent affecter la pulvérisation de peinture et le sablage.

- Pour les travaux de peinture, les gouttelettes d'eau peuvent provoquer des taches et des défauts de finition indésirables.
- Dans le cadre du sablage, l'humidité peut occasionner l'agglutination des abrasifs, ce qui entraîne le bouchage du pistolet de sablage.

- Placez l'unité à au moins 6 mètres de la zone de pulvérisation active et utilisez un minimum de 8 mètres de flexible pour raccorder la soufflette.
- Assurez-vous que le pistolet et la buse sont dirigés loin de votre corps et des autres personnes pendant le processus de peinture.
- Débranchez le pistolet de l'unité lorsqu'il n'est pas utilisé.

2.3 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux des débris projetés, des étincelles, des produits chimiques ou de tout autre danger potentiel lors du fonctionnement de l'unité. Assurez-vous que les protections oculaires sont bien ajustées afin d'offrir une protection optimale et d'éviter les blessures.

- Portez des protections auditives bien ajustées et offrant une réduction du bruit adéquate pour protéger votre audition des niveaux sonores élevés générés par l'unité.
- Portez un masque anti-poussière pour protéger votre système respiratoire des poussières, fumées ou produits chimiques dangereux qui peuvent être générés lors du fonctionnement de l'unité.

2.4 Manipulation, rangement et mise au rebut de l'huile lubrifiante**ATTENTION ! Risque d'incendie !**

- » Conservez l'huile lubrifiante à l'écart de toute flamme nue, étincelle ou source de combustion. Ne fumez pas pendant le fonctionnement de l'unité, la manipulation de l'huile ou lorsque vous êtes à proximité de l'huile.
- » Pour réduire le risque d'inflammation de l'huile, ne remplissez pas excessivement le carter et assurez une bonne ventilation lors du fonctionnement de l'unité.

- Utilisez le type d'huile lubrifiante recommandé dans ce manuel, en tenant compte de la température ambiante. L'huile lubrifiante s'épaissit dans un environnement froid. Lorsque l'huile s'épaissit, elle perd ses propriétés lubrifiantes, et le déficit de lubrification de l'unité peut endommager ses composants.
- Vérifiez le niveau d'huile lubrifiante avant chaque fonctionnement et faites l'appoint si nécessaire. Évitez de mélanger différents types et marques d'huile, car cela risque d'endommager les composants internes.
- Lors du changement d'huile, vidangez complètement l'huile usagée et faites le plein avec une nouvelle huile lubrifiante. Ne mélangez pas l'huile usagée et la nouvelle huile.
- Afin d'éviter tout contact avec la peau, portez toujours des gants de protection adaptés lorsque vous manipulez l'huile lubrifiante. Si l'huile entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement et minutieusement la zone affectée avec de l'eau et du savon.
- Faites le plein d'huile lubrifiante dans un endroit propre et bien ventilé. Évitez tout déversement d'huile sur l'unité, son système d'échappement ou la zone environnante. Essuyez immédiatement tout déversement à l'aide de chiffons adaptés.
- Ne mangez pas et ne buvez pas pendant l'approvisionnement en huile lubrifiante. Si de l'huile est avalée accidentellement ou si elle entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Rangez l'huile lubrifiante dans ses contenants d'origine, fermés hermétiquement, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur et de toute source d'ignition. Suivez les consignes de rangement figurant sur l'emballage du produit et fournies par le fabricant de l'huile.
- Ne videz jamais l'huile lubrifiante dans les égouts, dans des étendues d'eau ou au sol. Respectez les réglementations et recommandations locales concernant la mise au rebut de l'huile lubrifiante usagée ou excédentaire.

2.5 Entretien

- Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez les dommages éventuels avant toute nouvelle utilisation.
- Vérifiez régulièrement le niveau et l'état de l'huile lubrifiante contenue dans le carter. Ajoutez de l'huile si nécessaire ou remplacez l'huile si elle présente un aspect laiteux ou si des impuretés sont détectées.
- Inspectez l'unité pour vérifier l'absence de signe de fuite d'huile, comme des flaques ou des taches. Si une fuite est identifiée, assurez-vous que le bouchon de remplissage d'huile et le boulon de vidange d'huile sont bien serrés, et remplacez les éventuels éléments d'étanchéité usés.
- Maintenez l'unité propre et exempte de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'unité.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.

2.6 Rangement

- Vidangez l'huile lubrifiante du carter afin de prévenir la dégradation ou la contamination de l'huile avant un rangement de longue durée.
- Rangez l'unité dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Assurez-vous que l'unité est rangée dans un endroit sûr, à l'abri de tout accès non autorisé.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Recouvrez l'unité avec une housse ou une bâche adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'unité une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

2.7 Réduction de bruit

- Réduisez à son minimum la durée du fonctionnement de l'unité afin de réduire l'exposition globale au bruit. Faites des pauses et alternez les tâches afin de disposer d'un temps de récupération suffisant.
- N'utilisez l'unité que conformément aux fins pour lesquelles elle a été conçue et suivez les consignes fournies par le fabricant. Le respect de ces consignes assure un fonctionnement sûr et efficace, en minimisant les émissions sonores.
- Assurez-vous que l'unité est en bon état et convenablement entretenue.
- Utilisez les accessoires spécifiquement adaptés à l'unité. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et correctement installés. Les accessoires endommagés ou inadaptés peuvent augmenter le niveau de bruit.
- Maintenez l'unité bien lubrifiée comme décrit dans ce manuel.

2.8 Des risques subsistent

Lors du fonctionnement de cette unité, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'unité présentent des risques potentiels :

- Des effets sur la santé dus à une utilisation, un entretien et une gestion prolongés ou inadéquats, tels que les problèmes liés à la posture.
- Des blessures et des dommages à l'unité dus à un dysfonctionnement ou à des composants endommagés.
- Des brûlures résultant d'un contact avec des surfaces chaudes.

2.9 Situations d'urgence

- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'unité. Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'unité. Faites vérifier et réparer l'unité par un technicien qualifié avant de la faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'éteindre l'unité, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.
- Dotez-vous des connaissances essentielles afin de pouvoir réagir de manière appropriée aux diverses situations d'urgence. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.

2.10 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.

 Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.

 Lisez le manuel d'utilisation.

 Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.

 Portez des protections auditives.

2.13 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser l'unité à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'unité est spécifiquement conçue pour générer de l'air comprimé pour des usages domestiques et en atelier courants, tels que le gonflage de pneus, le fonctionnement d'outils pneumatiques ou le fonctionnement d'outils/machines et d'équipements qui nécessitent de l'air comprimé.
- L'unité est destinée à être utilisée en intérieur.
- Pour les usages nécessitant un air sec et exempt d'humidité, il est recommandé d'installer un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité. Cela permet d'éliminer toute humidité résiduelle du flux d'air comprimé avant qu'il n'atteigne son point d'utilisation.



Portez des protections oculaires.



Portez un masque.



Surfaces chaudes. À ne pas toucher les mains nues.



Libérez la pression du réservoir et débranchez l'unité avant d'effectuer des opérations d'entretien.



Vitesse de rotation maximale de l'axe.



Pression maximale admissible à la sortie.



Remplissage d'huile.

2.11 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.

 DANGER!	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT!	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION!	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION!	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE!	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.12 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'unité.

V	Volt	L/min	Litre par minute
Hz	Fréquence	kg	Kilogramme
kW	Kilowatt	L	Litre
CH	Puissance vapeur	°C	Degré Celsius
bar	Unité de pression	dB	Décibel
min ⁻¹	Tours par minute	LOT	Numéro d'identification

2.14 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'unité, car elle est conçue pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'unité ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- » L'utilisation stricte de l'unité conformément aux fins auxquelles elle est destinée permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'unité.
- L'unité n'est pas destinée à produire de l'air respirable. L'air comprimé généré ne convient pas à la respiration humaine ni à tout autre usage nécessitant de l'air de qualité respiratoire. L'utilisation de la sortie de cette unité pour l'inhalation humaine directe ou le raccordement à un équipement respiratoire serait extrêmement dangereuse et est strictement interdite.
- L'unité n'est pas destinée à être utilisée dans des usages industriels lourds. N'utilisez pas l'unité dans des environnements inflammables, explosibles, extrêmement poussiéreux ou humides. L'utilisation de l'unité à ces fins peut occasionner des dommages potentiels aux composants internes.
- L'unité n'est pas destinée à être remorquée. N'attachez pas de sangles de remorquage, de chaînes ou tout autre dispositif de remorquage à cette unité. Si un déplacement est nécessaire, déplacez l'unité à l'aide de la poignée et des roues.

3. Prise en compte du site

3.1 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Vérifiez sur la plaque signalétique de l'unité que les caractéristiques de tension, de phase et de fréquence sont compatibles avec la source d'alimentation disponible.
- » Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable de l'unité, celle-ci doit être raccordée à une source d'alimentation stable et conforme.
- Chaque unité doit être connectée à un circuit électrique dédié capable de supporter la charge maximale sans risque de surcharge. Si aucun circuit électrique dédié n'est disponible, assurez-vous que le circuit électrique est capable de supporter la charge maximale combinée de tous les équipements branchés.
- Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de disjoncteurs et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié (voir chapitre 4.4 Caractéristiques).

3.2 Altitude

À ne pas faire fonctionner à des altitudes supérieures à 3000 mètres au-dessus du niveau de la mer. Le fonctionnement de l'unité au-dessus de 1000 mètres d'altitude doit prendre en compte une densité de l'air plus faible en raison de la baisse de la pression atmosphérique. Des altitudes plus élevées peuvent avoir un impact sur les performances et les dispositifs de sécurité.

3.3 Température et humidité

REMARQUE !

- » Assurez une circulation d'air et une dissipation de la chaleur suffisantes pour éviter la surchauffe et maintenir des conditions de fonctionnement optimales.
- » Évitez les changements brusques de température susceptibles d'induire un stress thermique et laissez l'unité s'adapter à la température ambiante pour éviter la formation de condensation avant de la faire fonctionner.

Pour des performances optimales, assurez-vous que l'environnement de travail correspond à l'intervalle de température suivant :

- Température minimale : +5 °C
- Température maximale : +38 °C

Pour des conditions de rangement et de transport optimales, assurez-vous que les conditions ambiantes correspondent à l'intervalle de température suivant :

- Température minimale : -10 °C
- Température maximale : +60 °C

Assurez-vous que l'humidité relative (HR) ne dépasse pas 50 % lors du fonctionnement de l'unité à la température maximale de +38 °C. Si la température ambiante est plus basse, une humidité relative plus élevée est acceptable. Il est recommandé d'éviter d'exposer l'unité à des taux d'humidité supérieurs à 80 %.

3.4 Stabilité verticale

- Placez l'unité sur un sol stable et horizontal qui peut supporter son poids de manière suffisante. Assurez-vous que le sol est exempt de tout obstacle ou de toute aspérité susceptibles de compromettre la stabilité et que les pieds de l'unité sont bien en contact avec le sol.

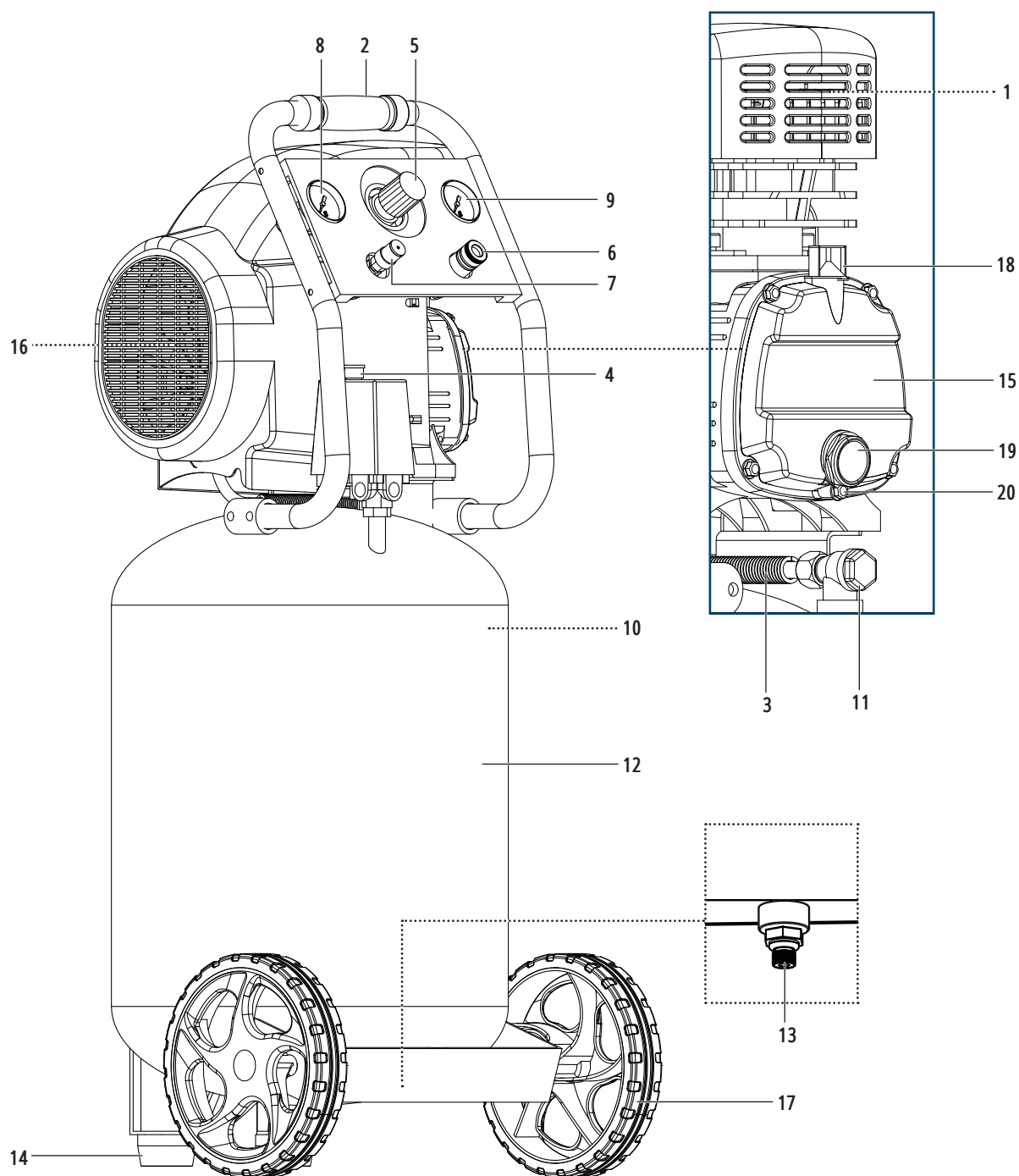
3.5 Éclairage

Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.

- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

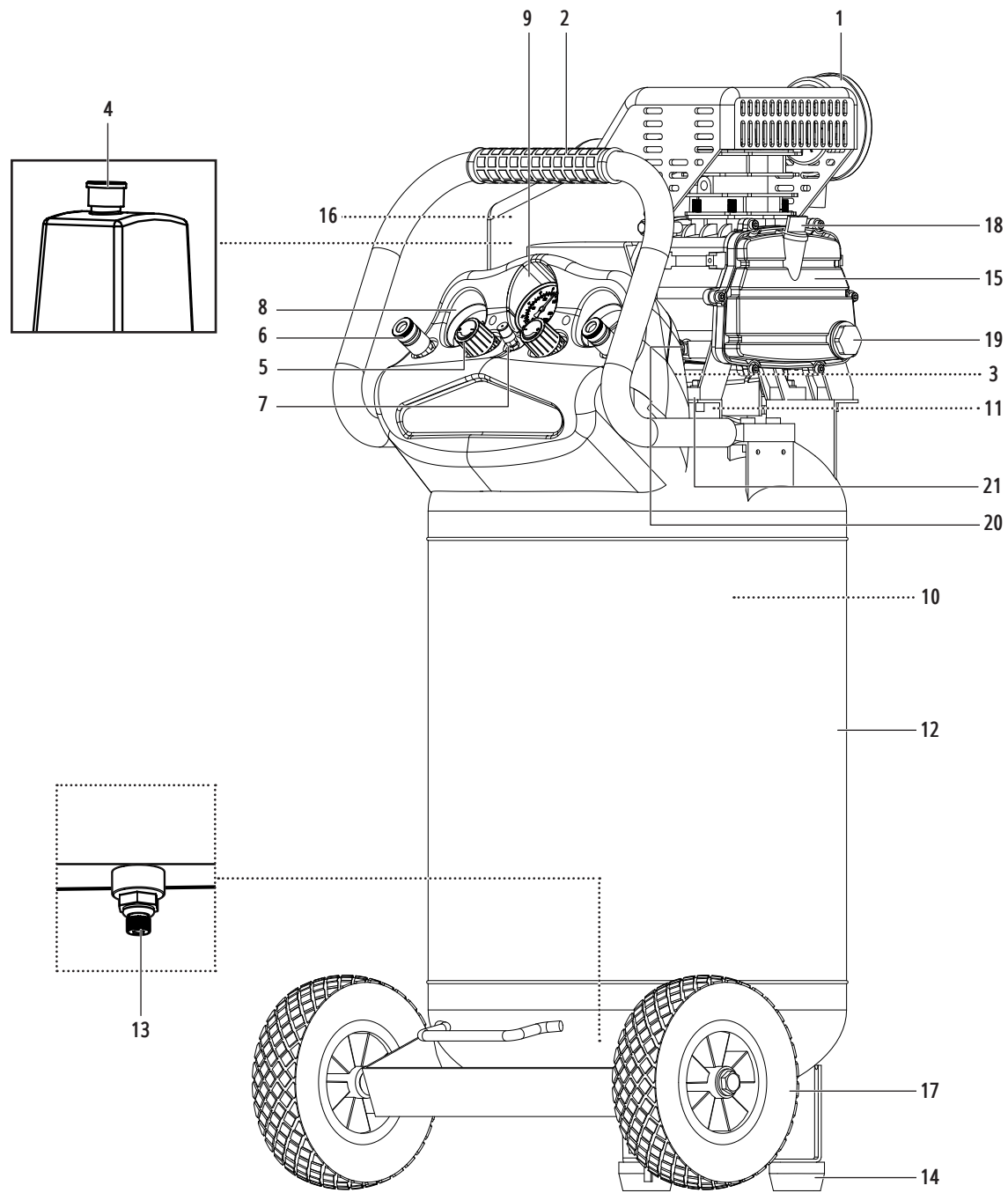
4. Vue d'ensemble

4.1 Modèle H134090



N°	Nom de la pièce
1	Filtre à air
2	Poignée
3	Tuyau de décharge
4	Commutateur de pression (interrupteur)
5	Régulateur de pression pneumatique
6	Sortie d'air (raccord rapide)
7	Soupape de détente
8	Manomètre de sortie
9	Manomètre du réservoir
10	Câble d'alimentation avec fiche (non illustré)

N°	Nom de la pièce
11	Clapet anti-retour
12	Réservoir d'air
13	Vanne de vidange
14	Patin en caoutchouc
15	Carter
16	Pompe du compresseur d'air (non illustrée)
17	Roues
18	Bouchon de remplissage d'huile
19	Indicateur de niveau d'huile
20	Boulon de vidange d'huile



N°	Nom de la pièce
1	Filtre à air
2	Poignée
3	Tuyau de décharge (non illustré)
4	Commutateur de pression (interrupteur)
5	Régulateurs de pression pneumatique
6	Sorties d'air (raccord rapide)
7	Soupape de détente
8	Manomètres de sortie
9	Manomètre du réservoir
10	Câble d'alimentation avec fiche (non illustré)

N°	Nom de la pièce
11	Clapet anti-retour (non illustré)
12	Réservoir d'air
13	Vanne de vidange
14	Patin en caoutchouc
15	Carter
16	Pompe du compresseur d'air (non illustrée)
17	Roues
18	Bouchon de remplissage d'huile
19	Indicateur de niveau d'huile
20	Boulon de vidange d'huile
21	Amortisseurs de chocs

4.3 Outils nécessaires



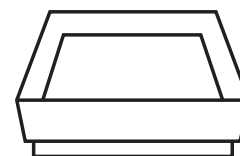
Clé plate ouverte/clé à molette

Serrez ou desserrez les raccords et les branchements



Ruban d'étanchéité

À enrouler autour des raccords filetés et des branchements pour obtenir une étanchéité plus efficace et éviter les fuites d'air



Récipient

Récupérez l'eau de condensation lors de la vidange du réservoir d'air



Entonnoir

Versez l'huile lubrifiante dans l'orifice de remplissage d'huile



Bac de vidange d'huile

Récupérez l'huile lubrifiante du carter lors de la vidange ou du changement d'huile



Chiffon

Nettoyez les déversements d'huile

4.4 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H134090	H134092
Tension nominale	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Puissance nominale	1,5 kW	1,8 kW
Puissance vapeur	2 CH	2,5 CH
Pression maximale admissible	8 bars	8 bars
Volume du réservoir d'air	50 L	75 L
Vitesse nominale du moteur	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Type de pompe	Lubrification à l'huile	Lubrification à l'huile
Type d'huile/température	Huile SAE30 ou L-DAB100, si > 10 °C Huile SAE10 ou L-DAB68, si < 10 °C	Huile SAE30 ou L-DAB100, si > 10 °C Huile SAE10 ou L-DAB68, si < 10 °C
Température de fonctionnement	de +5 °C à +38 °C	de +5 °C à +38 °C
Température de rangement	de -10 °C à +60 °C	de -10 °C à +60 °C
Poids	30 kg	50 kg
Norme en vigueur	EN1012-1	EN1012-1

4.4.1 Déclaration du niveau de pression acoustique d'émission pondéré A et du niveau de puissance acoustique pondéré A

Modèle	H134090	H134092
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) au poste de travail	93 dB(A)	97 dB(A)
Incertitude (K _{WA})	2,2 dB(A)	2,42 dB(A)

REMARQUE !

» Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans la directive 8 de la norme EN ISO 2151:2008.
» Portez des protections auditives, en particulier lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 80 dB(A).

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque de blessures !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'unité.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'unité pour vérifier qu'elle ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

6. Remplissage de l'huile lubrifiante

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- » Éteignez l'unité et laissez-la refroidir complètement avant de tenter d'ajouter ou de changer l'huile lubrifiante.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Au bout des 10 premières heures de service, vidangez complètement le carter (15) et remplissez à nouveau l'huile lubrifiante pour éliminer les résidus de fabrication éventuellement présents.
- » Vérifiez régulièrement le niveau d'huile contenue dans le carter (15) et faites l'appoint si nécessaire. Faire fonctionner l'unité avec une quantité insuffisante d'huile ou la laisser tourner à sec peut occasionner de graves dommages aux composants de l'unité.

REMARQUE !

- » Retirez le bouchon de transport blanc situé sur l'arrivée d'huile du carter (15) et remplacez-le par le bouchon de remplissage d'huile (18) fourni. Conservez le bouchon de transport pour tout rangement ultérieur prolongé.
- » Pour assurer une bonne lubrification de l'unité, il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE30 ou L-DAB100 lorsque la température de fonctionnement est supérieure à 10 °C. Pour les températures inférieures à 10 °C, il est préférable d'utiliser de l'huile SAE10 ou L-DAB68. L'utilisation d'huiles lubrifiantes à la viscosité inadaptée à la plage de température de fonctionnement peut entraîner une lubrification défectueuse, une augmentation des frottements ou une détérioration potentielle des composants.
- » Le volume d'huile lubrifiante de l'unité s'élève à environ 250 ml. Ne remplissez pas excessivement le carter (15).

1. Poussez le commutateur de pression (4) vers la position OFF (ARRÊT) pour mettre l'unité à l'arrêt.
2. Libérez complètement la pression du système.
3. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (18).
4. Afin d'éviter les déversements ou les débordements, utilisez un entonnoir pour verser lentement l'huile lubrifiante adaptée dans le carter (15).
5. Remplissez le carter (15) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le milieu du point rouge de l'indicateur de niveau d'huile (19).
6. Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile (18) en veillant à assurer l'étanchéité de la fermeture.

7. Mise en service

REMARQUE !

- » La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'unité. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'unité, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son fonctionnement.

7.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'unité afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.
- Assurez-vous que l'unité est positionnée sur une surface plane et stable.
- Familiarisez-vous avec les commandes de l'unité. Vous devez bien comprendre comment démarrer et faire fonctionner l'unité, dégager la zone qui l'entoure et vous assurer de l'absence de tout obstacle et de tout matériau inflammable à proximité.
- Assurez-vous que l'unité dispose de suffisamment d'huile lubrifiante avant de lancer le fonctionnement. Vérifiez le niveau d'huile contenue dans le carter (15) et assurez-vous qu'il atteint le niveau du « point rouge » situé sur le boulon de vidange d'huile (20).
- Démarrez l'unité conformément aux consignes et surveillez-la pour détecter tout bruit inhabituel, toute vibration ou tout problème de performances.

7.1.1 Test d'étanchéité

REMARQUE !

- » Si vous constatez des fuites au niveau des composants, mettez l'unité hors tension et libérez la pression du réservoir. Serrez les raccords ou les branchements où des fuites ont été observées.
- » Si le serrage ne résout pas la fuite, il peut être nécessaire de remplacer le composant défectueux.

1. Appliquez une solution d'eau savonneuse sur tous les raccords et branchements de l'unité.
2. Mettez l'unité en marche et laissez-la atteindre la pression nominale maximale.
3. Observez attentivement les zones où la solution d'eau savonneuse est appliquée.
4. Vérifiez l'absence de formation de bulles, la formation de bulles indiquerait la présence d'une fuite d'air.

7.1.2 Rodage de la pompe

REMARQUE !

- » Effectuez la procédure de rodage suivante avant la première utilisation afin de soumettre les composants internes, tels que les segments de piston et les roulements, à une usure régulière, assurant ainsi une étanchéité, une lubrification et un fonctionnement corrects lors de la première utilisation de l'unité. Si la procédure de rodage n'est pas menée à son terme, la pompe risque d'être endommagée.

1. Ouvrez la vanne de vidange (13).
2. Positionnez le commutateur de pression (4) sur OFF (ARRÊT).
3. Branchez le câble d'alimentation (10) à la source électrique.
4. Tirez le commutateur de pression (4) vers la position ON (MARCHE).
5. Afin de permettre une lubrification et un rodage appropriés des pièces mobiles, faites fonctionner l'unité pendant 10 minutes sans qu'aucun outil ou accessoire ne soit branché.
6. Éteignez l'unité et fermez la vanne de vidange (13).
7. Branchez une petite charge, telle qu'un outil pneumatique, aux raccords rapides (6).
8. Tirez le commutateur de pression (4) vers la position ON (MARCHE).
9. Faites fonctionner l'unité jusqu'à ce qu'elle atteigne la pression nominale maximale. L'unité est alors prête à l'emploi.

7.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

- » Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence. Si des problèmes ou des anomalies sont décelés lors des contrôles, voir le chapitre 13. **Dépannage.**

Effectuez un test complet de l'unité afin de vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle est prête à un fonctionnement normal. Au cours du test, vérifiez soigneusement les points suivants :

- **Commutateur de pression (4) :** Lorsque le système est sous pression, abaissez le commutateur de pression pour vous assurer qu'il arrête effectivement l'unité en cas d'urgence.
- **Sortie d'air (raccord rapide) (6) :** Tirez sur la gaine du coupleur pour vous assurer que les accessoires connectés peuvent être facilement débranchés en cas d'urgence.
- **Régulateur de pression pneumatique (5) :** Lorsque le système est sous pression, fermez le régulateur pour vous assurer qu'il arrête effectivement de fournir de la pression à l'outil ou à l'accessoire branché.

8. Choix des flexibles de compresseur adaptés

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Avant de débrancher un flexible, assurez-vous que l'unité est dépressurisée afin d'éviter toute libération soudaine d'air comprimé qui pourrait constituer un danger potentiel. Libérez complètement la pression de l'unité et du flexible afin d'éviter toute perte de contrôle et réduire les risques de dommages. Les flexibles mal fixés peuvent être éjectés ou tourner de manière incontrôlée, occasionnant ainsi des blessures.
- » Évitez de couder ou de tordre les flexibles. Assurez-vous que les flexibles sont convenablement disposés et maintenus afin de préserver un débit régulier et sans restriction de l'air comprimé.

REMARQUE !

- » Choisissez le type et la taille de flexible adaptés en fonction des exigences de l'unité principale, notamment la pression nominale, l'intervalle de température, la flexibilité et la compatibilité avec l'air comprimé.
- » Utilisez des caractéristiques compatibles avec le flexible et l'unité à raccorder. Adaptez le type de raccord, la taille du filetage et la méthode de branchement afin d'assurer une bonne étanchéité et prévenir les fuites. N'apportez aux flexibles aucune modification ou altération non autorisée.

» Après avoir effectué les raccordements pneumatiques, réalisez un test de fuites approfondi à l'aide d'eau savonneuse ou d'une solution de détection de fuites pour identifier et traiter les éventuelles fuites avant de mettre l'unité en fonctionnement. Voir le chapitre 7.1.1 Test d'étanchéité.

9. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

» Avant de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Procédez à une inspection minutieuse et à une phase de rodage afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.

9.1 Démarrage et arrêt

9.1.1 Démarrage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement !

» Pour H134092 uniquement : Libérez complètement la pression sur toute sortie d'air (6) non utilisée. L'accumulation d'une pression excessive au niveau des sorties d'air (6) non utilisées risque d'entraîner une décharge accidentelle ou une défaillance des composants qui pourrait occasionner des dommages matériels ou corporels.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Vérifiez régulièrement le niveau d'huile contenue dans le carter (15) et faites l'appoint si nécessaire. Faire fonctionner l'unité avec une quantité insuffisante d'huile ou la laisser tourner à sec peut occasionner de graves dommages aux composants de l'unité. Reportez-vous au chapitre 6. Remplissage de l'huile lubrifiante.

» Ne procédez à une procédure de démarrage qu'après avoir achevé la phase de rodage, faute de quoi le moteur risque d'être endommagé. Voir le chapitre 7.1.2 Rodage de la pompe.

1. Tournez le ou les régulateurs de pression pneumatique (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Fermez complètement la vanne de vidange (13).
3. Fixez le flexible et les accessoires adaptés (non fournis) au ou aux raccords rapides (6).
4. Branchez le câble d'alimentation (10) à la source électrique.
5. Tirez le commutateur de pression (4) vers la position **ON (MARCHE)** pour mettre l'unité en marche.
6. Observez le manomètre du réservoir (9) et laissez le réservoir d'air (12) se pressuriser jusqu'à la pression maximale.
7. Tournez le ou les régulateurs de pression pneumatique (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la pression de sortie au niveau souhaité. L'unité est prête à l'emploi.
8. Observez le ou les manomètres de sortie (8) pour vous assurer que la pression de sortie souhaitée est maintenue pendant l'utilisation.

9.1.2 Arrêt

1. Poussez le commutateur de pression (4) vers la position **OFF (ARRÊT)** pour mettre l'unité à l'arrêt.
2. Tournez le ou les régulateurs de pression pneumatique (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Réduisez la pression dans le réservoir d'air (12) à 2 bars à l'aide de l'accessoire raccordé.
4. Observez le manomètre du réservoir (9) et attendez que la pression du réservoir descende à 2 bars.
5. Ouvrez lentement la vanne de vidange (13) pour libérer l'air restant et évacuer l'eau de condensation.
6. Débranchez le câble d'alimentation (10) de la source électrique.

9.2 Dispositifs de sécurité et utilisation des commandes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte des dispositifs de sécurité !

» Les dispositifs de sécurité installés sur l'unité sont essentiels à la prévention des accidents et des blessures. Il est indispensable de s'assurer que ces dispositifs de sécurité restent en position, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils ne sont en aucun cas modifiés ou altérés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de compréhension d'un contrôle correct !

» Avant de faire fonctionner l'unité, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, en vous assurant de bien comprendre leurs fonctions.

9.2.1 Soupape de détente

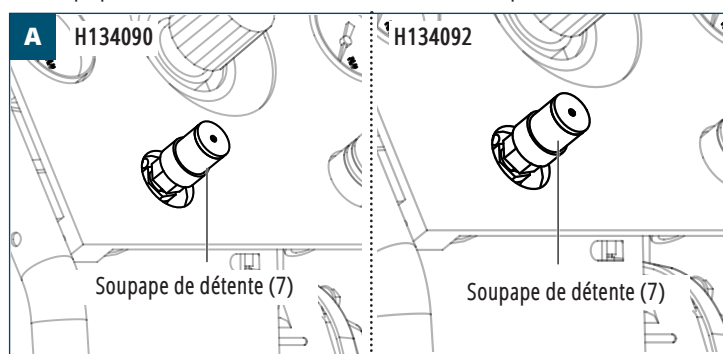
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Ne retirez pas et ne tentez pas de régler la soupape de détente (7) !

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures oculaires !

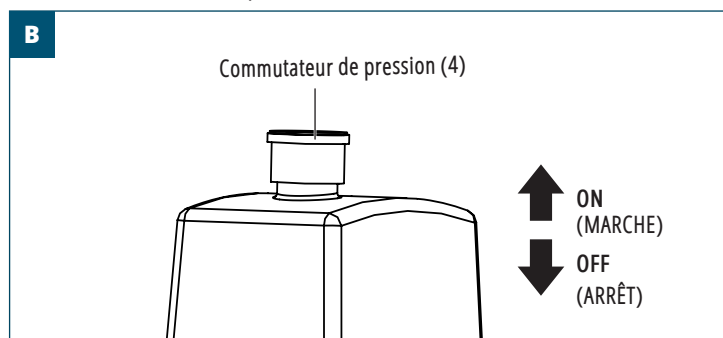
» L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des débris susceptibles d'occasionner des lésions oculaires.

La soupape de détente (7) (illustration A) s'ouvre automatiquement pour libérer la pression du réservoir d'air (12) si la pression interne dépasse le niveau de pression de coupure prééglée. La ventilation rapide de la pression excédentaire permet d'assurer que le réservoir n'atteint pas des niveaux de pression dangereusement élevés qui pourraient occasionner son éclatement ou son explosion.



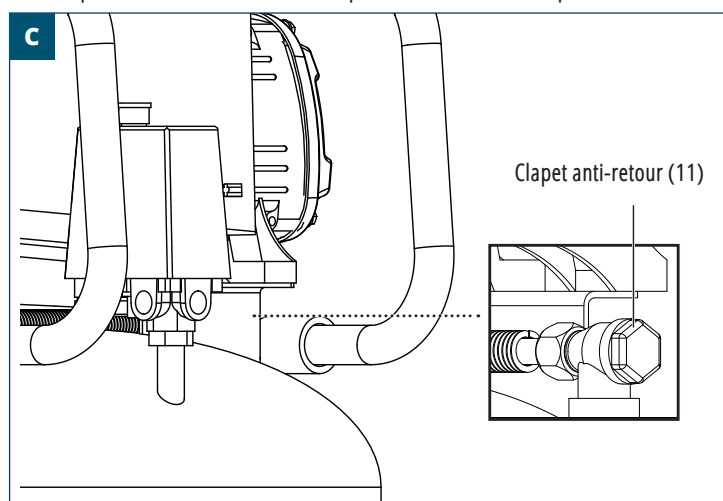
9.2.2 Commutateur de pression

Lorsque le commutateur de pression (4) est en position **ON (MARCHE)**, la pompe est activée si la pression du réservoir tombe en dessous de la pression de déclenchement prééglée. La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression du réservoir atteint la pression de coupure prééglée. Il est donc normal que la pompe se mette en marche et s'arrête automatiquement.



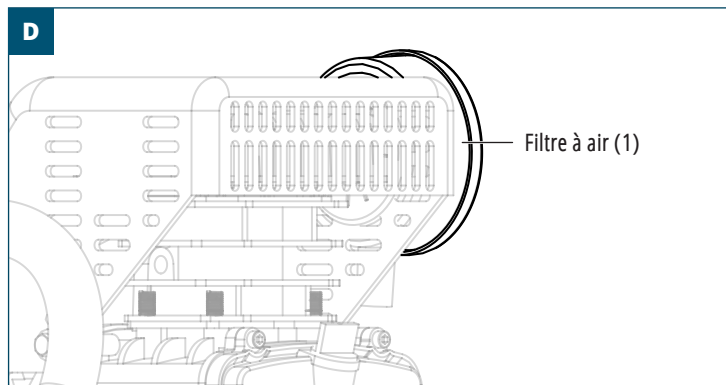
9.2.3 Clapet anti-retour

Le clapet anti-retour (11) (illustration C) empêche toute inversion du flux d'air et toute dépressurisation du réservoir lorsque l'unité ne fonctionne pas.



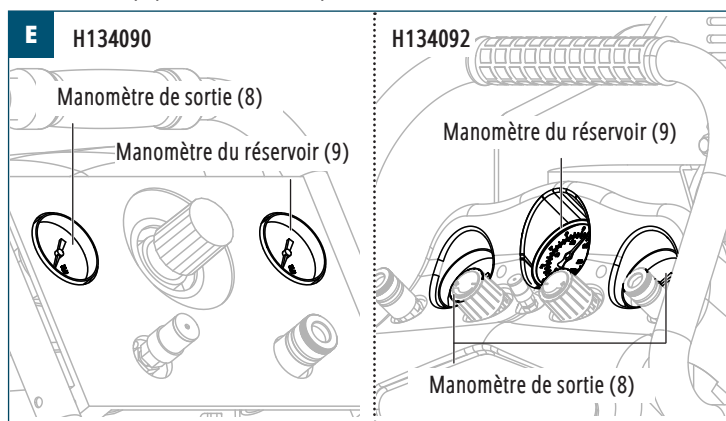
9.2.4 Filtre à air

Le filtre à air (1) (illustration D) permet d'assurer que de l'air épuré pénètre dans l'unité, protégeant ainsi les composants internes.



9.2.5 Manomètres

- Le manomètre du réservoir (9) (illustration E) mesure la pression de l'air à l'intérieur du réservoir d'air (12).
- Le manomètre de sortie (8) (illustration E) mesure la pression d'air fournie aux outils ou équipements connectés passant à travers la sortie d'air (6).



9.2.6 Protection contre les surcharges thermiques

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Cette unité est équipée d'une protection contre les surcharges thermiques à réarmement automatique qui arrête l'unité en cas de surchauffe.

Si la protection contre les surcharges thermiques arrête fréquemment l'unité, recherchez les causes suivantes.

- Faible tension de l'alimentation, ce qui peut occasionner une intensité plus élevée du moteur et une surchauffe.
- Les surtensions ou fluctuations de courant, qui peuvent augmenter temporairement l'intensité électrique.
- Fonctionnement continu au-delà de la capacité de l'unité ou du cycle de service.
- Surchauffe du moteur en raison d'un refroidissement ou d'une ventilation insuffisants.
- Le flux d'air vers le moteur est bloqué ou entravé.
- Dysfonctionnement ou composants défectueux, tels qu'un commutateur de pression ou une bobine de moteur défectueux.
- Température ambiante excessive ou fonctionnement dans un environnement chaud, entraînant une augmentation de la température du moteur.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Si la protection contre les surcharges thermiques est activée, il convient de laisser le moteur refroidir avant de pouvoir le remettre en marche. Le moteur redémarre automatiquement sans préavis si l'unité reste branchée à la source d'alimentation et que l'on met l'unité en marche.

10. Usage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Lisez attentivement et suivez les consignes du fabricant avant de faire fonctionner tout outil ou équipement raccordé. Assurez-vous que la pression de service et le débit d'air requis pour l'outil ou l'équipement correspondent aux caractéristiques de l'unité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement !

» Pour H134092 uniquement : Libérez complètement la pression sur toute sortie d'air (6) non utilisée. L'accumulation d'une pression excessive au niveau des sorties d'air (6) non utilisées risque d'entraîner une décharge accidentelle ou une défaillance des composants qui pourrait occasionner des dommages matériels ou corporels.

REMARQUE !

» La demande d'air totale de tous les outils ou équipements connectés à la sortie d'air (6) pour un fonctionnement simultané ne doit pas dépasser la pression maximale admissible de l'unité qui s'élève à 8 bars. Si la demande d'air cumulée dépasse les capacités de l'unité, envisagez de faire fonctionner les outils ou les équipements un par un.

Outil pneumatique	Fonctionnement continu	Fonctionnement intermittent
Outils de gonflage 	✓	
Outils de bricolage 		✓
Pistolets à peinture 	✓	

11. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'unité et débranchez-la de sa source d'alimentation avant de la nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement !

» Avant tout nettoyage, il faut toujours libérer la pression de l'air à l'intérieur de l'unité.

11.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'unité, plutôt que de l'appliquer directement sur l'unité. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à recurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
- » Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

11.1.1 Nettoyage du boîtier

1. Utilisez un aspirateur muni d'un embout adapté pour éliminer tout résidu de poussière, de saleté ou de débris de l'unité.
2. Essuyez toutes les surfaces de l'unité à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'éliminer toute poussière ou particule restante.

11.1.2 Nettoyage du filtre à air

REMARQUE !

- » N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer le filtre à air (1), car cela peut conduire les particules plus profondément dans le filtre à air (1).
- » Ne tentez pas de laver ou d'immerger le filtre à air (1) dans l'eau.

1. Dévissez le porte-filtre à air de l'unité.
2. Sortez le filtre à air (1).
3. Tapotez légèrement le filtre à air (1) contre une surface dure pour déloger les particules les plus grosses.
4. Éliminez soigneusement tout résidu de poussière et de débris à l'aide d'une brosse douce (non fournie).
5. Remplacez le filtre à air (1) s'il est très sale ou endommagé.
6. Repositionnez le filtre à air (1) dans le porte-filtre à air.
7. Remontez le porte-filtre à air dans l'unité.

11.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'unité, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'unité dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'unité dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

11.2.1 Avant rangement

- Débranchez l'unité de la source d'alimentation.
- Débranchez tous les outils ou équipements raccordés.
- Libérez la pression d'air.
- Nettoyez l'unité.
- Nettoyez le filtre à air (1).
- Pour un rangement de longue durée, vidangez l'huile lubrifiante.

11.2.2 Rangement de l'unité

- Positionnez l'unité sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'unité avec une housse ou une bâche adaptée pour la protéger de la poussière et des débris.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation (10) et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Vérifiez périodiquement l'unité une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

11.3 Transport

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- » Utilisez la poignée (2) et les roues (17) pour manœuvrer l'unité.

REMARQUE !

- » Avant tout transport, vidangez soigneusement l'eau accumulée dans le réservoir d'air (12) et vidangez complètement l'huile lubrifiante du carter (15). Débranchez tous les outils ou équipements raccordés afin d'assurer un transport en toute sécurité.

- Utilisez la poignée (2) pour déplacer ou transporter l'unité.
- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure comme matériel d'emballage adapté, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Fixez solidement l'unité pour éviter qu'elle ne glisse ou bouge pendant le transport. Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir l'unité en place.
- Répartissez le poids uniformément lorsque vous chargez l'unité sur un véhicule ou un conteneur de transport.

12. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'unité et débranchez-la de la source d'alimentation avant toute opération d'entretien. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement !

» Avant toute opération d'entretien, il faut toujours libérer la pression de l'air à l'intérieur de l'unité.

12.1 Calendrier d'entretien

Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque jour	Chaque semaine	Chaque mois	Tous les 3 mois	Chaque année
Test d'étanchéité Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés. En cas de fuite décelée, refaites l'étanchéité ou remplacez le composant défectueux.	✓				✓		
Vidangez le réservoir d'air (12) Portez des protections oculaires avant de libérer la pression d'air du système et d'ouvrir la vanne de vidange (13). Dans des environnements froids avec une température ambiante inférieure à 0 °C, vidangez le réservoir d'air après chaque utilisation afin de réduire le risque de gel de l'eau de condensation. Videz régulièrement le réservoir d'air et vidangez l'eau accumulée. La fréquence de vidange du réservoir et d'évacuation de l'eau dépend de facteurs tels que la fréquence d'utilisation et le taux d'humidité. Voici quelques lignes directrices générales : Chaque jour ou après chaque utilisation : En cas d'utilisation fréquente ou dans des environnements humides, vidangez le réservoir après chaque utilisation ou à la fin de la journée afin d'éviter l'accumulation d'eau et la corrosion du réservoir d'air. Chaque semaine : En cas d'utilisation régulière, mais non quotidienne, vidangez le réservoir au moins une fois par semaine pour éliminer toute accumulation d'humidité. Chaque mois : En cas d'utilisation peu fréquente ou dans un environnement relativement sec, vidangez le réservoir une fois par mois pour vous assurer qu'il n'y a pas d'accumulation importante d'eau.		✓	✓	✓	✓		
Vérifiez l'huile lubrifiante contenue dans le carter (15) Avant et après chaque utilisation : Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et toutes les 20 heures de travail pour vous assurer qu'il se situe au niveau recommandé. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile après chaque utilisation pour vous assurer qu'il n'a pas diminué de manière significative. Faites l'appoint d'huile si nécessaire. Tous les 3 mois : Vérifiez l'état de l'huile tous les 3 mois ou après avoir cumulé environ 120 heures de travail, selon la première éventualité se présentant. Si l'huile présente un aspect laiteux, semble sale ou contaminée, ou si elle a dépassé sa durée de vie recommandée, il convient de la remplacer.	✓					✓	
Nettoyez le filtre à air (1) Nettoyez le filtre à air tous les 3 mois ou plus fréquemment si l'unité est utilisée de manière intensive. Remplacez le filtre à air dès qu'il présente des signes d'accumulation excessive de saletés ou des signes d'usure.						✓	
Inspectez les patins en caoutchouc (14) Inspectez visuellement les patins en caoutchouc pour vérifier qu'ils ne présentent aucune fissure, aucune cassure ni aucun signe de détérioration. Remplacez les patins en caoutchouc endommagés ou usés afin de maintenir un soutien correct.					✓		
Inspectez les amortisseurs de chocs (21) (pour le modèle H134092) Assurez-vous que les amortisseurs de chocs ne sont pas usés ou endommagés, et assurez-vous qu'ils sont solidement montés et qu'ils fonctionnent correctement. Remplacez ceux qui sont fissurés, déformés ou qui n'amortissent plus efficacement les vibrations.					✓		
Inspectez les roues (17) Assurez-vous que les roues ne sont pas usées ou endommagées, et assurez-vous qu'elles sont solidement montées et qu'elles fonctionnent correctement. À remplacer si elles sont craquelées ou déformées.					✓		
Inspectez tous les dispositifs de fixation Inspectez et serrez régulièrement tous les écrous, boulons et vis. Les dispositifs de fixation de l'unité peuvent facilement se desserrer sous l'effet des vibrations.					✓		

Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque jour	Chaque semaine	Chaque mois	Tous les 3 mois	Chaque année
Inspectez le réservoir d'air (12) Vérifiez l'épaisseur du réservoir d'air à l'aide d'un appareil de mesure d'épaisseur de parois par ultrasons (UTM) une fois par an. En cas de doute, confiez l'unité à un technicien qualifié. L'épaisseur du réservoir d'air ne doit pas être inférieure à 2,0 mm (pour le modèle H134090) ou 2,5 mm (pour le modèle H132092).							✓

12.2 Vidange du réservoir d'air

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement !

» Ne tentez pas d'ouvrir la vanne de vidange (13) lorsque la pression d'air dans le réservoir d'air (12) est supérieure à 2 bars. Avant de vidanger le réservoir d'air, réduisez la pression dans le réservoir d'air à 2 bars à l'aide de l'accessoire raccordé.

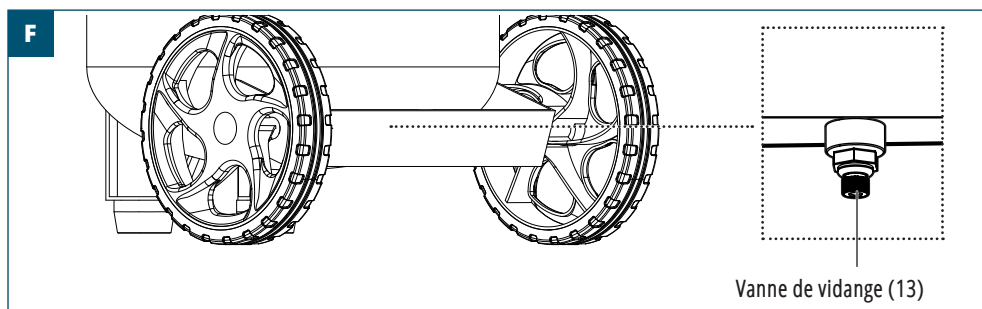
⚠ ATTENTION ! Risque de blessures oculaires !

» L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des débris susceptibles d'occasionner des lésions oculaires. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez la vanne de vidange (13).

REMARQUE !

» Le fait de ne pas vidanger régulièrement l'eau de condensation peut entraîner de la corrosion et de graves dommages, ce qui pose de sérieux risques pour la sécurité.

1. Poussez le commutateur de pression (4) vers la position OFF (ARRÊT) pour mettre l'unité à l'arrêt.
2. Débranchez le câble d'alimentation (10) de la source électrique.
3. Tournez le régulateur de pression pneumatique (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
4. Réduisez la pression dans le réservoir d'air (12) à 2 bars à l'aide du flexible de sortie et de l'accessoire raccordé.
5. Placez un récipient adapté sous la vanne de vidange (13) pour recueillir l'eau de condensation.
6. Ouvrez lentement la vanne de vidange (13) (illustration F) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Laissez le réservoir d'air (12) se vidanger complètement, jusqu'à ce que l'écoulement de l'eau de condensation s'arrête.
8. Une fois que le réservoir d'air (12) a été entièrement vidé, fermez la vanne de vidange (13) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



12.3 Changement de l'huile lubrifiante

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

» Éteignez l'unité et laissez-la refroidir complètement avant de procéder au changement d'huile.

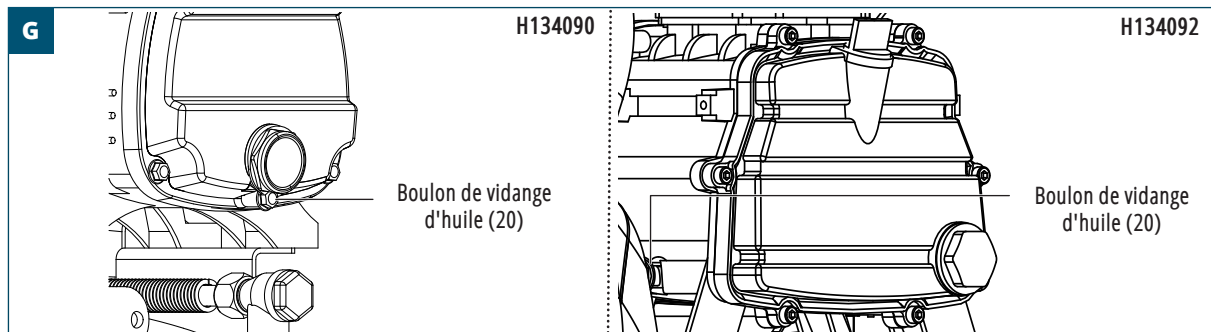
REMARQUE !

» Pour assurer une bonne lubrification de l'unité, il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE30 ou L-DAB100 lorsque la température de fonctionnement est supérieure à 10 °C. Pour les températures inférieures à 10 °C, il est préférable d'utiliser de l'huile SAE10 ou L-DAB68. L'utilisation d'huiles lubrifiantes à la viscosité inadaptée à la plage de température de fonctionnement peut entraîner une lubrification défailante, une augmentation des frottements ou une détérioration potentielle des composants.

» Le volume d'huile lubrifiante de l'unité s'élève à environ 250 ml. Ne remplissez pas excessivement le carter (15).

» Mettez au rebut l'huile lubrifiante usagée de manière appropriée, conformément aux réglementations et recommandations locales, afin de minimiser l'impact sur l'environnement et d'assurer des pratiques responsables en matière de gestion des déchets.

1. Poussez le commutateur de pression (4) vers la position OFF (ARRÊT) pour mettre l'unité à l'arrêt.
2. Libérez complètement la pression du système.
3. Placez un récipient adapté sous le boulon de vidange d'huile (20) (illustration G) pour recueillir l'huile lubrifiante.
4. Dévissez lentement le boulon de vidange d'huile (20).
5. Laissez l'huile usagée s'écouler complètement dans le récipient.
6. Serrez le boulon de vidange d'huile (20).
7. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (18).
8. Afin d'éviter les déversements ou les débordements, utilisez un entonnoir pour verser lentement l'huile lubrifiante adaptée dans le carter (15).
9. Remplissez le carter (15) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le milieu du point rouge de l'indicateur de niveau d'huile (19).
10. Remettez en place le bouchon de remplissage d'huile (18) en veillant à assurer l'étanchéité de la fermeture.



12.4 Inspection et remplacement du filtre à air

REMARQUE !

» Le fait de ne pas inspecter et remplacer régulièrement le filtre à air (1) peut entraîner une réduction du débit d'air et une usure accrue des composants internes.

Inspectez et nettoyez régulièrement le filtre à air (1) pour vous assurer qu'il est propre et exempt de débris. Si le filtre à air (1) semble excessivement sale ou obturé, il doit être remplacé pour maintenir des performances optimales.

1. Dévissez le porte-filtre à air de l'unité.
2. Sortez le filtre à air (1).
3. Inspectez le filtre à air (1) pour vérifier l'absence d'accumulation visible de saletés, de poussières ou de débris.
4. Remplacez le filtre à air (1) s'il est très sale. Mettez l'ancien filtre au rebut de manière appropriée.
5. Repositionnez le nouveau filtre à air (1) dans le porte-filtre à air.
6. Remontez le porte-filtre à air dans l'unité.

12.5 Inspection et remplacement d'un patin en caoutchouc

1. Inspectez visuellement chaque patin en caoutchouc (14) pour vérifier l'absence de fissures, de fentes ou d'usure excessive.
2. Si l'un des patins en caoutchouc (14) est endommagé, utilisez une clé pour desserrer et retirer le boulon fixant le patin en caoutchouc (14).
3. Remplacez le patin endommagé par un patin compatible neuf. Assurez-vous que le nouveau patin en caoutchouc est bien installé et que l'unité est stable sur une surface horizontale.

12.6 Inspection des amortisseurs de chocs (pour le modèle H134092)

1. Inspectez visuellement chaque amortisseur de chocs (21) pour détecter tout signe de fissure, de détérioration ou de perte de capacité d'amortissement.
2. Si l'un des amortisseurs de chocs (21) est endommagé, cessez d'utiliser l'unité. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.

12.7 Inspection et remplacement des roues

REMARQUE !

» Les roues ne sont pas conçues pour être gonflées. Ne gonflez pas les roues.

1. Inspectez visuellement chaque roue (17) pour vérifier l'absence de fissures, de fentes ou d'usure excessive.
2. Si l'une des roues (17) présente des signes de détérioration, utilisez une clé pour desserrer et retirer la visserie et l'essieu qui maintiennent la roue (17).
3. Remplacez la roue endommagée par une roue neuve compatible. Assurez-vous que la nouvelle roue est bien installée et que l'unité est stable sur une surface horizontale.

13. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'unité ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation (10) n'est pas branché.	Branchez le câble d'alimentation (10) à la source électrique adaptée.
	Le commutateur de pression (4) est positionné sur OFF (ARRÊT).	Positionnez le commutateur de pression (4) sur ON (MARCHE).
	La protection contre les surcharges thermiques du moteur s'est déclenchée.	Positionnez le commutateur de pression (4) sur OFF (ARRÊT) et débranchez l'unité. Patientez au moins 5 minutes jusqu'à ce que l'unité ait refroidi.
	Le fusible du circuit a sauté ou le disjoncteur a été déclenché.	- Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. - Assurez-vous que le fusible de rechange présente l'intensité nominale adaptée. - Vérifiez l'absence de tout problème de basse tension dans le circuit électrique. - Débranchez tout autre outil/équipement électrique du circuit et faites fonctionner l'unité sur un circuit dédié.
	Les contacts électriques sont lâches ou les composants internes sont défectueux.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'unité fonctionne en continu lorsque le commutateur de pression (4) est en position ON (MARCHE).	Le commutateur de pression (4) ne coupe pas le moteur lorsque l'unité atteint la pression de coupure et que la soupape de détente (7) s'active.	Positionnez le commutateur de pression (4) sur OFF (MARCHE). Si le moteur ne s'arrête pas, débranchez l'unité manuellement. Le commutateur de pression est défectueux. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
	Le volume du réservoir d'air (12) et/ou la pression du compresseur ne sont pas suffisants pour l'usage envisagé.	Vérifiez les besoins en air de l'accessoire ou de l'outil pneumatique raccordé. Si nécessaire, utilisez un compresseur plus puissant.
	Le filtre à air (1) est obturé ou sale.	Nettoyez ou remplacez immédiatement le filtre à air (1).
	Pour H134092 uniquement : La pression requise par les outils/équipements raccordés dépasse la capacité de l'unité.	N'utilisez qu'une seule sortie d'air (6) à la fois.
La pression est faible ou l'air distribué est insuffisant.	L'un des raccords présente une fuite.	Réalisez un test d'étanchéité. Serrez ou remplacez les raccords présentant une fuite.
	La vanne de vidange (13) est ouverte.	Fermez la vanne de vidange (13).
	Le filtre à air (1) est obturé ou sale.	Nettoyez ou remplacez immédiatement le filtre à air (1).
	Le réservoir d'air (12) fuit.	Cessez d'utiliser l'unité. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
	La soupape de détente (7) est bloquée en position ouverte.	Cessez d'utiliser l'unité. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
Trop d'humidité dans l'air rejeté.	L'huile lubrifiante est en quantité insuffisante ou trop sale.	Complétez ou remplacez l'huile lubrifiante.
	L'huile lubrifiante est trop fluide.	Utilisez l'huile à la viscosité adaptée à la température de fonctionnement.
L'unité surchauffe.	Condensation excessive dans le réservoir d'air (12) causée par une humidité élevée de l'air ambiant.	- Vidangez le réservoir d'air (12) après chaque utilisation. - Installez un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité si l'unité est utilisée par temps humide ou si l'application nécessite de l'air sec.
	Le ventilateur de refroidissement du moteur est bloqué ou endommagé.	- Inspectez le ventilateur de refroidissement du moteur et éliminez les débris ou les éléments qui bloquent la circulation de l'air. - Le ventilateur de refroidissement est défectueux. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
	L'aération est insuffisante.	Placez l'unité dans un endroit où l'air est frais, sec et circule bien.
	L'un des raccords présente une fuite.	Réalisez un test d'étanchéité. Serrez ou remplacez les raccords présentant une fuite.
Démarrages et arrêts trop fréquents de l'unité.	L'huile lubrifiante est en quantité insuffisante ou trop sale.	Complétez ou remplacez l'huile lubrifiante.
	L'huile lubrifiante est trop visqueuse.	Utilisez l'huile à la viscosité adaptée à la température de fonctionnement.
	Condensation excessive dans le réservoir d'air (12).	- Vidangez le réservoir d'air (12) après chaque utilisation. - Installez un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité si l'unité est utilisée par temps humide ou si l'application nécessite de l'air sec.
	Le volume du réservoir d'air (12) ne sont pas suffisants pour l'usage envisagé.	Vérifiez les besoins en air de l'accessoire ou de l'outil pneumatique raccordé. Si nécessaire, utilisez un compresseur plus puissant.
	Le filtre à air (1) est obturé ou sale.	Nettoyez ou remplacez immédiatement le filtre à air (1).
La pression du réservoir chute lorsque l'unité s'éteint.	L'huile lubrifiante est en quantité insuffisante ou trop sale.	Complétez ou remplacez l'huile lubrifiante.
	L'huile lubrifiante est trop visqueuse.	Utilisez l'huile à la viscosité adaptée à la température de fonctionnement.
Vibrations excessives de l'unité lorsqu'elle fonctionne.	L'un des raccords présente une fuite.	Réalisez un test d'étanchéité. Serrez ou remplacez les raccords présentant une fuite.
	Roues (17) ou patins en caoutchouc (14) endommagés.	Remplacez toute roue (17) ou patin en caoutchouc (14) endommagés.
	Pour H134092 uniquement : Amortisseurs de chocs endommagés (21).	Remplacez tout amortisseur de chocs (21) endommagé.
	Unité placée sur une surface irrégulière ou en pente.	Repositionnez l'unité sur une surface horizontale et stable.
	Les fuites dans le système d'admission d'air ou d'air comprimé peuvent perturber la circulation de l'air et occasionner des vibrations.	Réalisez un test d'étanchéité. Serrez ou remplacez les raccords présentant une fuite.
	Les composants internes sont usés ou instables.	Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.
	L'huile lubrifiante est en quantité insuffisante ou trop sale.	Complétez ou remplacez l'huile lubrifiante.
Accumulation excessive de condensation dans le réservoir d'air (12).	L'huile lubrifiante est trop fluide.	Utilisez l'huile à la viscosité adaptée à la température de fonctionnement.
	Le réservoir d'air (12) n'est pas vidangé régulièrement, l'eau de condensation s'est accumulée au fil du temps.	Vidangez régulièrement le réservoir d'air (12) en fonction de la fréquence d'utilisation et du taux d'humidité.
	Condensation excessive dans le réservoir d'air (12) causée par une humidité élevée de l'air ambiant.	Installez un dessiccateur d'air ou un filtre déshydrateur en aval de l'unité si l'unité est utilisée par temps humide ou si l'application nécessite de l'air sec.
	L'huile lubrifiante est en quantité insuffisante ou trop sale.	Complétez ou remplacez l'huile lubrifiante.
Grippage du compresseur dû à une lubrification insuffisante.	L'huile lubrifiante est trop visqueuse.	Utilisez l'huile à la viscosité adaptée à la température de fonctionnement.
	Pièces mobiles endommagées ou bloquées.	Cessez d'utiliser l'unité. Faites inspecter et réparer l'unité par un technicien qualifié.

14. Révision

Une révision régulière de l'unité est essentielle pour maintenir la fiabilité, les performances et la longévité de l'unité. Il est recommandé de faire réviser l'unité tous les ans ou toutes les 2000 heures d'utilisation, selon la première éventualité se présentant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'attendez pas les échéances du calendrier de révision pour régler les problèmes qui se posent. Prêtez attention aux symptômes suivants susceptibles de justifier une révision.
- » Si l'un de ces symptômes est observé et ne peut être résolu par un dépannage simple, l'unité doit être réparée rapidement par un technicien qualifié. Continuer à faire fonctionner l'unité avec des problèmes latents peut rapidement conduire à des dommages plus graves et à des réparations importantes.

Faites réparer l'unité si vous remarquez :

- **Bruits ou vibrations inhabituels** : Problèmes mécaniques au niveau des composants internes de l'unité.
- **Augmentation soudaine de la température de fonctionnement** : Le ventilateur de refroidissement fonctionne mal ou l'admission d'air est entravée.
- **Diminution importante de la pression de l'air** : Problème au niveau des vannes, des segments de piston ou des joints du compresseur.
- **Accumulation d'humidité excessive dans l'air entrant** : Mauvais fonctionnement du système de contrôle de l'humidité ou vanne de vidange défectueuse.
- **Absence de démarrage ou d'arrêt attendus ou fonctionnement incohérent** : Dysfonctionnements du système électrique ou du système de contrôle.

15. Mise au rebut

15.1 Mise au rebut du produit



Les lois relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit ou sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut l'équipement électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays doit disposer de centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de votre commune, votre mairie ou le service local de traitement des ordures ménagères.

15.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'unité pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

16. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134090 • H134092**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

17. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

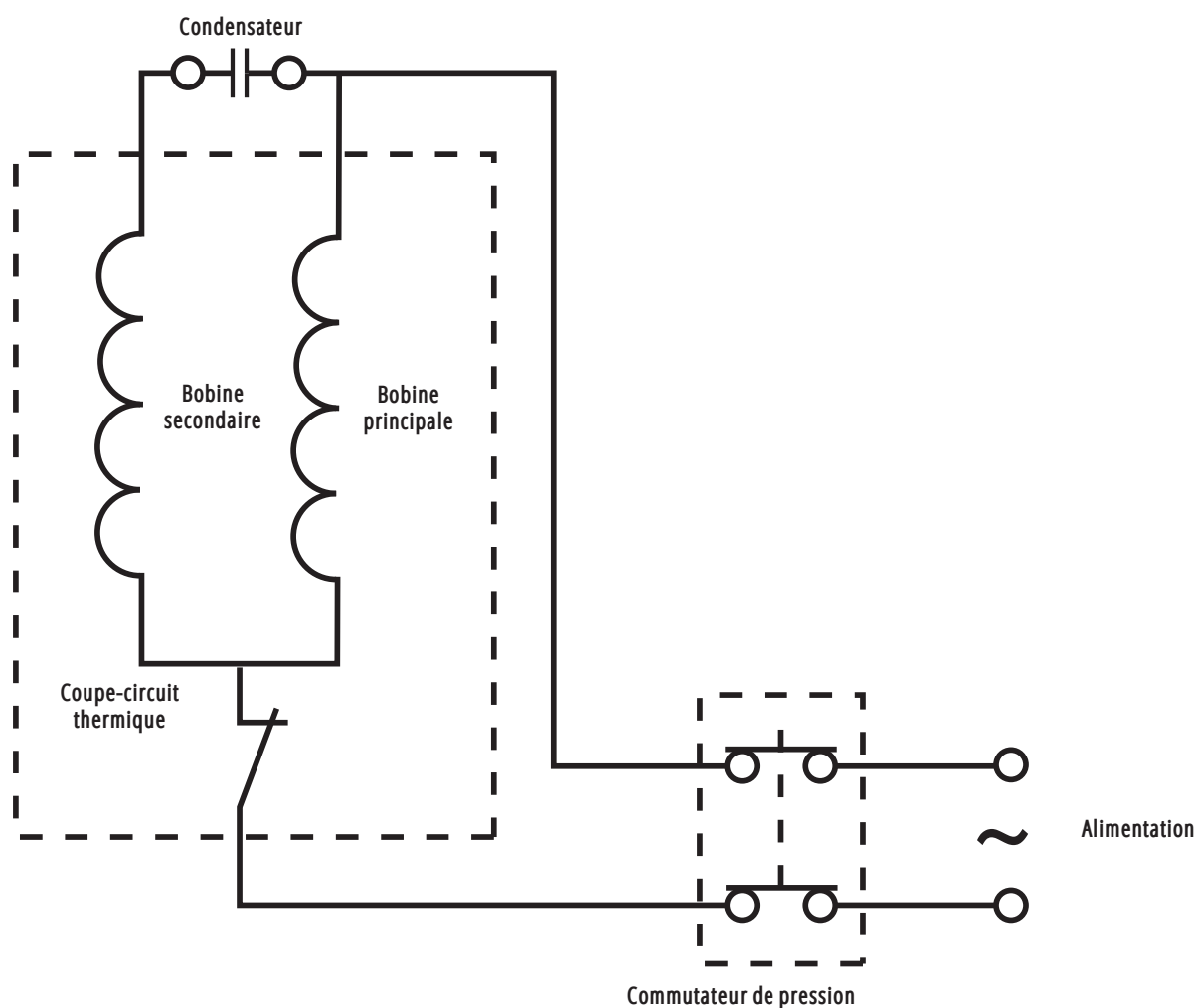
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

18. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

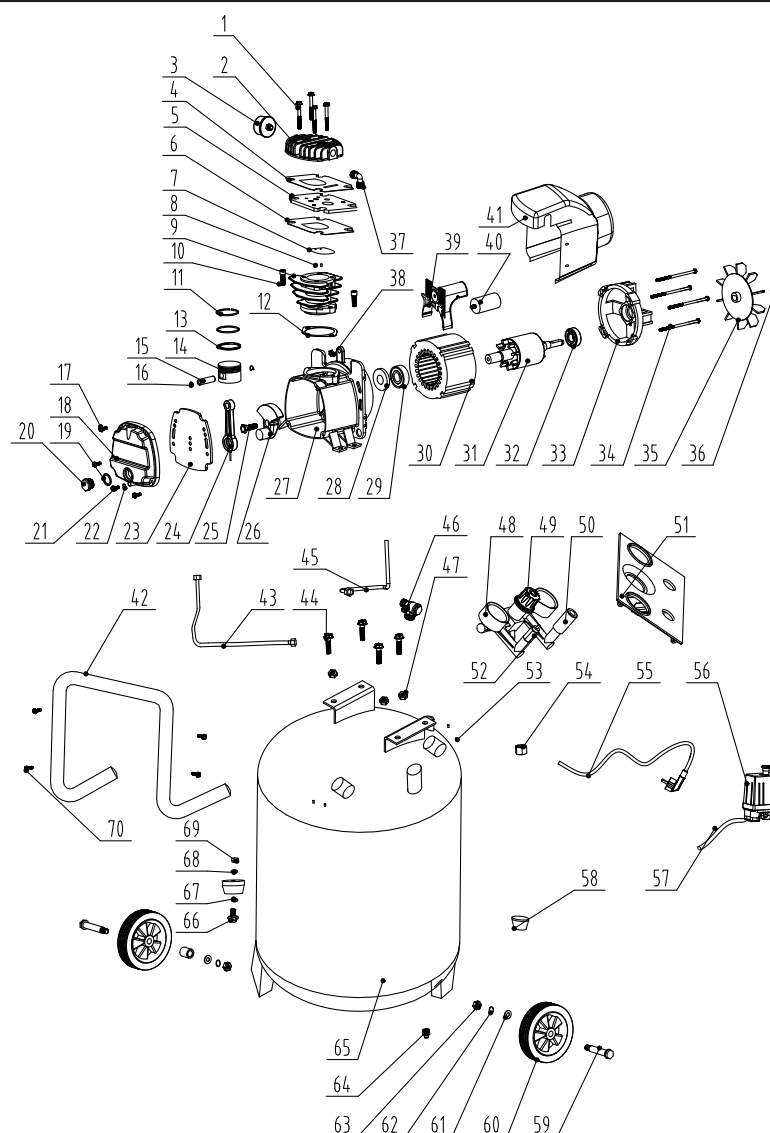
» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour l'unité. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de l'unité. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'unité originale ou à l'installation de pièces de rechange.

18.1 Schéma du circuit



18.2 Vue éclatée

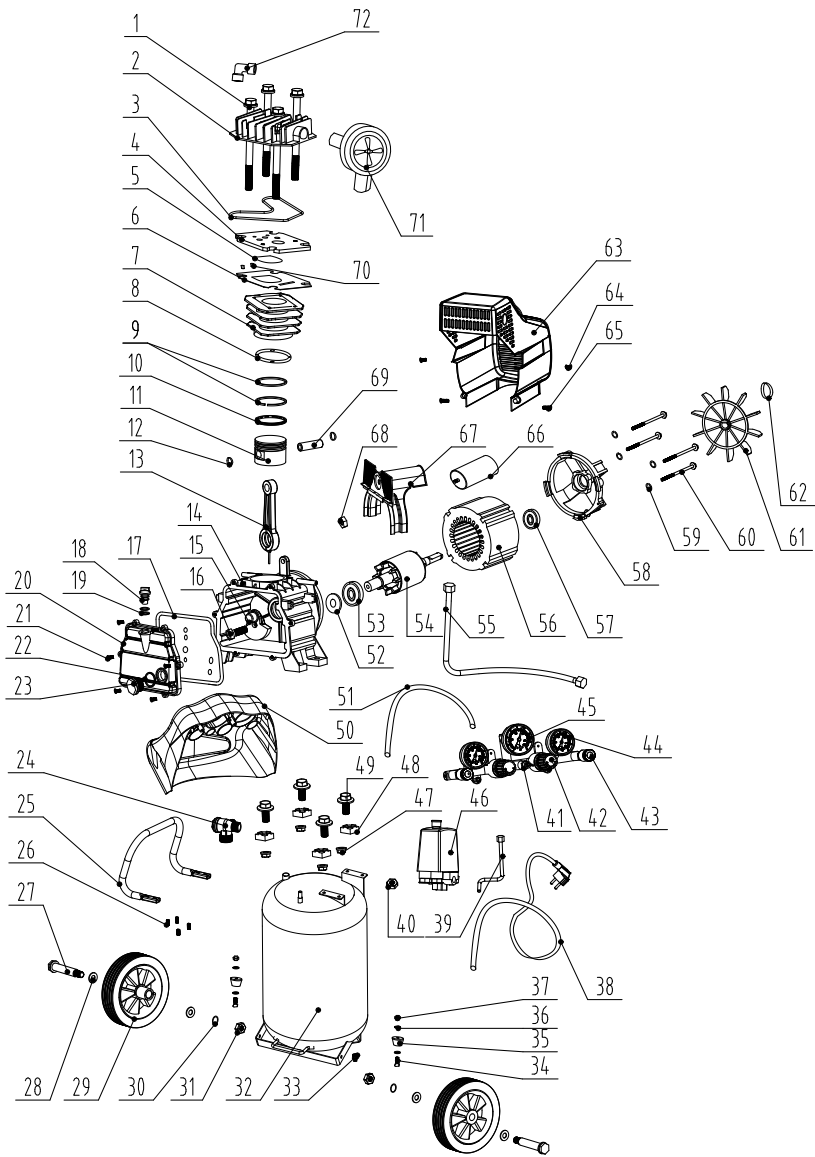
18.2.1 Modèle H134090



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Boulon	4
2	Capot de cylindre	1
3	Filtre à air	1
4	Joint de culasse	1
5	Platine de soupape	1
6	Joint de platine de soupape	1
7	Disque de soupape	1
8	Goupille de platine de soupape	2
9	Cylindre à air	1
10	Vis de cylindre	2
11	Anneau gazier	2
12	Joint de cylindre	1
13	Bague à huile	1
14	Cylindre à air	1
15	Goupille de cylindre	1
16	Anneau élastique	2
17	Vis	4
18	Couvercle du carter	1
19	Rondelle	1
20	Indicateur de niveau d'huile	1
21	Boulon de vidange d'huile	1
22	Joint torique	1
23	Joint en caoutchouc	1
24	Tige de raccordement	1

N°	Nom de la pièce	Qté
25	Vis manivelle	1
26	Bielle	4
27	Carter	4
28	Joint d'huile	1
29	Roulement 6204	1
30	Stator	2
31	Rotor	2
32	Roulement 6202	2
33	Support	2
34	Vis de maintien	2
35	Ailettes de l'hélice	1
36	Anneau élastique	1
37	Raccord coudé	4
38	Écrou	4
39	Boîte de condensateur	8
40	Condensateur	1
41	Couvercle de l'hélice	1
42	Poignée	1
43	Tuyau haute-pression	1
44	Vis M8	1
45	Tuyau de décharge	1
46	Clapet anti-retour	1
47	Écrou	1
48	Manomètre de sortie	2

N°	Nom de la pièce	Qté
49	Régulateur de pression pneumatique	1
50	Raccord rapide	1
51	Tableau de commande	1
52	Soupape de détente	1
53	Vis de réglage de poignée	4
54	Écrou	1
55	Câble d'alimentation	1
56	Commutateur de pression	1
57	Tuyau de raccordement	1
58	Patin en caoutchouc	2
59	Boulon	2
60	Roue	2
61	Rondelle	2
62	Rondelle-ressort	2
63	Écrou	2
64	Vanne de vidange	1
65	Réservoir	1
66	Vis	2
67	Joint plat	2
68	Rondelle-ressort	2
69	Écrou	2
70	Vis de poignée	4



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Boulon	4
2	Culasse	1
3	Bague d'étanchéité du cylindre	1
4	Platine de soupape	1
5	Plaque de soupape d'admission	1
6	Joint de platine de soupape	1
7	Cylindre	1
8	Garniture de cylindre	1
9	Joint	2
10	Bague à huile	1
11	Piston	1
12	Anneau élastique	2
13	Tige de raccordement	1
14	Carter	1
15	Bielle	1
16	Vis manivelle	1
17	Joint en caoutchouc	1
18	Bouchon de remplissage d'huile	1
19	Bague d'étanchéité	2
20	Couvercle du carter	1
21	Vis	6
22	Rondelle	1
23	Indicateur de niveau d'huile	1
24	Clapet anti-retour	1

N°	Nom de la pièce	Qté
25	Poignée	1
26	Vis de poignée	4
27	Axe	2
28	Natte plate	4
29	Roue	2
30	Rondelles-ressorts	2
31	Écrou	2
32	Réservoir	1
33	Vanne de vidange	1
34	Vis de patin en caoutchouc	2
35	Patin en caoutchouc	2
36	Rondelle	4
37	Écrou	2
38	Câble d'alimentation	1
39	Tuyau de décharge	1
40	Écrou	1
41	Soupape de détente	1
42	Régulateur de pression pneumatique	2
43	Raccord rapide	2
44	Manomètre de sortie	2
45	Manomètre du réservoir	1
46	Commutateur de pression	1
47	Écrou	4
48	Amortisseurs de chocs	4

N°	Nom de la pièce	Qté
49	Boulon	4
50	Tableau de commande	1
51	Tuyau de raccordement	1
52	Joint d'huile	1
53	Roulement	1
54	Rotor	1
55	Tuyau haute-pression	1
56	Stator	1
57	Roulement	1
58	Support	1
59	Rondelles-ressorts	4
60	Boulon	4
61	Ailettes de l'hélice	1
62	Anneau élastique	1
63	Couvercle de l'hélice	1
64	Vis	2
65	Vis taraudeuse	2
66	Condensateur	1
67	Couvercle du condenseur	1
68	Écrou	1
69	Goupille de piston	1
70	Goupille de positionnement	2
71	Filtre à air	1
72	Raccord coudé	1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)



No DÉCLARATION : **DOCIP 2673103**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM 50 Liter Zuigercompressor
H134090**



L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Organismes notifiés: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TBy 137/3-1 & 12 202 24 06 9309 001-1
Modules: B+C2**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 août 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2673085**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM 75 Liter Zuigercompressor
H134092**



L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Organismes notifiés: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TBy 137/6-1 & 12 202 24 01 9309 002
Modules: B+C2**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 août 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	71
2. Wichtige Sicherheitshinweise	71
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	71
2.2 Besondere Sicherheitshinweise zur Anwendung	72
2.3 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	72
2.4 Umgang, Lagerung und Entsorgung von Schmieröl	72
2.5 Wartung	72
2.6 Lagern	72
2.7 Lärminderung	73
2.8 Verbleibende Risiken	73
2.9 Notfallsituation	73
2.10 Erklärung der Symbole	73
2.11 Erklärung der Signalwörter	73
2.12 Liste verwendeter Abkürzungen	73
2.13 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	73
2.14 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	74
3. Überlegungen zum Standort	74
3.1 Elektrische Anbindung	74
3.2 Höhe	74
3.3 Temperatur und Luftfeuchtigkeit	74
3.4 Aufrechte Stabilität	74
3.5 Beleuchtung	74
4. Übersicht	75
4.1 Modell H134090	75
4.2 Modell H134092	76
4.3 Benötigte Werkzeuge	77
4.4 Technische Daten	77
5. Vor dem ersten Gebrauch	77
5.1 Auspacken	77
6. Schmieröl einfüllen	78
7. Inbetriebnahme	78
7.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe	78
7.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme	78
8. Auswahl geeigneter Kompressorschläuche	78
9. Bedienung	79
9.1 Anfahren und Abschalten	79
9.2 Sicherheitseinrichtungen und Nutzung von Bedienelementen	79
10. Anwendungsbereich	80
11. Reinigung und Pflege	81
11.1 Reinigen	81
11.2 Lagern	81
11.3 Transport	81
12. Wartung	82
12.1 Wartungsplan	82
12.2 Entleeren des Luftbehälters	83
12.3 Schmieröl wechseln	83
12.4 Untersuchen und Austauschen des Luftfilters	84
12.5 Untersuchen und Austauschen der Gummifüße	84
12.6 Untersuchen der Schockdämpfer (Modell H134092)	84
12.7 Untersuchung und Austausch der Räder	84
13. Fehlersuche	84
14. Instandhaltung	86
15. Entsorgung	86
15.1 Produktentsorgung	86
15.2 Entsorgung der Verpackungen/des Verpackungsmaterials	86
16. Garantie	86
17. Kundendienst	86
18. Stücklisten und Grafiken	87
18.1 Schaltplan	87
18.2 Explosionszeichnung	88
19. EU-Konformitätserklärung	90

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- » Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Produkts sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- » Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Produkts, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- » Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Produkt und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- » Es beschreibt den Verwendungszweck des Produkts und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ **WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen.**

- » Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem die Bediener Zugang genießen, die dieses Produkt bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Produkts auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie das Produkt bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs des Produkts und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe des Produkts an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, nicht autorisierte Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Bedienung des Produkts und den Sicherheitshinweisen dazu.**

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Produkt vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!**

- » Schließen Sie das Produkt direkt an eine geerdete Stromquelle mit 230 V Wechselspannung an. Nutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- » Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel und ersetzen Sie es sofort, wenn Sie Schäden, Risse oder Verschleißerscheinungen feststellen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel.
- » Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus, und betreiben Sie es nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Installieren Sie einen dem Produkt nachgeschalteten Lufttrockner oder Trockenmittelfilter, wenn es unvermeidlich ist, das Produkt bei feuchtem Wetter zu betreiben.
- » Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und tragen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker.
- » Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten, Einstellungen, Reinigungsarbeiten oder die Behebung von Störungen vornehmen.

- » Modifizieren Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es in irgendeiner Weise zu reparieren. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifizierten Technikern und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie Hilfe benötigen. Führen Sie nur die grundlegenden Wartungsarbeiten und die Fehlersuche durch, wie im Handbuch beschrieben (siehe Kapitel 12. **Wartung** und Kapitel 13. **Fehlersuche**).

⚠️ **WARNUNG! Brand- und/oder Explosionsgefahr!**

- » Elektromotoren können Lichtbögen erzeugen, welche brennbare Stoffe, Gase oder Dämpfe entzünden können.
- » Halten Sie das Produkt von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten und anderen brennbaren Materialien fern. Betreiben Sie das Produkt in einem gut belüfteten Bereich.
- » Versuchen Sie niemals, den Luftbehälter zu reparieren oder zu modifizieren. Schweißen, Bohren oder andere Modifizierungen können den Behälter schwächen und zu schweren Verletzungen oder Schäden durch Bersten und eine Explosion führen.

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- » Der Druckschalter, das Druckentlastungsventil und das Rückschlagventil sind werkseitig auf den Maximaldruck des Produkts eingestellt. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrungen zu verändern oder zu modifizieren.
- » Erlauben Sie Unbefugten nicht den Zugang zum Produkt oder Manipulationen daran. Lagern Sie das Produkt gesichert, wenn es nicht benutzt wird.
- » Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom Produkt fern.
- » Richten Sie den Druckluftausgang niemals auf sich selbst oder andere. Die unter hohem Druck stehende Luft kann schwere Verletzungen verursachen, wenn sie in die Haut oder in Körperöffnungen eindringt.
- » Transportieren oder bewegen Sie das Produkt nicht, während es in Betrieb ist.
- » Alle angeschlossenen Schläuche und Armaturen müssen zur Nutzung beim maximal zulässigen Druck des Produkts geeignet sein.
- » Es wird empfohlen, Schläuche mit einer Sicherheitsleine, z. B. einem Drahtseil, zu befestigen, um zu verhindern, dass der Schlauch im Falle einer Störung zu einem gefährlichen Geschoss wird.

⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko! Gefahr durch Wegrollen!**

- » Nutzen Sie das Produkt nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche. Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer erhöhten Position oder auf einer schrägen Fläche, um unbeabsichtigte Bewegungen oder ein Wegrollen zu vermeiden.
- » Versuchen Sie nicht, das Produkt zu betreiben, während es sich bewegt oder sich auf einer schiefen Ebene befindet.

⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko! Bewegliche Teile! Halten Sie die Hand weg!**

- » Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Kühlgebläse des Motors, während das Produkt in Betrieb ist. Halten Sie Hände, Finger und lose Kleidung fern, um Verletzungen zu vermeiden.

⚠️ **VORSICHT! Heiße Oberflächen! Risiko von Verbrennungen! Tragen Sie Schutzhandschuhe!**

- » Die Pumpe und der Verteiler erzeugen hohe Temperaturen. Berühren Sie nicht die Pumpe, den Verteiler oder das Übertragungsrohr, wenn das Produkt in Betrieb ist, um Verbrennungen oder andere Verletzungen zu vermeiden.
- » Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten, Einstellungen, Reinigungsarbeiten oder die Behebung von Störungen vornehmen.

VORSICHT! Gefahr von Schäden durch übermäßige Kondensation!

- » Im Produkt kann sich erhebliche Feuchtigkeit ansammeln, da Wasserdampf zu flüssigen Tröpfchen kondensiert. Dies gilt insbesondere bei hoher Luftfeuchtigkeit oder bei längerem Gebrauch. Dieses angesammelte Kondenswasser kann dann durch den Luftauslass zu den angeschlossenen Werkzeugen und Geräten gelangen. Lassen Sie den Luftbehälter regelmäßig ab, sodass die angesammelte Feuchtigkeit entfernt wird, um:
 - Den Verschleiß des Luftbehälters zu verhindern.
 - Eine Verunreinigung der Druckluftzufuhr zu verhindern.
 - Die nachgeschalteten Bauteile und Einrichtungen vor Wasserschäden zu schützen.
 - Die Integrität und Leistungsfähigkeit des Gesamtsystems aufrechtzuerhalten.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Halten Sie das Produkt stets gut geschmiert. Probleme mit hochviskosem Öl, verstopften Filtern oder defekten Ventilen, die den Ölfluss einschränken, können zu Öl-mangel führen, der das Produkt komplett blockieren und ausfallen lassen kann.
- » Überschreiten Sie nicht den angegebenen maximalen Betriebsdruck oder Spezifikationen zur Durchflussmenge für dieses Produkt. Andernfalls kann es zum Versagen von Bauteilen und möglichen Gefährdungen kommen.
- » Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zwischen dem Produkt und umliegenden Wänden oder Hindernissen ein, um ausreichende Belüftung zu gewährleisten und Überhitzung zu vermeiden.
- » Treten Sie nicht auf das Produkt und nutzen Sie es nicht als Stufe oder Stütze. Das Produkt ist nicht dafür ausgelegt, zusätzliches Gewicht zu tragen und könnte instabil oder beschädigt werden.
- » Untersuchen Sie das Produkt, die Räder, die Schläuche und die Anschlüsse regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Leckagen. Ersetzen Sie verschlissene Teile vor dem weiteren Betrieb.
- » Wenn das Produkt übermäßig vibriert, schalten Sie es sofort aus und lassen Sie es untersuchen.
- » Das Produkt darf nicht abgeschleppt werden. Befestigen Sie keine Abschleppgurte, Ketten oder andere Abschleppvorrichtungen an diesem Produkt. Bewegen Sie das Produkt mithilfe des Griffs und der Räder, falls ein Standortwechsel erforderlich ist.

2.2 Besondere Sicherheitshinweise zur Anwendung**VORSICHT! Beschädigungsrisiko!**

- » Verwenden Sie stets geeignete Zubehöerteile, Schläuche und Anschlüsse, die speziell zur Verwendung mit dem Produkt konzipiert und zugelassen sind.
- » Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest und sicher sind, um unerwartete Abtrennungen oder Lecks zu vermeiden.
- » Prüfen Sie Schläuche und Armaturen regelmäßig auf Verschleiß, Risse oder Beschädigungen und ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- » Überschreiten Sie nicht die Druck- oder Durchflusswerte für Zubehör oder Bauteile im Luftsystem.

2.2.1 Aufpumpen

- Überschreiten Sie nicht den maximalen Druck des aufzupumpenden Artikels, wie z. B. Reifen oder Sportgeräte.
- Verwenden Sie die für die jeweilige Aufgabe passenden Armaturen und Zubehöerteile zum Aufpumpen.
- Richten Sie die Düse während des Aufpumpens von sich und anderen weg.

2.2.2 Pneumatischer Betrieb

- Untersuchen Sie die Druckluftwerkzeuge und das Zubehör auf Beschädigungen oder Verschleiß, bevor Sie sie verwenden.
- Halten Sie Hände und Körperteile aus dem Arbeitsbereich von Druckluftwerkzeugen fern.
- Trennen Sie die Druckluftwerkzeuge vom Produkt, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

2.2.3 Nutzung für Spritzpistole**HINWEIS!**

- » Es wird empfohlen, einen Inline-Luftfilter zu installieren, um das Kondenswasser aus der Druckluft zu entfernen, bevor diese die Applikationsausrüstung erreicht. Wassertröpfchen in der Druckluft können das Farbspritzen und Sandstrahlen beeinträchtigen.
 - Bei Lackierarbeiten können die Wassertröpfchen zu unerwünschten Flecken und Unreinheiten im Lack führen.
 - Beim Sandstrahlen kann die Feuchtigkeit dazu führen, dass das Strahlmittel verklumpt und die Strahlpistole verstopft.
- Stellen Sie das Produkt mindestens 6 Meter vom aktiven Spritzbereich entfernt auf und nutzen Sie einen mindestens 8 Meter langen Schlauch zum Anschluss der Spritzpistole.
- Achten Sie darauf, die Spritzpistole und die Düse während des Lackiervorgangs nicht auf sich selbst und andere zu richten.
- Trennen Sie die Spritzpistole vom Produkt, wenn sie nicht genutzt wird.

2.3 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, z. B. eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, Funken, Chemikalien oder anderen potenziellen Gefahren zu schützen, während Sie das Produkt bedienen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille sicher sitzt und optimale Abdeckung zu bietet, um Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie gut sitzenden Gehörschutz, welcher ausreichend Schalldämmung bietet, um Ihr Gehör vor dem hohen Geräuschpegel zu schützen, den das Produkt erzeugt.
- Tragen Sie eine Staubmaske, um Ihre Atemwege vor gefährlichen Stäuben, Dämpfen oder Chemikalien zu schützen, die bei Betrieb des Produkts entstehen können.

2.4 Umgang, Lagerung und Entsorgung von Schmieröl**⚠ VORSICHT! Risiko eines Brandes!**

- » Halten Sie das Schmieröl von offenen Flammen, Funken oder Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht, während Sie das Produkt bedienen, das Öl handhaben oder sich in der Nähe des Öls aufhalten.
- » Um die Gefahr eines Ölbrandes zu verringern, dürfen Sie das Kurbelgehäuse nicht überfüllen und müssen für ausreichende Belüftung sorgen, wenn Sie das Produkt betreiben.

- Nutzen Sie die in diesem Handbuch in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur empfohlene Schmierölsorte. Schmieröl verdickt bei kalten Temperaturen. Wenn Öl verdickt, verliert es seine Schmierfähigkeit, und die verminderte Schmierung des Produkts kann dessen Bauteile beschädigen.
- Prüfen Sie den Schmierölstand vor jedem Einsatz und füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Vermeiden Sie es, verschiedene Ölsorten und -marken zu kombinieren, da sonst die Gefahr besteht, dass Bauteile im Inneren beschädigt werden.
- Wenn Sie einen Ölwechsel vornehmen, sollten Sie das verbrauchte Öl vollständig ablassen und frisches Schmieröl einfüllen. Mischen Sie nicht altes und neues Öl.
- Tragen Sie immer geeignete Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Schmieröl umgehen, um Hautkontakt zu vermeiden. Falls Öl mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort und gründlich mit Wasser und Seife ab.
- Füllen Sie Schmieröl in einem sauberen, gut belüfteten Bereich nach. Vermeiden Sie, dass Öl auf dem Produkt, dessen Abluftsystem oder die Umgebung verschüttet wird. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort mit geeigneten Lappen auf.
- Essen oder trinken Sie nicht, während Sie Schmieröl nachfüllen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls Sie versehentlich Öl verschluckt haben oder es mit Ihren Augen in Berührung gekommen ist.
- Lagern Sie Schmieröl in dessen originalen, verschlossenen Behältern an einem kühlen, trockenen Ort, abseits von Hitze- und Zündquellen. Befolgen Sie die vom Ölhersteller auf der Produktverpackung angegebenen Hinweise zur Lagerung.
- Schütten Sie niemals Schmieröl in die Kanalisation, in Gewässer oder auf den Boden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und Richtlinien zur Entsorgung von verbrauchtem oder überschüssigem Schmieröl.

2.5 Wartung

- Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie etwaige Schäden vor der weiteren Verwendung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Stand und den Zustand des Schmieröls im Kurbelgehäuse. Fügen Sie bei Bedarf Öl hinzu oder ersetzen Sie das Öl, wenn es milchig erscheint oder Verunreinigungen aufweist.
- Untersuchen Sie das Produkt auf austretendes Öl, z. B. sich bildende Pfützen oder Flecken. Falls ein Leck festgestellt wird, müssen Sie sicherstellen, dass der Öleinfüllstopfen und die Ölablassschraube fest angezogen sind, sowie alle verschlissenen Dichtungsteile ersetzen.
- Halten Sie das Produkt sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, damit sichergestellt ist, dass sie fest sitzen.

2.6 Lagern

- Lassen Sie das Schmieröl aus dem Kurbelgehäuse ab, bevor Sie das Produkt über längere Zeit einlagern, um eine Verschlechterung oder Verunreinigung des Öls zu verhindern.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, der vor unautorisiertem Zugang geschützt ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.

- Decken Sie das Produkt mit geeigneten Abdeckungen oder Planen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

2.7 Lärminderung

- Minimieren Sie die Betriebsdauer des Produkts, um die Lärmbelastung insgesamt zu verringern. Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie sich mit anderen Aufgaben ab, um genügend Zeit für die Erholung zu haben.
- Nutzen Sie das Produkt nur so, wie aufgrund dessen Konstruktion vorgesehen, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb und minimiert die Lärmemissionen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie speziell für das Produkt entwickelte, zweckmäßige Zubehörteile. Vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert sind. Beschädigte oder falsche Zubehörteile können den Geräuschpegel erhöhen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Produkt immer so geschmiert ist, wie im Handbuch beschrieben.

2.8 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften beim Betrieb dieses Produkts können dennoch Verletzungsrisiken und Schäden auftreten. Es bestehen potenzielle Risiken, die mit der Struktur und der Konstruktion des Produkts verbunden sind, wie z. B.:

- Gesundheitliche Auswirkungen einer längeren oder unangemessenen Nutzung, Wartung und Verwaltung, z. B. Haltungprobleme.
- Verletzungen und Schäden am Produkt aufgrund von Fehlfunktionen oder beschädigten Bauteilen.
- Verbrennungen durch Kontakt mit heißen Oberflächen.

2.9 Notfallsituation

- Halten Sie während der Bedienung des Produkts ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht. Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Schalten Sie bei Fehlfunktionen das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Falls ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, das Produkt auszuschalten, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.
- Erwerben Sie die notwendigen Kenntnisse, um in verschiedenen Notfallsituationen angemessen reagieren zu können. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.

2.10 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie im Handbuch nach.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Sie dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Maske.



Heiße Oberfläche. Nicht mit bloßen Händen berühren.



Lassen Sie den Behälterdruck ab und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



Maximale Drehzahl der Antriebswelle.



Maximal zulässiger Druck am Auslass.



Öl einfüllen.

2.11 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.12 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Produkts zu fördern.

V	Volt	l/min	Liter pro Minute
Hz	Frequenz	kg	Kilogramm
kW	Kilowatt	l	Liter
HP	Pferdestärke	°C	Grad Celsius
bar	Druckeinheit	dB	Dezibel
min ⁻¹	Umdrehungen pro Minute	LOT	Identifikationsnummer

2.13 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Es ist nicht erlaubt, das Produkt für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Das Produkt wurde speziell zur Erzeugung von Druckluft für übliche Einsatzzwecke im Haushalt und in der Werkstatt entwickelt, z. B. zum Aufpumpen von Reifen, zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen oder zum Betrieb von Werkzeugen/Maschinen und Ausrüstungen, die Druckluft benötigen.
- Das Produkt ist für den Einsatz in Innenbereichen vorgesehen.
- Für Anwendungen, die trockene Luft ohne Feuchtigkeit erfordern, wird empfohlen, dem Produkt einen Lufttrockner oder Trockenmittelfilter nachzuschalten. Auf diese Weise wird jegliche Restfeuchtigkeit aus dem Druckluftstrom entfernt, bevor dieser den Verwendungsort erreicht.

2.14 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Gefahr von schweren Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, da es nur für spezielle Anwendungen ausgelegt ist. Es ist strengstens untersagt, das Produkt zu modifizieren oder es für eine andere dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
- » Die bestimmungsgemäße Nutzung des Produkts trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Produktschäden zu verringern.
- Das Produkt ist nicht für die Erzeugung von Atemluft bestimmt. Die erzeugte Druckluft ist nicht für die menschliche Atmung oder für Anwendungen geeignet, die Luft in Atemqualität erfordern. Die Nutzung der von diesem Produkt erzeugten Druckluft zur direkten Inhalation durch den Menschen oder zum Anschluss an ein Atemgerät wäre äußerst gefährlich und ist strengstens untersagt.
- Das Produkt ist nicht für intensive, industrielle Anwendungen geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht in entflammaren, explosiven, extrem staubigen oder feuchten Umgebungen. Die Nutzung des Produkts für diese Zwecke kann zu einer möglichen Beschädigung der internen Bauteile führen.
- Das Produkt darf nicht abgeschleppt werden. Befestigen Sie keine Abschleppgurte, Ketten oder andere Abschleppvorrichtungen an diesem Produkt. Bewegen Sie das Produkt mithilfe des Griffs und der Räder, falls ein Standortwechsel erforderlich ist.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Elektrische Anbindung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Überprüfen Sie anhand der Angaben auf dem Typenschild des Produkts, ob die Spannungs-, Phasen- und Frequenzangaben mit der verfügbaren Stromquelle kompatibel sind.
- » Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss es an eine stabile und kompatible Stromquelle angeschlossen sein.
- Jedes Produkt sollte an einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden, welcher in der Lage ist, die maximale Last zu bewältigen, ohne das Risiko einer Überlastung einzugehen. Falls kein eigener Stromkreis zur Verfügung steht, müssen Sie sicherstellen, dass der Stromkreis für die maximale Last aller angeschlossenen Verbraucher ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und trägen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker (siehe Kapitel 4.4 Technische Daten).

3.2 Höhe

Betreiben Sie das Produkt nicht in Höhen über 3000 Meter über dem Meeresspiegel. Der Betrieb des Produkts in einer Höhe über 1000 Meter führt aufgrund des niedrigeren atmosphärischen Drucks zu geringerer Luftdichte. Größere Höhen können die Leistung und die Sicherheitsfunktionen beeinträchtigen.

3.3 Temperatur und Luftfeuchtigkeit

HINWEIS!

- » Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und Wärmeableitung, um ein Überhitzen zu vermeiden und optimale Betriebsbedingungen zu gewährleisten.
- » Vermeiden Sie schnelle Temperaturschwankungen, die zu thermischer Belastung führen können, und lassen Sie das Produkt sich an die Umgebungstemperatur anpassen, um zu verhindern, dass sich vor dem Betrieb Kondenswasser bildet.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollten Sie sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung folgenden Temperaturbereich gewährleistet:

- Mindesttemperatur: +5 °C
- Höchsttemperatur: +38 °C

Um optimale Lager- und Transportbedingungen zu erzielen, sollten Sie sicherstellen, dass die Umgebung folgenden Temperaturbereich gewährleistet:

- Mindesttemperatur: -10 °C
- Höchsttemperatur: +60 °C

Achten Sie darauf, dass die relative Luftfeuchtigkeit (rF) 50 % nicht übersteigt, wenn Sie das Produkt bei der Höchsttemperatur von +38 °C betreiben. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, ist eine höhere relative Luftfeuchtigkeit zulässig. Es empfiehlt sich, zu vermeiden, das Produkt einer Luftfeuchtigkeit über 80 % auszusetzen.

3.4 Aufrechte Stabilität

- Platzieren Sie das Produkt auf einen stabilen, ebenen Boden, der in der Lage ist, das Gewicht des Produkts entsprechend zu tragen. Vergewissern Sie sich, dass der Boden frei von Hindernissen oder Unebenheiten ist, welche die Stabilität beeinträchtigen könnten, und dass die Füße des Produkts guten Bodenkontakt haben.

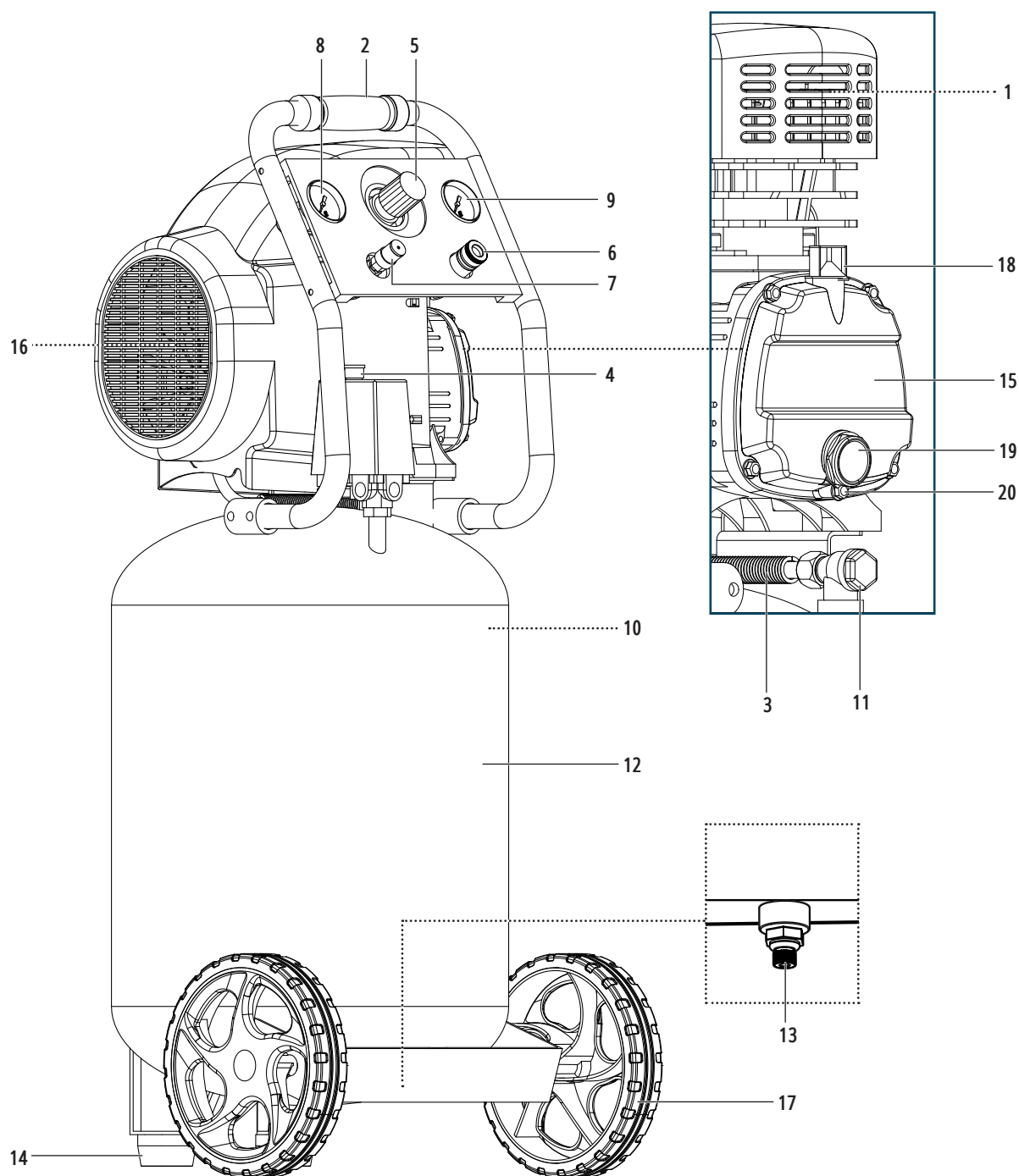
3.5 Beleuchtung

Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

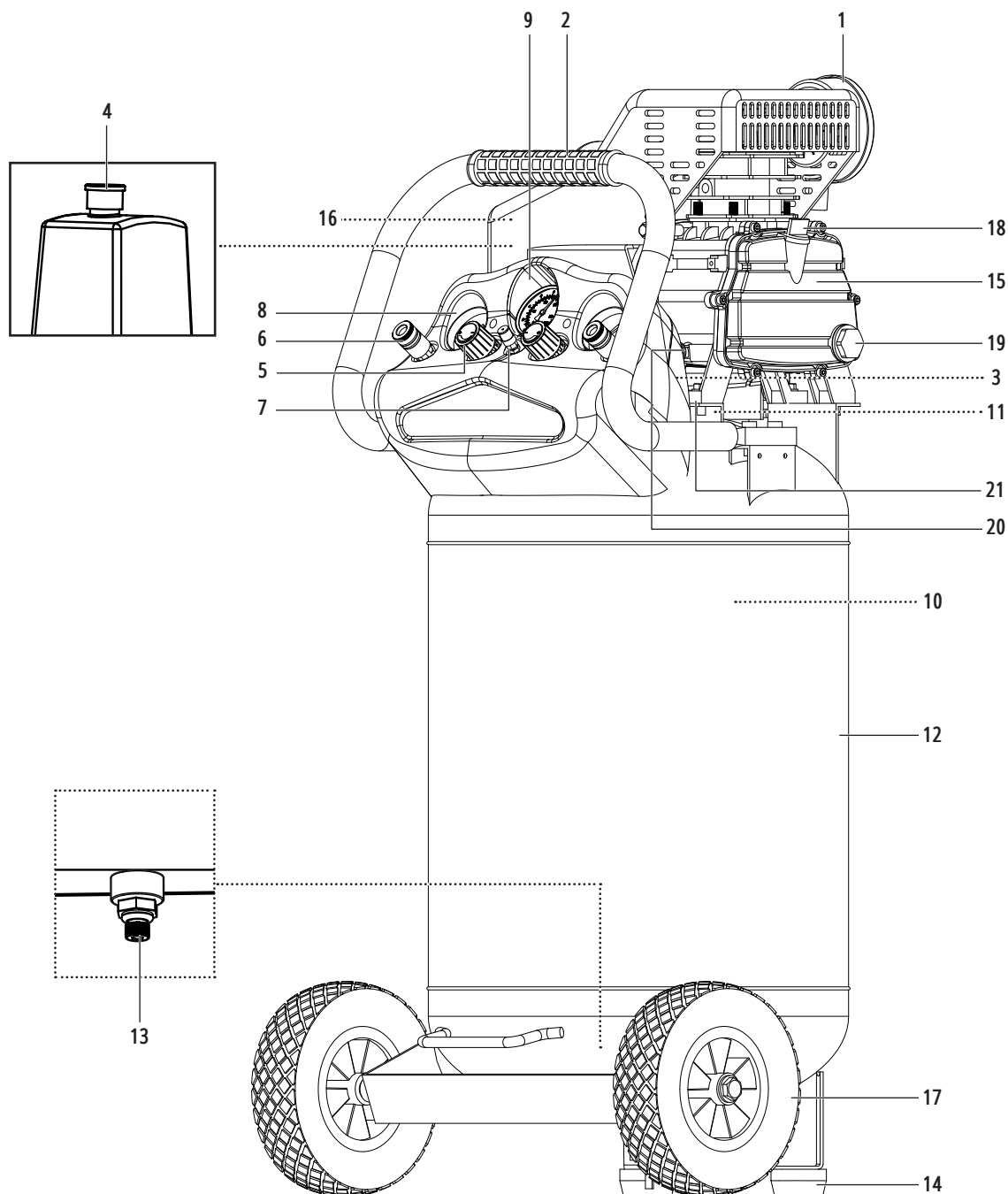
4. Übersicht

4.1 Modell H134090



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Luftfilter
2	Griff
3	Druckleitung
4	Druckschalter (Ein-/Ausschalter)
5	Druckluftregler
6	Luftauslass (Schnellverschlusskupplung)
7	Druckentlastungsventil
8	Auslassmanometer
9	Behältermanometer
10	Netzkabel mit Netzstecker (nicht abgebildet)

Nr.	Bezeichnung des Teils
11	Rückschlagventil
12	Luftbehälter
13	Ablassventil
14	Gummifuß
15	Kurbelgehäuse
16	Luftkompressorpumpe (nicht abgebildet)
17	Räder
18	Öleinfüllstopfen
19	Ölstandanzeige
20	Ölablassschraube



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Luftfilter
2	Griff
3	Druckleitung (nicht abgebildet)
4	Druckschalter (Ein-/Ausschalter)
5	Druckluftregler
6	Luftauslässe (Schnellverschlusskupplung)
7	Druckentlastungsventil
8	Auslassmanometer
9	Behältermanometer
10	Netzkabel mit Netzstecker (nicht abgebildet)

Nr.	Bezeichnung des Teils
11	Rückschlagventil (nicht abgebildet)
12	Luftbehälter
13	Ablassventil
14	Gummifuß
15	Kurbelgehäuse
16	Luftkompressorpumpe (nicht abgebildet)
17	Räder
18	Öleinfüllstopfen
19	Ölstandanzeige
20	Ölablassschraube
21	Schockdämpfer

4.3 Benötigte Werkzeuge



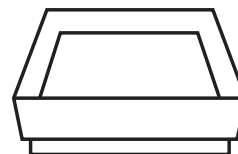
Maulschlüssel/verstellbarer Schraubenschlüssel

Zum Festziehen oder Lösen von Armaturen und Verschraubungen



Gewindedichtband

Zum Umwickeln von Verschraubungen und Verbindungen, um eine dichtere Versiegelung zu erreichen und den Austritt von Luft zu verhindern



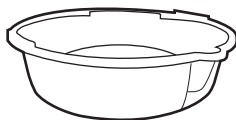
Gefäß

Zum Auffangen des Kondenswassers beim Entleeren des Luftbehälters



Trichter

Gießen Sie Schmieröl in die Öleinfüllöffnung



Ölablasswanne

Fangen Sie das Schmieröl aus dem Kurbelgehäuse auf, wenn Sie Öl ablassen oder wechseln



Lappen

Beseitigen Sie verschüttetes Öl

4.4 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H134090	H134092
Nennspannung	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Nennleistung	1,5 kW	1,8 kW
Pferdestärke	2 PS	2,5 PS
Maximal zulässiger Druck	8 bar	8 bar
Fassungsvermögen des Luftbehälters	50 l	75 l
Nennzahl des Motors	2850 min ⁻¹	2850 min ⁻¹
Pumpendesign	Ölgeschmiert	Ölgeschmiert
Ölsorte/Temperatur	SAE30 oder L-DAB100 Öl, wenn > 10 °C SAE10 oder L-DAB68 Öl, wenn < 10 °C	SAE30 oder L-DAB100 Öl, wenn > 10 °C SAE10 oder L-DAB68 Öl, wenn < 10 °C
Betriebstemperatur	+5 °C bis +38 °C	+5 °C bis +38 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +60 °C	-10 °C bis +60 °C
Gewicht	30 kg	50 kg
Geltender Standard	EN1012-1	EN1012-1

4.4.1 Angabe des A-bewerteten Emissions-Schalldruckpegels und des A-bewerteten Schallleistungspegels

Modell	H134090	H134092
A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA}) am Arbeitsplatz	93 dB(A)	97 dB(A)
Unsicherheit (K _{WA} :-)	2,2 dB(A)	2,42 dB(A)

HINWEIS!

» Die Schallwerte wurden gemäß der in Abschnitt 8 der Norm EN ISO 2151:2008 angegebenen Geräuschmessmethode ermittelt.
» Tragen Sie einen Gehörschutz, insbesondere wenn der Schallleistungspegel 80 dB(A) überschreitet.

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Verletzungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

6. Schmieröl einfüllen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie versuchen, Schmieröl nachzufüllen oder zu wechseln.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Entleeren Sie nach den ersten 10 Betriebsstunden vollständig das Kurbelgehäuse (15) und füllen Sie Schmieröl nach, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
- » Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand im Kurbelgehäuse (15) und füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Wenn Sie das Produkt mit zu wenig Öl betreiben oder es trocken laufen lassen, kann dies zu schweren Schäden an den Bauteilen des Produkts führen.

HINWEIS!

- » Entfernen Sie den weißen Versandstopfen am Öleinlass des Kurbelgehäuses (15) und ersetzen Sie ihn durch den mitgelieferten Öleinfüllstopfen (18). Bewahren Sie den Versandstopfen für eine spätere längere Lagerung auf.
- » Um eine ordnungsgemäße Schmierung des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, bei Betriebstemperaturen über 10 °C SAE30- oder L-DAB100-Öl zu nutzen. Bei Temperaturen unter 10 °C wird vorzugsweise SAE10- oder L-DAB68-Öl verwendet. Bei Nutzung von Öl mit falscher Viskosität für den Betriebstemperaturbereich kann es zu unzureichender Schmierung, erhöhter Reibung oder möglichen Schäden an den Bauteilen kommen.
- » Die Füllmenge an Schmieröl für das Produkt beträgt etwa 250 ml. Überfüllen Sie das Kurbelgehäuse (15) nicht.

1. Drücken Sie den Druckschalter (4) in die Position **OFF** (AUS), um das Produkt zu stoppen.
2. Lassen Sie den Druck vollständig aus dem System ab.
3. Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen (18).
4. Verwenden Sie einen Trichter, um das entsprechende Schmieröl langsam in das Kurbelgehäuse (15) zu gießen, damit es nicht zu einem Verschütten oder Überfüllen kommt.
5. Füllen Sie das Kurbelgehäuse (15), bis der Ölstand die Mitte des roten Punktes auf der Ölstandsanzeige (19) erreicht.
6. Drehen Sie die Öleinfüllstopfen (18) wieder fest zu, um eine dichte Versiegelung zu gewährleisten.

7. Inbetriebnahme

HINWEIS!

- » Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung des Produkts bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit des Produkts können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken erkannt und beseitigt werden, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

7.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung des Produkts auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen des Produkts vertraut. Verstehen Sie, wie das Produkt gestartet und bedient wird, räumen Sie den Bereich um das Produkt herum und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse oder brennbaren Materialien in der Nähe befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt mit ausreichend Schmieröl versorgt ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Prüfen Sie den Ölstand im Kurbelgehäuse (15) und stellen Sie sicher, dass er den „roten Punkt“ an der Ölablassschraube (20) erreicht.
- Starten Sie das Produkt gemäß den Anweisungen und achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Leistungsprobleme.

7.1.1 Dichtheitsprüfung

HINWEIS!

- » Falls undichte Bauteile festgestellt werden, schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie den Behälterdruck ab. Ziehen Sie die Armaturen oder Verbindungen nach, an denen Undichtigkeiten festgestellt wurden.
- » Wenn die Undichtigkeit nicht durch Festziehen behoben werden kann, muss das betroffene Bauteil gegebenenfalls ausgetauscht werden.

1. Tragen Sie Seifenwasser auf alle Armaturen und Verbindungen des Produkts auf.
2. Schalten Sie das Produkt an und lassen Sie es laufen, bis der maximale Nenndruck erreicht ist.
3. Beobachten Sie aufmerksam die Stellen, auf die Seifenwasser aufgetragen ist.
4. Achten Sie darauf, ob sich Blasen bilden, da dies auf austretende Druckluft hinweisen würde.

7.1.2 Einfahren der Pumpe

HINWEIS!

- » Führen Sie folgendes Einfahrverfahren durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal nutzen, damit sich die internen Bauteile wie Kolben, Ringe und Lager allmählich einspielen können und die korrekte Abdichtung, Schmierung und Funktion des Produkts während dessen erster Nutzung gewährleistet sind. Bei Unterlassung des Einfahrverfahrens kann die Pumpe beschädigt werden.

1. Öffnen Sie das Ablassventil (13).
2. Drücken Sie den Druckschalter (4) nach unten auf die Position **OFF** (AUS).
3. Verbinden Sie das Netzkabel (10) mit der Stromquelle.
4. Ziehen Sie den Druckschalter (4) auf die Position **ON** (AN).
5. Lassen Sie das Produkt 10 Minuten ohne angeschlossenes Werkzeug oder Zubehör laufen, damit die beweglichen Teile gut geschmiert werden und sich einlaufen können.
6. Schalten Sie das Produkt aus und schließen Sie das Ablassventil (13).
7. Schließen Sie eine kleine Last, z. B. ein Druckluftwerkzeug, an die Schnellverschlusskupplungen (6) an.
8. Ziehen Sie den Druckschalter (4) auf die Position **ON** (AN).
9. Lassen Sie das Produkt laufen, bis es den maximalen Nenndruck erreicht. Das Produkt ist nun einsatzbereit.

7.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

- » Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend. Falls bei den Prüfungen Probleme oder Anomalien festgestellt werden, siehe Kapitel 13. Fehlersuche.

Führen Sie einen umfassenden Testlauf des Produkts durch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und für den regulären Betrieb bereit ist. Überprüfen Sie während des Testlaufs gründlich Folgendes:

- **Druckschalter (4):** Drücken Sie, während das System unter Druck steht, den Druckschalter nach unten, um sicherzustellen, dass er das Produkt in Notsituationen wirksam abgeschaltet wird.
- **Luftauslass (Schnellverschlusskupplung) (6):** Ziehen Sie die Hülse an der Kupplung, um sicherzustellen, dass das angeschlossene Zubehör in Notsituationen leicht abgekoppelt werden kann.
- **Druckluftregler (5):** Schließen Sie den Regler, während das System unter Druck steht, um sicherzustellen, dass er die Druckabgabe an das angeschlossene Werkzeug oder Zubehörteil effektiv stoppt.

8. Auswahl geeigneter Kompressorschläuche

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Vergewissern Sie sich, dass das Produkt drucklos ist, bevor Sie einen Schlauch abziehen, um ein plötzliches Austreten von Druckluft zu vermeiden, was eine potenzielle Gefahr darstellen könnte. Lassen Sie den Druck aus dem Produkt und dem Schlauch vollständig ab, um einen Kontrollverlust zu vermeiden und das Risiko von Schäden zu verringern. Lose Schläuche können abreißen oder unkontrolliert herumschleudern und Verletzungen verursachen.
- » Vermeiden Sie es, Schläuche zu knicken oder zu verdrehen. Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche ordnungsgemäß verlegt und befestigt sind, um einen reibungslosen und ungehinderten Druckluftstrom zu gewährleisten.

HINWEIS!

- » Wählen Sie auf Basis der Anforderungen des Produkts, wie Druck, Temperaturbereich, Flexibilität und Kompatibilität mit Druckluft, den geeigneten Schlauchtyp und die passende Größe aus.
- » Verwenden Sie Armaturen, die mit dem jeweiligen Schlauch und dem anzuschließenden Produkt kompatibel sind. Passen Sie die Art der Armatur, die Gewindegröße und die Anschlussmethode so an, dass eine ordnungsgemäße Abdichtung gewährleistet ist und undichte Stellen vermieden werden. Nehmen Sie keine unbefugten Modifizierungen oder Veränderungen an den Schläuchen vor.

- » Führen Sie nach dem Herstellen der pneumatischen Anschlüsse eine gründliche Dichtheitsprüfung mit Seifenwasser oder einer Lecksuchlösung durch, um eventuelle Lecks zu erkennen und zu beseitigen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Siehe Kapitel 7.1.1 **Dichtheitsprüfung**.

9. Bedienung

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!**

- » Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig lesen und verstehen. Führen Sie eine gründliche Untersuchung und ein Einfahrverfahren durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

9.1 Anfahren und Abschalten

9.1.1 Anfahren

⚠️ **WARNUNG! Berstgefahr!**

- » Nur für H134092: Lassen Sie den Druck an jedem ungenutzten Luftauslass (6) vollständig ab. Durch den Aufbau von Überdruck an ungenutzten Luftauslässen (6) besteht die Gefahr einer unbeabsichtigten Entladung oder des Versagens von Bauteilen, was zu Sach- und Personenschäden führen kann.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand im Kurbelgehäuse (15) und füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Wenn Sie das Produkt mit zu wenig Öl betreiben oder es trocken laufen lassen, kann dies zu schweren Schäden an den Bauteilen des Produkts führen. Siehe Kapitel 6. **Schmieröl einfüllen**.
- » Führen Sie den Anfahrvorgang erst nach dem Einfahrprozess aus, da sonst der Motor beschädigt werden kann. Siehe Kapitel 7.1.2 **Einfahren der Pumpe**.

1. Drehen Sie den/die Druckluftregler (5) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
2. Schließen Sie das Ablassventil (13) vollständig.
3. Befestigen Sie einen geeigneten Schlauch und Zubehör (nicht mitgeliefert) an der/den Schnellverschlusskupplung(en) (6).
4. Verbinden Sie das Netzkabel (10) mit der Stromquelle.
5. Ziehen Sie den Druckschalter (4) auf die Position **ON (AN)**, um das Produkt zu starten.
6. Beobachten Sie das Behältermanometer (9) und lassen Sie den Luftbehälter (12) Druck aufbauen, bis der maximale Druck erreicht ist.
7. Drehen Sie den/die Druckluftregler (5) im Uhrzeigersinn, um den Ausgangsdruck auf den gewünschten Wert einzustellen. Das Produkt ist einsatzbereit.
8. Beobachten Sie das/die Auslassmanometer (8), um sicherzustellen, dass der gewünschte Ausgangsdruck während der Nutzung aufrechterhalten wird.

9.1.2 Abschalten

1. Drücken Sie den Druckschalter (4) in die Position **OFF (AUS)**, um das Produkt zu stoppen.
2. Drehen Sie den/die Druckluftregler (5) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
3. Reduzieren Sie mithilfe des angeschlossenen Zubehörs den Druck im Luftbehälter (12) auf 2 bar.
4. Beobachten Sie das Behältermanometer (9) und warten Sie, bis der Behälterdruck auf 2 bar gesunken ist.
5. Öffnen Sie langsam das Ablassventil (13), um die restliche Luft entweichen und Kondenswasser ablaufen zu lassen.
6. Trennen Sie das Netzkabel (10) von der Stromquelle.

9.2 Sicherheitseinrichtungen und Nutzung von Bedienelementen

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Handhabung von Sicherheitseinrichtungen!**

- » Die am Produkt installierten Sicherheitseinrichtungen sind von entscheidender Bedeutung, wenn es darum geht, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass diese Sicherheitseinrichtungen an ihrem Platz bleiben, ordnungsgemäß funktionieren und unter keinen Umständen verändert oder manipuliert werden.

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund der Unkenntnis geeigneter Bedienelemente!**

- » Machen Sie sich mit der Lage und Funktionsweise aller Bedienelemente vertraut, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie deren Funktionen genau kennen.

9.2.1 Druckentlastungsventil

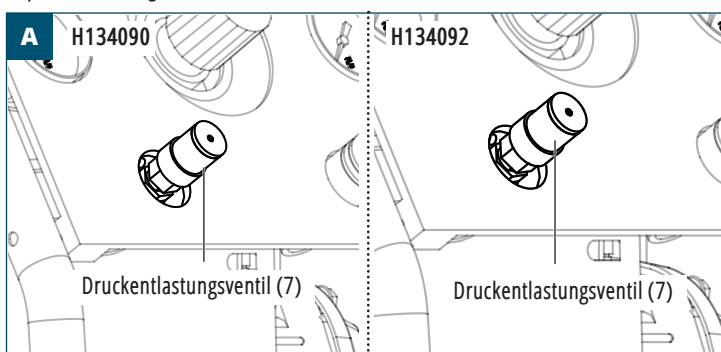
⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- » Entfernen Sie nicht das Druckentlastungsventil (7) und versuchen Sie nicht, es einzustellen!

⚠️ **VORSICHT! Risiko von Augenverletzungen!**

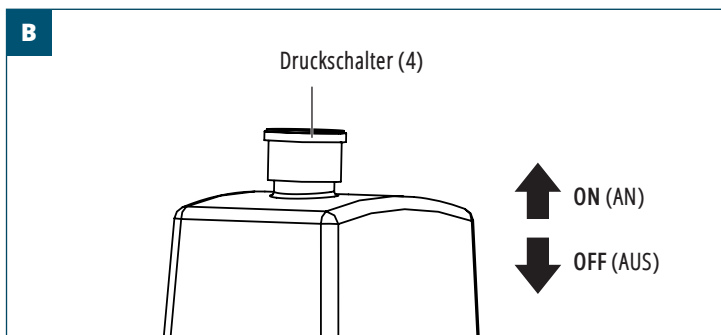
- » Entweichende Luft und Feuchtigkeit können Partikel aufwirbeln, die Augenverletzungen verursachen können.

Das Druckentlastungsventil (7) (Abb. A) öffnet sich automatisch, um den Luftdruck aus dem Luftbehälter (12) abzulassen, wenn der Innendruck den voreingestellten Ausschaltdruck übersteigt. Das schnelle Ablassen des Überdrucks trägt dazu bei, dass der Behälter keine gefährlich hohen Druckwerte erreicht, die ihn zum Bersten oder Explodieren bringen könnten.



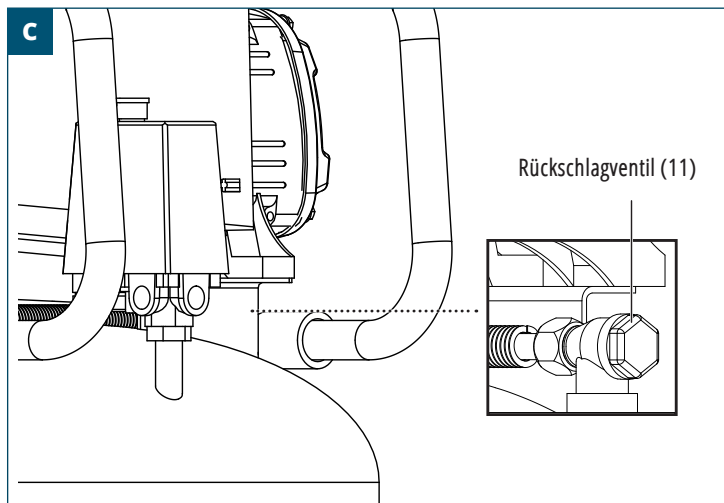
9.2.2 Druckschalter

Wenn der Druckschalter (4) auf die Position **ON (AN)** gestellt ist, wird die Pumpe aktiviert, wenn der Behälterdruck unter den voreingestellten Einschaltdruck fällt. Die Pumpe stoppt automatisch, sobald der Behälterdruck den voreingestellten Ausschaltdruck erreicht. Es ist daher normal, dass sich die Pumpe automatisch ein- und ausschaltet.



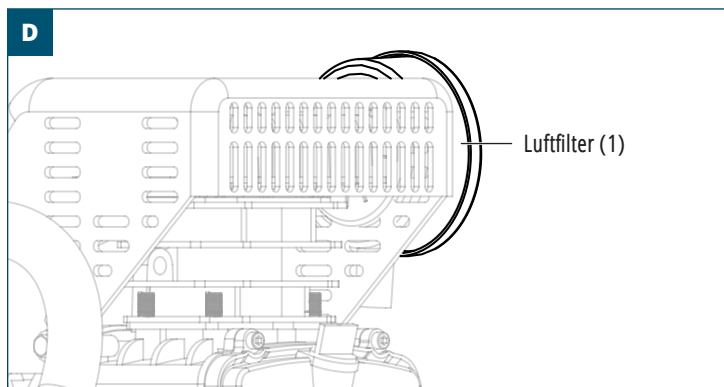
9.2.3 Rückschlagventil

Das Rückschlagventil (11) (Abb. C) verhindert die Umkehrung des Luftstroms und die Druckentlastung des Behälters, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist.



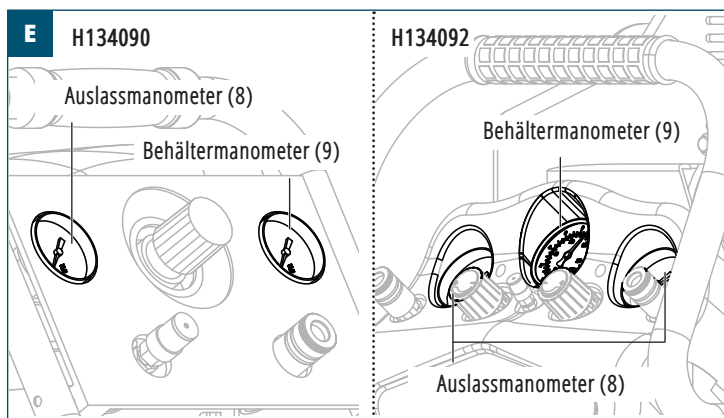
9.2.4 Luftfilter

Der Luftfilter (1) (Abb. D) trägt dazu bei, dass saubere Luft in das Produkt gelangt, und schützt so die Bauteile im Inneren.



9.2.5 Manometer

- Das Behältermanometer (9) (Abb. E) misst den Luftdruck im Inneren des Luftbehälters (12).
- Der Auslassmanometer (8) (Abb. E) misst den Luftdruck, der den angeschlossenen Werkzeugen oder Einrichtungen über den Luftauslass (6) zugeführt wird.



9.2.6 Thermischer Überlastschutz

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Dieses Produkt ist mit einem thermischen Überlastschutz mit automatischer Rücksetzung ausgestattet, welcher das Produkt bei Überhitzung ausschaltet.

Wenn der thermische Überlastschutz häufig das Produkt ausschaltet, überprüfen Sie folgende Ursachen.

- Niedrige Versorgungsspannung, die zu einer höheren Stromaufnahme und Überhitzung des Motors führen kann.
- Stromstöße oder -schwankungen, die den elektrischen Strom vorübergehend erhöhen können.

- Ununterbrochener Betrieb über die Kapazität oder die Einschaltdauer des Produkts hinaus.
- Überhitzung des Motors aufgrund unzureichender Kühlung oder Belüftung.
- Blockierter oder eingeschränkter Luftstrom zum Motor.
- Fehlerhafte oder defekte Bauteile, wie z. B. ein defekter Druckschalter oder eine defekte Motorwicklung.
- Extreme Umgebungstemperatur oder Betrieb in heißer Umgebung, was zu einer erhöhten Motortemperatur führt.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Wenn der thermische Überlastschutz ausgelöst wurde, muss der Motor abkühlen, bevor wieder angefahren werden kann. Der Motor läuft automatisch und ohne Vorwarnung wieder an, wenn das Produkt mit der Stromquelle verbunden und eingeschaltet ist.

10. Anwendungsbereich

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers sorgfältig, bevor Sie ein angeschlossenes Werkzeug oder Ausrüstungsteil in Betrieb nehmen. Vergewissern Sie sich, dass der erforderliche Betriebsdruck und der Luftdurchsatz des Werkzeugs oder Ausrüstungsteils den technischen Daten des Produkts entsprechen.

⚠ WARNUNG! Berstgefahr!

» Nur für H134092: Lassen Sie den Druck an jedem ungenutzten Luftauslass (6) vollständig ab. Durch den Aufbau von Überdruck an ungenutzten Luftauslässen (6) besteht die Gefahr einer unbeabsichtigten Entladung oder des Versagens von Bauteilen, was zu Sach- und Personenschäden führen kann.

HINWEIS!

» Der gemeinsame Luftbedarf aller zum gleichzeitigen Betrieb an den Luftauslass (6) angeschlossenen Werkzeuge oder Geräte darf den maximal zulässigen Druck für das Produkt von 8 bar nicht überschreiten. Falls der gemeinsame Luftbedarf die Kapazität des Produkts übersteigt, sollten Sie die Werkzeuge oder Geräte nacheinander betreiben.

Druckluftwerkzeug	Kontinuierlicher Betrieb	Diskontinuierlicher Betrieb
Aufpumpwerkzeuge	✓	
Heimwerker-Werkzeuge		✓
Spritzpistolen	✓	

11. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.

⚠️ WARNUNG! Berstgefahr!

» Lassen Sie vor jeder Reinigung den Luftdruck im Inneren des Produkts ab.

11.1 Reinigen

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie das Produkt abwischen, anstatt sie direkt auf das Produkt aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasive Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

11.1.1 Reinigung des Gehäuses

1. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem geeigneten Aufsatz, um überschüssigen Staub, Schmutz oder Ablagerungen aus dem Produkt zu entfernen.
2. Wischen Sie alle Oberflächen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um eventuelle Staubreste oder Partikel zu entfernen.

11.1.2 Luftfilter reinigen

HINWEIS!

- » Verwenden Sie zur Reinigung des Luftfilters (1) keine Druckluft, da dadurch Partikel tiefer in den Luftfilter (1) getrieben werden können.
- » Versuchen Sie nicht, den Luftfilter (1) zu waschen oder in Wasser zu tauchen.

1. Schrauben Sie die Halterung des Luftfilters vom Produkt ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (1) heraus.
3. Klopfen Sie mit dem Luftfilter (1) vorsichtig gegen eine harte Oberfläche, um größere Partikel zu entfernen.
4. Entfernen Sie vorsichtig überschüssigen Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Ersetzen Sie den Luftfilter (1), wenn er stark verschmutzt oder beschädigt ist.
6. Setzen Sie den Luftfilter (1) wieder in die Halterung des Luftfilters ein.
7. Bringen Sie die Halterung des Luftfilters wieder am Produkt an.

11.2 Lagern

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Produkt gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

11.2.1 Vor der Lagerung

- Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Werkzeuge oder Ausrüstungsteile.
- Lassen Sie den Luftdruck ab.
- Reinigen Sie das Produkt.
- Reinigen Sie den Luftfilter (1).
- Lassen Sie bei längerer Lagerung das Schmieröl ab.

11.2.2 Lagerung des Produkts

- Positionieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Decken Sie das Produkt mit geeigneten Abdeckungen oder Planen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Wickeln Sie das Netzkabel (10) ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

11.3 Transport

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Nutzen Sie den Griff (2) und die Räder (17), um das Produkt zu manövrieren.

HINWEIS!

» Lassen Sie das angesammelte Wasser vollständig aus dem Luftbehälter (12) ab und entfernen Sie das Schmieröl komplett aus dem Kurbelgehäuse (15), bevor Sie das Produkt transportieren. Entfernen Sie alle angeschlossenen Werkzeuge oder Geräte, um einen sicheren Transport zu gewährleisten.

- Nutzen Sie den Griff (2), um das Produkt zu bewegen oder zu transportieren.
- Verwenden Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter als geeignetes Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie das Produkt sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt. Verwenden Sie geeignete Riemen, Spanngurte oder Klammern, um das Produkt zu fixieren.
- Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig, wenn Sie das Produkt auf ein Fahrzeug oder in einen Transportcontainer laden.

12. Wartung

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie das Produkt immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Wartung zu verhindern.

⚠️ WARNUNG! Berstgefahr!

» Lassen Sie den Luftdruck im Inneren des Produkts ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

12.1 Wartungsplan

Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Alle 3 Monate	Jährlich
Dichtheitsprüfung Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse dicht sind. Dichten Sie das schadhafte Bauteil wieder ab oder tauschen Sie es aus, wenn Sie eine undichte Stelle feststellen.	✓				✓		
Entleeren des Luftbehälters (12) Tragen Sie eine Schutzbrille, bevor Sie den Luftdruck aus dem System ablassen und das Ablassventil (13) öffnen. Bei kalten Temperaturen unter 0 °C sollte Sie den Luftbehälter nach jeder Nutzung entleeren, um das Risiko zu verringern, dass Kondenswasser gefriert. Leeren Sie regelmäßig den Luftbehälter und lassen Sie das angesammelte Wasser ab. Wie häufig der Behälter geleert und das Wasser abgelassen werden muss, hängt von Faktoren wie der Nutzungshäufigkeit und dem Feuchtigkeitsgehalt ab. Hier einige allgemeine Richtlinien: Täglich oder nach jedem Gebrauch: Bei häufigem Gebrauch oder unter feuchten Bedingungen sollten Sie den Behälter nach jedem Gebrauch oder am Ende des Tages entleeren, um Wasseransammlungen und Korrosion im Luftbehälter zu vermeiden. Wöchentlich: Bei regelmäßigem, aber nicht täglichem Gebrauch sollten Sie den Behälter mindestens einmal pro Woche entleeren, um angesammelte Feuchtigkeit zu entfernen. Monatlich: Bei seltenem Gebrauch oder in relativ trockener Umgebung sollten Sie den Behälter einmal im Monat entleeren, um sicherzustellen, dass sich keine nennenswerte Ansammlung von Wasser bildet.		✓	✓	✓	✓		
Untersuchen des Schmieröls im Kurbelgehäuse (15) Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie den Ölstand vor jedem Einsatz und nach jeweils 20 Betriebsstunden, um sicherzustellen, dass der empfohlene Ölstand eingehalten wird. Prüfen Sie den Ölstand nach jedem Gebrauch erneut, um sicherzustellen, dass er nicht wesentlich gesunken ist. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Alle 3 Monate: Überprüfen Sie alle 3 Monate oder nach ca. 120 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, den Zustand des Öls. Wechseln Sie das Öl, wenn es milchig, schmutzig oder verunreinigt erscheint oder seine empfohlene Lebensdauer überschritten hat.	✓					✓	
Reinigen des Luftfilters (1) Reinigen Sie den Luftfilter alle 3 Monate oder häufiger, wenn das Produkt intensiv genutzt wurde. Wechseln Sie den Luftfilter aus, sobald er Anzeichen von übermäßiger Verschmutzung oder Verschleiß aufweist.						✓	
Untersuchen der Gummifüße (14) Untersuchen Sie die Gummifüße visuell auf Risse, Sprünge oder Anzeichen von Abnutzung. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Gummifüße, um eine angemessene Unterstützung aufrechtzuerhalten.					✓		
Untersuchen des Schockdämpfers (21) (bei Modell H134092) Überprüfen Sie die Schockdämpfer auf Verschleiß oder Beschädigung und stellen Sie sicher, dass sie sicher montiert sind und ordnungsgemäß funktionieren. Ersetzen Sie alle, die gerissen oder verformt sind oder die Vibrationen nicht mehr wirksam dämpfen.					✓		
Untersuchen der Räder (17) Überprüfen Sie die Räder auf Verschleiß oder Beschädigung und stellen Sie sicher, dass sie sicher montiert sind und ordnungsgemäß funktionieren. Ersetzen Sie alle, die gerissen oder verformt sind.					✓		
Untersuchen aller Befestigungselemente Untersuchen Sie regelmäßig alle Muttern, Bolzen und Schrauben und ziehen Sie sie fest. Die Befestigungselemente am Produkt können sich durch die Vibrationen leicht lösen.					✓		

Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Alle 3 Monate	Jährlich
Untersuchen des Luftbehälters (12) Kontrollieren Sie die Dicke des Luftbehälters einmal pro Jahr mit einem Ultraschalldickenmessgerät (UTM). Bringen Sie das Produkt im Zweifelsfall zu einem qualifizierten Techniker. Der Luftbehälter sollte mindestens 2,0 mm (bei Modell H134090) oder 2,5 mm (bei Modell H132092) dick sein.							✓

12.2 Entleeren des Luftbehälters

⚠️ WARNUNG! Berstgefahr!

» Versuchen Sie nicht, das Ablassventil (13) zu öffnen, wenn der Luftdruck im Luftbehälter (12) höher als 2 bar ist. Reduzieren Sie mithilfe des angeschlossenen Zubehörs den Druck im Luftbehälter auf 2 bar, bevor Sie den Luftbehälter entleeren.

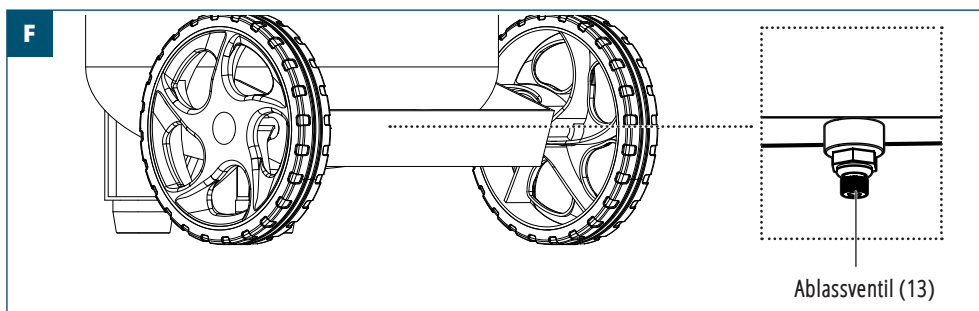
⚠️ VORSICHT! Risiko von Augenverletzungen!

» Entweichende Luft und Feuchtigkeit können Partikel aufwirbeln, die Augenverletzungen verursachen können. Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Ablassventil (13) öffnen.

HINWEIS!

» Falls das Kondenswasser nicht regelmäßig abgelassen wird, kann dies zu Korrosion und schweren Schäden führen, was ein ernsthaftes Sicherheitsrisiko darstellt.

- Drücken Sie den Druckschalter (4) auf die Position **OFF (AUS)**, um das Produkt zu stoppen.
- Trennen Sie das Netzkabel (10) von der Stromquelle.
- Drehen Sie den Druckluftregler (5) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Reduzieren Sie mithilfe des Auslassschlauches und des angeschlossenen Zubehörs den Druck im Luftbehälter (12) auf 2 bar.
- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter das Ablassventil (13), um das Kondenswasser aufzufangen.
- Öffnen Sie langsam das Ablassventil (13) (Abb. F), indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entleeren Sie den Luftbehälter (12) vollständig und warten Sie, bis kein Kondenswasser mehr fließt.
- Schließen Sie das Ablassventil (13), sobald der Luftbehälter (12) vollständig entleert ist, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.



12.3 Schmieröl wechseln

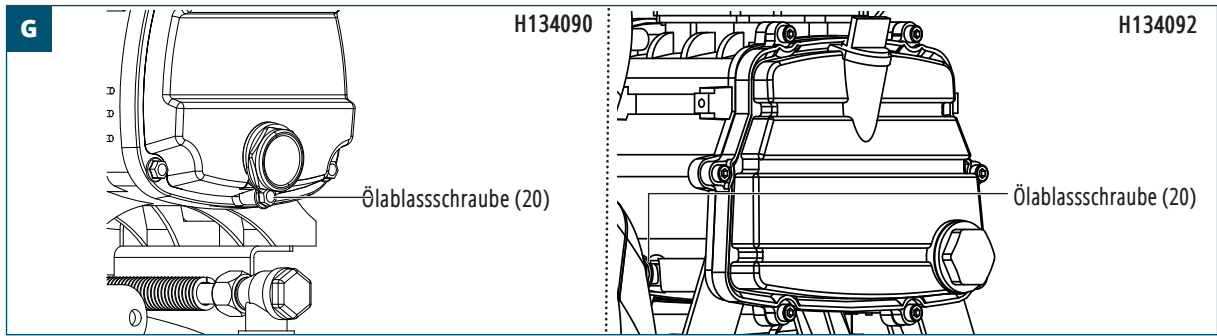
⚠️ VORSICHT! Risiko von Verbrennungen!

» Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie den Ölwechsel vornehmen.

HINWEIS!

- » Um eine ordnungsgemäße Schmierung des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, bei Betriebstemperaturen über 10 °C SAE30- oder L-DAB100-Öl zu nutzen. Bei Temperaturen unter 10 °C wird vorzugsweise SAE10- oder L-DAB68-Öl verwendet. Bei Nutzung von Öl mit falscher Viskosität für den Betriebstemperaturbereich kann es zu unzureichender Schmierung, erhöhter Reibung oder möglichen Schäden an den Bauteilen kommen.
- » Die Füllmenge an Schmieröl für das Produkt beträgt etwa 250 ml. Überfüllen Sie das Kurbelgehäuse (15) nicht.
- » Entsorgen Sie verbrauchtes Schmieröl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und Richtlinien, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren und ein verantwortungsvolles Abfallmanagement zu gewährleisten.

- Drücken Sie den Druckschalter (4) auf die Position **OFF (AUS)**, um das Produkt zu stoppen.
- Lassen Sie den Druck vollständig aus dem System ab.
- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter die Ölablassschraube (20) (Abb. G), um das Schmieröl aufzufangen.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube (20) langsam heraus.
- Lassen Sie das Altöl vollständig in das Gefäß laufen.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube (20) wieder fest ein.
- Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen (18).
- Verwenden Sie einen Trichter, um das entsprechende Schmieröl langsam in das Kurbelgehäuse (15) zu gießen, damit es nicht zu einem Verschütten oder Überfüllen kommt.
- Füllen Sie das Kurbelgehäuse (15), bis der Ölstand die Mitte des roten Punktes auf der Ölstandsanzeige (19) erreicht.
- Drehen Sie die Öleinfüllstopfen (18) wieder fest zu, um eine dichte Versiegelung zu gewährleisten.



12.4 Untersuchen und Austauschen des Luftfilters

HINWEIS!
» Wird der Luftfilter (1) nicht regelmäßig untersucht und ausgetauscht, kann dies zu einem verminderten Luftstrom und erhöhtem Verschleiß der internen Bauteile führen.

Untersuchen und reinigen Sie den Luftfilter (1) regelmäßig, um sicherzustellen, dass er sauber und frei von Verunreinigungen ist. Wenn der Luftfilter (1) übermäßig verschmutzt oder verstopft ist, sollte er ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

1. Schrauben Sie die Halterung des Luftfilters vom Produkt ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (1) heraus.
3. Untersuchen Sie den Luftfilter (1) auf sichtbaren Schmutz, Staub oder Ablagerungen.
4. Ersetzen Sie den Luftfilter (1), wenn er stark verschmutzt ist. Entsorgen Sie den alten Filter ordnungsgemäß.
5. Setzen Sie den neuen Luftfilter (1) wieder in die Halterung des Luftfilters ein.
6. Bringen Sie die Halterung des Luftfilters wieder am Produkt an.

12.5 Untersuchen und Austauschen der Gummifüße

1. Untersuchen Sie jeden Gummifuß (14) visuell auf Risse, Sprünge oder übermäßigen Verschleiß.
2. Falls ein Gummifuß (14) beschädigt ist, lösen und entfernen Sie die Schraube, mit welcher der Gummifuß (14) befestigt ist, mithilfe eines Schraubenschlüssels.
3. Ersetzen Sie den beschädigten Fuß durch einen neuen kompatiblen Fuß. Vergewissern Sie sich, dass der neue Gummifuß fest installiert ist und das Produkt stabil auf einer ebenen Fläche steht.

12.6 Untersuchen der Schockdämpfer (Modell H134092)

1. Untersuchen Sie jeden Schockdämpfer (21) visuell auf Anzeichen von Rissen, Verschleiß oder Verlust der Dämpfungsfähigkeit.
2. Nutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn ein Schockdämpfer (21) beschädigt ist. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.

12.7 Untersuchung und Austausch der Räder

HINWEIS!
» Die Räder sind nicht zum Aufpumpen vorgesehen. Pumpen Sie die Räder nicht auf.

1. Untersuchen Sie jedes Rad (17) visuell auf Risse, Sprünge oder übermäßigen Verschleiß.
2. Falls ein Rad (17) Anzeichen von Beschädigungen aufweist, verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Befestigungselemente und die Achse, die das Rad (17) sichern, zu lösen und zu entfernen.
3. Ersetzen Sie das beschädigte Rad durch ein neues kompatibles Rad. Vergewissern Sie sich, dass das neue Rad fest installiert ist und das Produkt stabil auf einer ebenen Fläche steht.

13. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Untersuchungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Produkt läuft nicht.	• Das Netzkabel (10) ist nicht angeschlossen.	• Verbinden Sie das Netzkabel (10) mit einer geeigneten Stromquelle.
	• Der Druckschalter (4) ist auf Position OFF (AUS) gestellt.	• Stellen Sie den Druckschalter (4) auf Position ON (AN).
	• Der thermische Überlastungsschutz des Motors hat ausgelöst.	• Stellen Sie den Druckschalter (4) auf Position OFF (AUS) und trennen Sie das Produkt vom Netz. Lassen Sie das Produkt mindestens 5 Minuten abkühlen.
	• Die Sicherung des Stromkreises ist durchgebrannt oder der Schutzschalter wurde ausgelöst.	• Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schutzschalter zurück. • Stellen Sie sicher, dass die Ersatzsicherung die richtige Nennstromstärke aufweist. • Untersuchen Sie, ob es im Stromkreis Probleme mit Niederspannung gibt. • Trennen Sie alle anderen elektrischen Werkzeuge und Ausrüstungsteile vom Stromkreis und betreiben Sie das Produkt an einem eigenen Stromkreis.
	• Die elektrischen Anschlüsse sind lose oder die internen Bauteile sind defekt.	• Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Produkt läuft ständig, wenn der Druckschalter (4) auf Position ON (AN) gestellt ist.	- Der Druckschalter (4) schaltet den Motor nicht aus, wenn das Produkt den Ausschaltdruck erreicht und das Druckentlastungsventil (7) aktiviert. - Das Fassungsvermögen des Luftbehälters (12) und/oder der Druck des Kompressors ist für die Anwendung nicht ausreichend. - Der Luftfilter (1) ist verstopft oder verschmutzt. - Nur für H134092: Der Druckbedarf der angeschlossenen Werkzeuge/Ausrüstungen übersteigt die Kapazität des Produkts.	- Stellen Sie den Druckschalter (4) auf Position OFF (AUS). Wenn der Motor nicht stoppt, trennen Sie das Produkt manuell vom Stromnetz. Der Druckschalter ist defekt. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. - Überprüfen Sie den Luftzufuhrbedarf des angeschlossenen Zubehörs oder Druckluftwerkzeugs. Verwenden Sie gegebenenfalls einen größeren Kompressor. - Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (1) sofort. - Nutzen Sie immer nur einen Luftauslass (6).
Der Druck ist zu niedrig, oder es wird nicht genügend Luft zugeführt.	- An einer Armatur gibt es ein Leck. - Ablassventil (13) ist geöffnet. - Der Luftfilter (1) ist verstopft oder verschmutzt. - Der Luftbehälter (12) ist undicht. - Das Druckentlastungsventil (7) ist in geöffnetem Zustand blockiert. - Schmieröl reicht nicht aus oder ist zu stark verschmutzt. - Schmieröl ist zu dünnflüssig.	- Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch. Ziehen Sie undichte Armaturen nach oder ersetzen Sie sie. - Schließen Sie das Ablassventil (13). - Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (1) sofort. - Brechen Sie die Nutzung des Produkts ab. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. - Brechen Sie die Nutzung des Produkts ab. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. - Fügen Sie Schmieröl hinzu oder wechseln Sie es. - Verwenden Sie Öl mit der richtigen Viskosität für die jeweilige Betriebstemperatur.
Zu viel Feuchtigkeit in der ausgestoßenen Luft.	Übermäßige Kondensation im Luftbehälter (12) aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit in der Umgebung.	- Entleeren Sie den Luftbehälter (12) nach jedem Gebrauch. - Installieren Sie einen dem Produkt nachgeschalteten Lufttrockner oder Trockenmittelfilter, wenn das Produkt bei feuchtem Wetter eingesetzt wird oder wenn die Anwendung trockene Luft erfordert.
Das Produkt überhitzt.	- Das Kühlgebläse des Motors ist blockiert oder beschädigt. - Die Belüftung ist unzureichend. - An einer Armatur gibt es ein Leck. - Schmieröl reicht nicht aus oder ist zu stark verschmutzt. - Schmieröl ist zu dickflüssig.	- Untersuchen Sie das Kühlgebläse des Motors und beseitigen Sie eventuelle Verunreinigungen oder Verstopfungen, die den Luftstrom behindern. - Das Kühlgebläse ist defekt. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. - Stellen Sie das Produkt an einem Ort mit kühler, trockener und gut zirkulierender Luft auf. - Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch. Ziehen Sie undichte Armaturen nach oder ersetzen Sie sie. - Fügen Sie Schmieröl hinzu oder wechseln Sie es. - Verwenden Sie Öl mit der richtigen Viskosität für die jeweilige Betriebstemperatur.
Übermäßig häufiges Starten und Stoppen des Produkts.	- Übermäßige Kondensation im Luftbehälter (12). - Das Fassungsvermögen des Luftbehälters (12) und/oder der Druck des Kompressors ist für die Anwendung nicht ausreichend. - Der Luftfilter (1) ist verstopft oder verschmutzt. - Schmieröl reicht nicht aus oder ist zu stark verschmutzt. - Schmieröl ist zu dickflüssig.	- Entleeren Sie den Luftbehälter (12) nach jedem Gebrauch. - Installieren Sie einen dem Produkt nachgeschalteten Lufttrockner oder Trockenmittelfilter, wenn das Produkt bei feuchtem Wetter eingesetzt wird oder wenn die Anwendung trockene Luft erfordert. - Überprüfen Sie den Luftzufuhrbedarf des angeschlossenen Zubehörs oder Druckluftwerkzeugs. Verwenden Sie gegebenenfalls einen größeren Kompressor. - Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (1) sofort. - Fügen Sie Schmieröl hinzu oder wechseln Sie es. - Verwenden Sie Öl mit der richtigen Viskosität für die jeweilige Betriebstemperatur.
Der Behälterdruck fällt ab, wenn das Produkt ausgeschaltet wird.	An einer Armatur gibt es ein Leck.	Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch. Ziehen Sie undichte Armaturen nach oder ersetzen Sie sie.
Übermäßige Vibration des Produkts während des Betriebs.	- Beschädigte Räder (17) oder Gummifüße (14). - Nur für H134092: Beschädigte Schockdämpfer (21). - Das Produkt steht auf einer unebenen oder schrägen Fläche. - Undichte Stellen im Ansaug- oder Druckluftsystem können den Luftstrom unterbrechen und Vibrationen verursachen. - Interne Bauteile sind verschlissen oder haben eine Unwucht. - Schmieröl reicht nicht aus oder ist zu stark verschmutzt. - Schmieröl ist zu dünnflüssig.	- Ersetzen Sie alle beschädigten Räder (17) oder Gummifüße (14). - Ersetzen Sie alle beschädigten Schockdämpfer (21). - Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Fläche. - Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch. Ziehen Sie undichte Armaturen nach oder ersetzen Sie sie. - Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. - Fügen Sie Schmieröl hinzu oder wechseln Sie es. - Verwenden Sie Öl mit der richtigen Viskosität für die jeweilige Betriebstemperatur.
Übermäßige Bildung von Kondenswasser im Luftbehälter (12).	- Der Luftbehälter (12) ist nicht regelmäßig entleert worden. Im Laufe der Zeit hat sich Kondenswasser angesammelt. - Übermäßige Kondensation im Luftbehälter (12) aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit in der Umgebung. - Schmieröl reicht nicht aus oder ist zu stark verschmutzt. - Schmieröl ist zu dickflüssig.	- Entleeren Sie regelmäßig den Luftbehälter (12), entsprechend der Nutzungshäufigkeit und dem Feuchtigkeitsgehalt. - Installieren Sie einen dem Produkt nachgeschalteten Lufttrockner oder Trockenmittelfilter, wenn das Produkt bei feuchtem Wetter eingesetzt wird oder wenn die Anwendung trockene Luft erfordert. - Fügen Sie Schmieröl hinzu oder wechseln Sie es. - Verwenden Sie Öl mit der richtigen Viskosität für die jeweilige Betriebstemperatur.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Kompressor hat sich aufgrund unzureichender Schmierung festgefressen.	Bewegliche Teile sind beschädigt oder blockiert.	Brechen Sie die Nutzung des Produkts ab. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.

14. Instandhaltung

Regelmäßige Instandhaltung des Produkts ist wichtig, um die Zuverlässigkeit, Leistung und Langlebigkeit des Produkts zu erhalten. Es wird empfohlen, das Produkt jedes Jahr oder alle 2000 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst zutrifft, einer Instandhaltung zu unterziehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Warten Sie nicht bis zum planmäßigen Instandhaltungsintervall, um auftretende Probleme zu beheben. Seien Sie wachsam bei folgenden Symptomen, die eine Instandhaltung erforderlich machen könnten.
- » Wenn eines dieser Symptome auftritt und nicht durch einfache Fehlersuche behoben werden kann, sollte das Produkt umgehend von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden. Ein Weiterbetrieb des Produkts mit den zugrunde liegenden Problemen kann schnell zu schwerwiegenden Schäden und umfangreichen Reparaturen führen.

Warten Sie das Produkt, wenn Sie Folgendes feststellen:

- **Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen:** Mechanische Probleme innerhalb der internen Bauteile des Produkts.
- **Plötzlicher Anstieg der Betriebstemperatur:** Das Kühlgebläse funktioniert nicht oder der Lufteinlass ist blockiert.
- **Signifikanter Abfall des Luftdrucks:** Problem mit Ventilen, Kolbenringen oder Dichtungen des Kompressors.
- **Übermäßige Ansammlung von Feuchtigkeit in der Luftzufuhr:** Fehlerhaftes Feuchtigkeitskontrollsystem oder ein defektes Ablassventil.
- **Das Produkt startet oder stoppt nicht wie erwartet oder funktioniert nicht wie vorgesehen:** Störungen im elektrischen System oder im Kontrollsystem.

15. Entsorgung

15.1 Produktentsorgung



Die Rechtsvorschrift zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land sollte Sammelzentren zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte besitzen. Informationen über die für Sie zuständige Annahmestelle zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten, bei Ihrer Stadtverwaltung oder bei Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

15.2 Entsorgung der Verpackungen/des Verpackungsmaterials

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling- Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling- Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

16. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

17. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

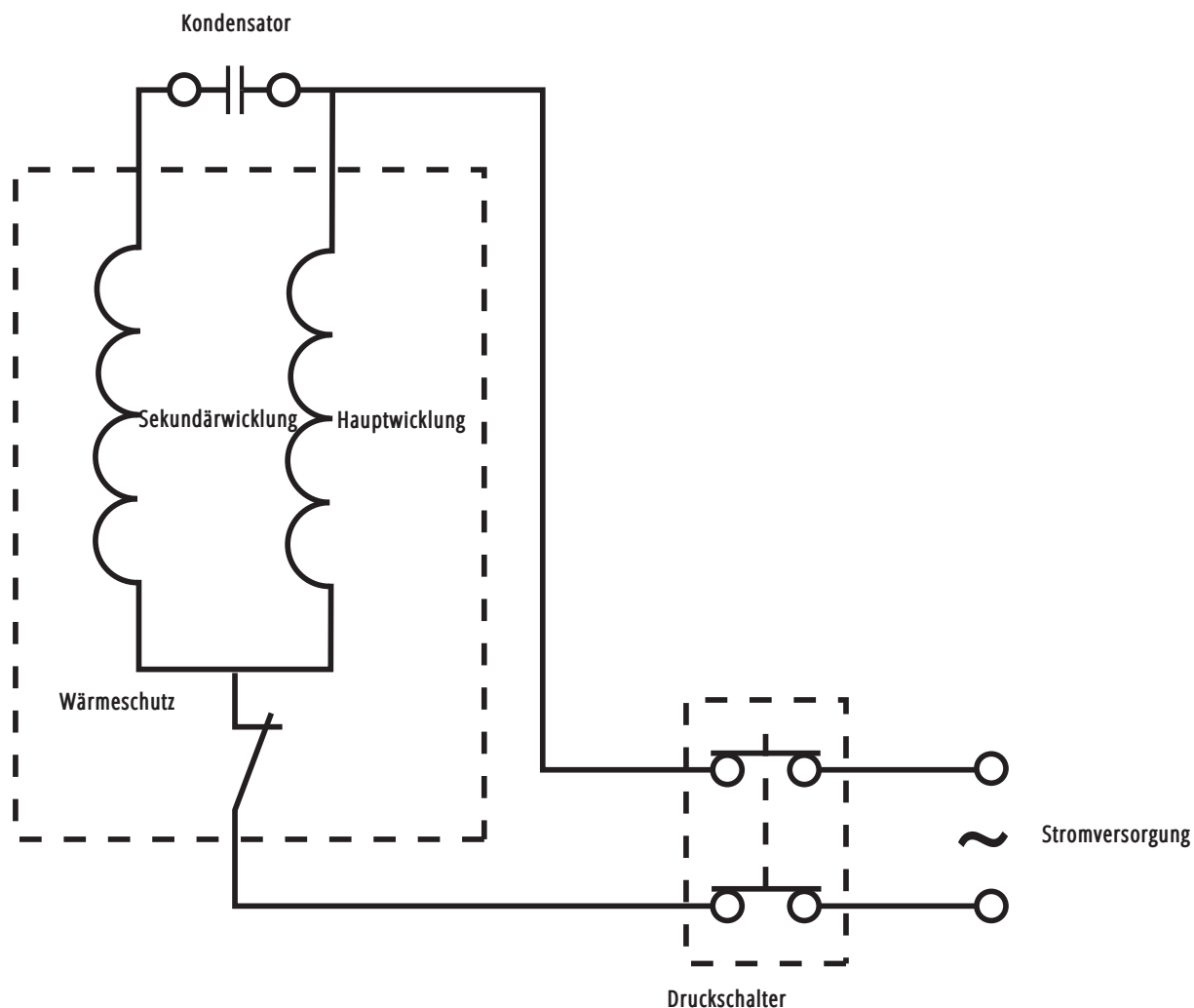
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

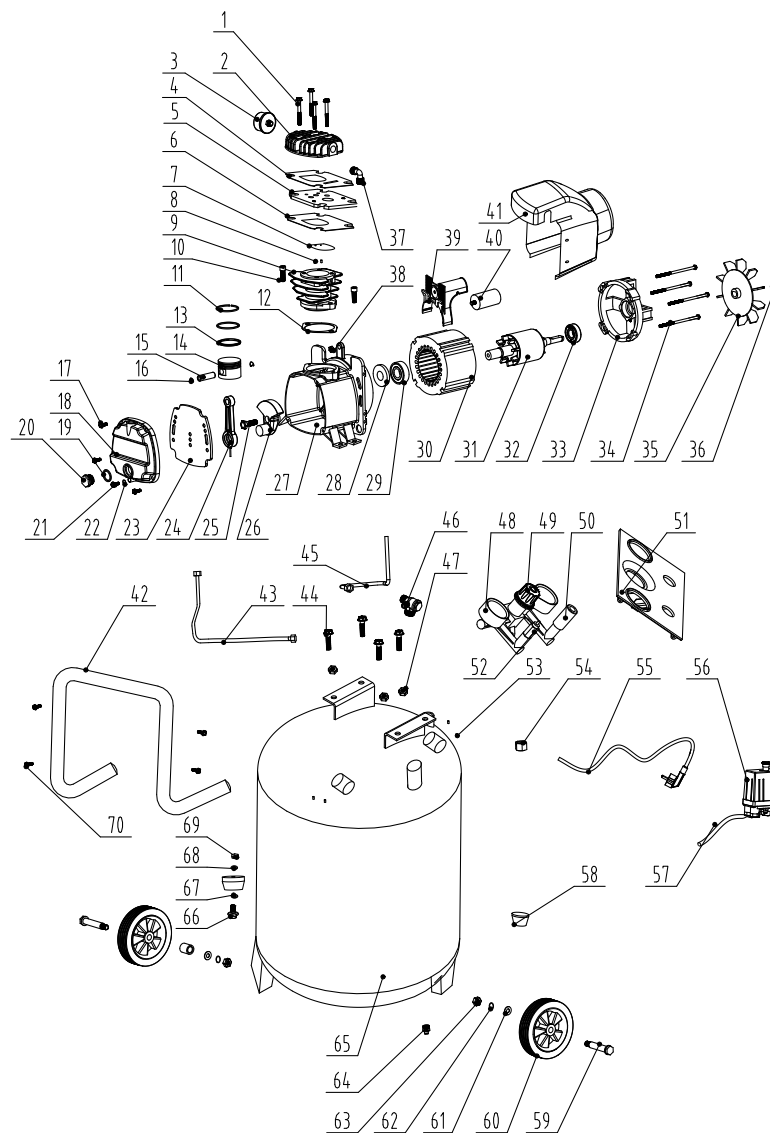
» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für das Produkt. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnen ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

18.1 Schaltplan



18.2 Explosionszeichnung

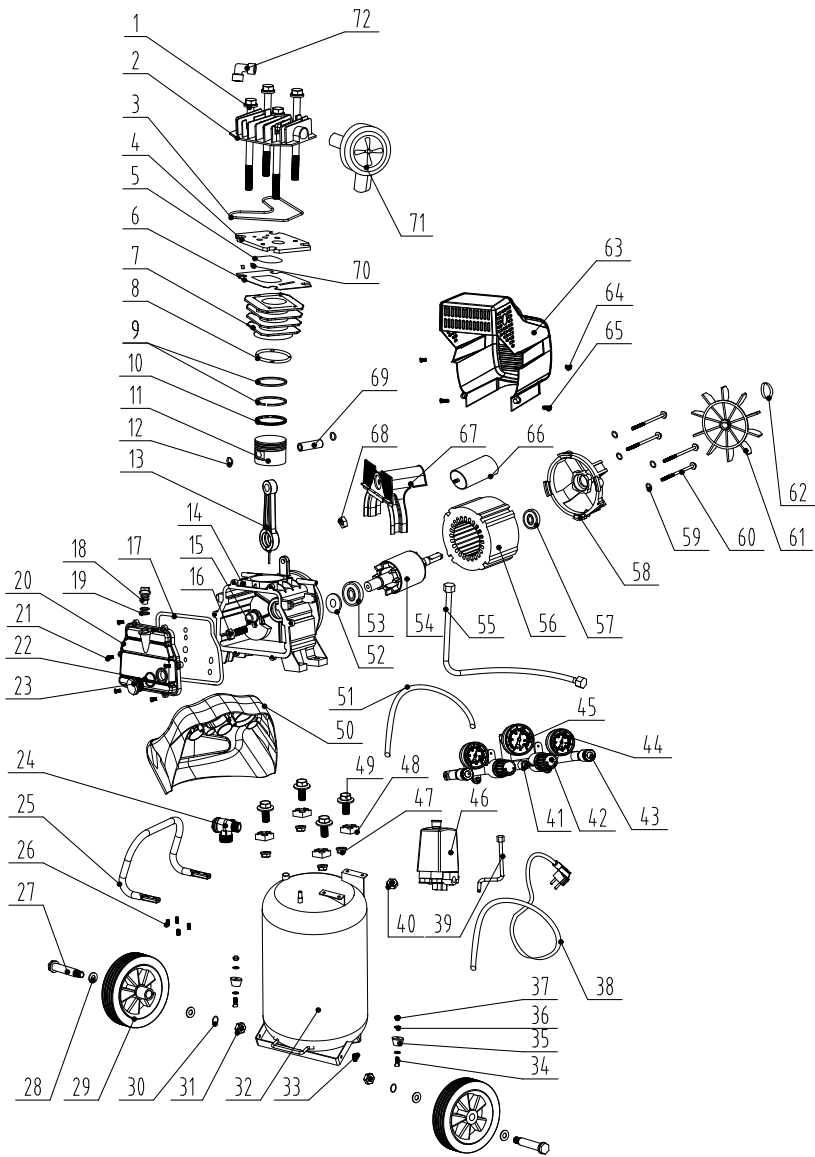
18.2.1 Modell H134090



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Schraube	4
2	Zylinderdeckel	1
3	Luftfilter	1
4	Zylinderkopfdichtung	1
5	Ventilplatte	1
6	Ventilplattendichtung	1
7	Ventilteller	1
8	Ventilplattenstift	2
9	Luftzylinder	1
10	Zylinderschraube	2
11	Gasring	2
12	Zylinderdichtung	1
13	Ölring	1
14	Luftzylinder	1
15	Zylinderstift	1
16	Sicherungsring	2
17	Schraube	4
18	Kurbelgehäusedeckel	1
19	Unterlegscheibe	1
20	Ölstandanzeige	1
21	Ölablassschraube	1
22	O-Ring	1
23	Gummidichtung	1
24	Pleuelstange	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
25	Kurbelschraube	1
26	Kurbel	4
27	Kurbelgehäuse	4
28	Öldichtung	1
29	Lager 6204	1
30	Stator	2
31	Rotor	2
32	Lager 6202	2
33	Halterung	2
34	Stützschrabe	2
35	Lüfterrad	1
36	Sicherungsring	1
37	Winkelverbinder	4
38	Mutter	4
39	Kondensatorgehäuse	8
40	Kondensator	1
41	Lüfterhaube	1
42	Griff	1
43	Hochdruckrohr	1
44	Schrauben M8	1
45	Druckleitung	1
46	Rückschlagventil	1
47	Mutter	1
48	Auslassmanometer	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
49	Druckluftregler	1
50	Schnellverschlusskupplung	1
51	Armaturen Brett für Bedienelemente	1
52	Druckentlastungsventil	1
53	Schraube für Griff-Set	4
54	Mutter	1
55	Netzkabel	1
56	Druckschalter	1
57	Verbindungsrohr	1
58	Gummifuß	2
59	Schraube	2
60	Rad	2
61	Unterlegscheibe	2
62	Federscheibe	2
63	Mutter	2
64	Ablassventil	1
65	Behälter	1
66	Schrauben	2
67	Flachdichtung	2
68	Federscheibe	2
69	Mutter	2
70	Griffschraube	4



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Schraube	4
2	Zylinderkopf	1
3	Zylinderdichtring	1
4	Ventilplatte	1
5	Einlassventilplatte	1
6	Ventilplattendichtung	1
7	Zylinder	1
8	Zylinderkissen	1
9	Dichtung	2
10	Ölring	1
11	Kolben	1
12	Sicherungsring	2
13	Pleuelstange	1
14	Kurbelgehäuse	1
15	Kurbel	1
16	Kurbelschraube	1
17	Gummidichtung	1
18	Öleinfüllstopfen	1
19	Dichtring	2
20	Kurbelgehäusedeckel	1
21	Schraube	6
22	Unterlegscheibe	1
23	Ölstandanzeiger	1
24	Rückschlagventil	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
25	Griff	1
26	Griffschraube	4
27	Welle	2
28	Flache Unterlage	4
29	Rad	2
30	Federscheiben	2
31	Mutter	2
32	Behälter	1
33	Ablassventil	1
34	Gummifußschraube	2
35	Gummifuß	2
36	Unterlegscheibe	4
37	Mutter	2
38	Netzkabel	1
39	Druckleitung	1
40	Mutter	1
41	Druckentlastungsventil	1
42	Druckluftregler	2
43	Schnellverschlusskupplung	2
44	Auslassmanometer	2
45	Behältermanometer	1
46	Druckschalter	1
47	Mutter	4
48	Schockdämpfer	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
49	Schraube	4
50	Armaturen Brett für Bedienelemente	1
51	Verbindungsrohr	1
52	Öldichtung	1
53	Lager	1
54	Rotor	1
55	Hochdruckrohr	1
56	Stator	1
57	Lager	1
58	Halterung	1
59	Federscheiben	4
60	Schraube	4
61	Lüfterrad	1
62	Sicherungsring	1
63	Lüfterhaube	1
64	Schraube	2
65	Blechschrabe	2
66	Kondensator	1
67	Kondensatorabdeckung	1
68	Mutter	1
69	Kolbenbolzen	1
70	Positionierstift	2
71	Luftfilter	1
72	Winkelverbinder	1

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)



Nr. Erklärung: **DOCIP 2673103**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM 50 Liter Zuigercompressor
H134090**

**DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:**

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-6-3:2021**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Benannte Stellen: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TBy 137/3-1 & 12 202 24 06 9309 001-1
Modules: B+C2**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. August 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2673085**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM 75 Liter Zuigercompressor
H134092**



DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Simple Pressure Vessels Directive (SPVD) 2014/29/EU [OJEU L96/45-78, 29.03.2014]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN ISO 2151:2008
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019**

**Pressure equipment
EN 286-1:1998 + AC:2002 + A1:2002 + A2:2005**

Benannte Stellen: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036)
Certificates: TB 137/6-1 & 12 202 24 01 9309 002
Modules: B+C2**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. August 2024**

Unterschrift:

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China